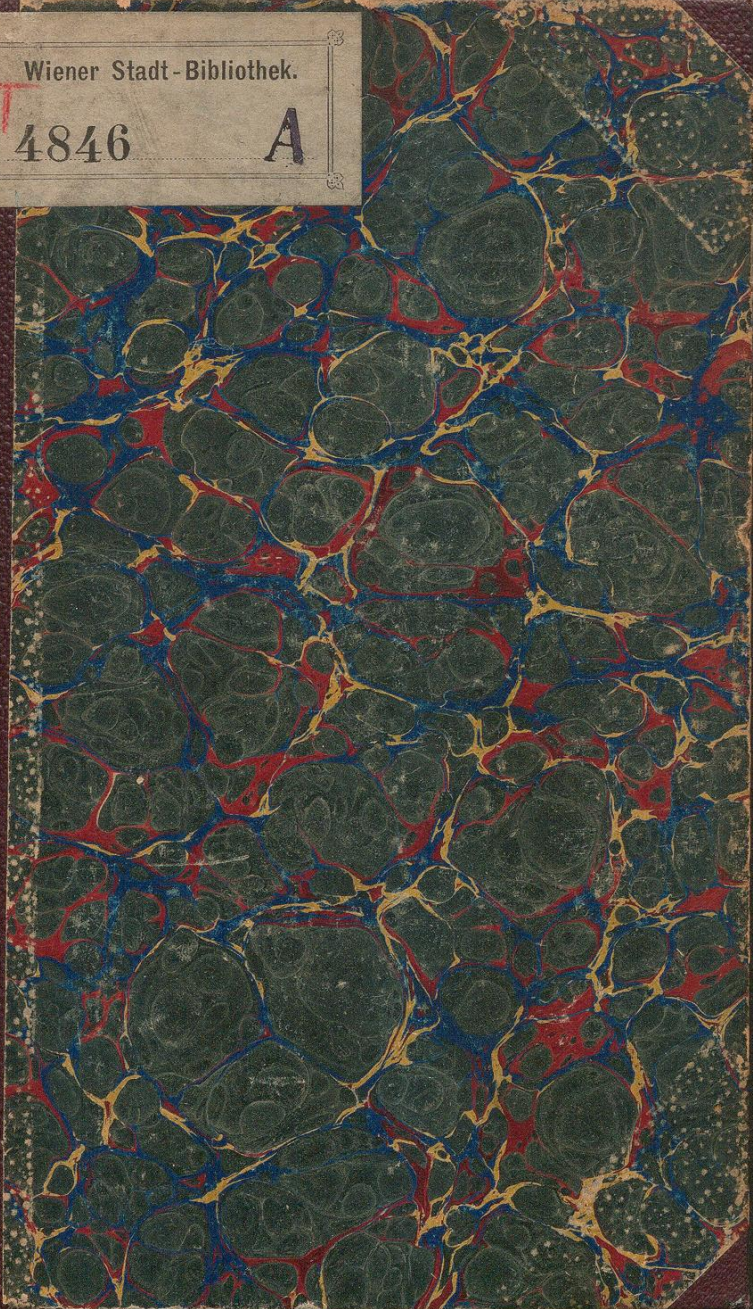


Wiener Stadt-Bibliothek.

4846

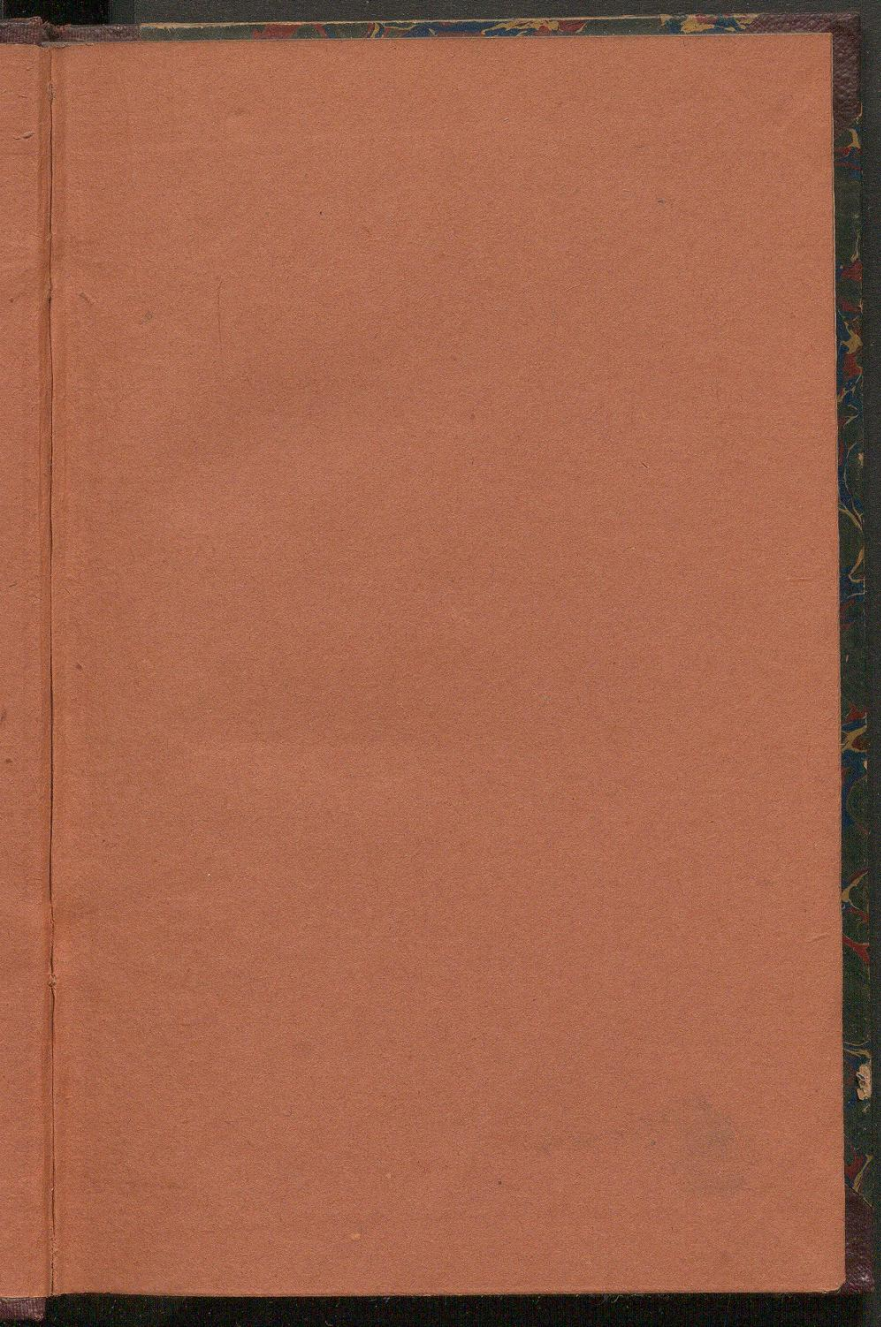
A



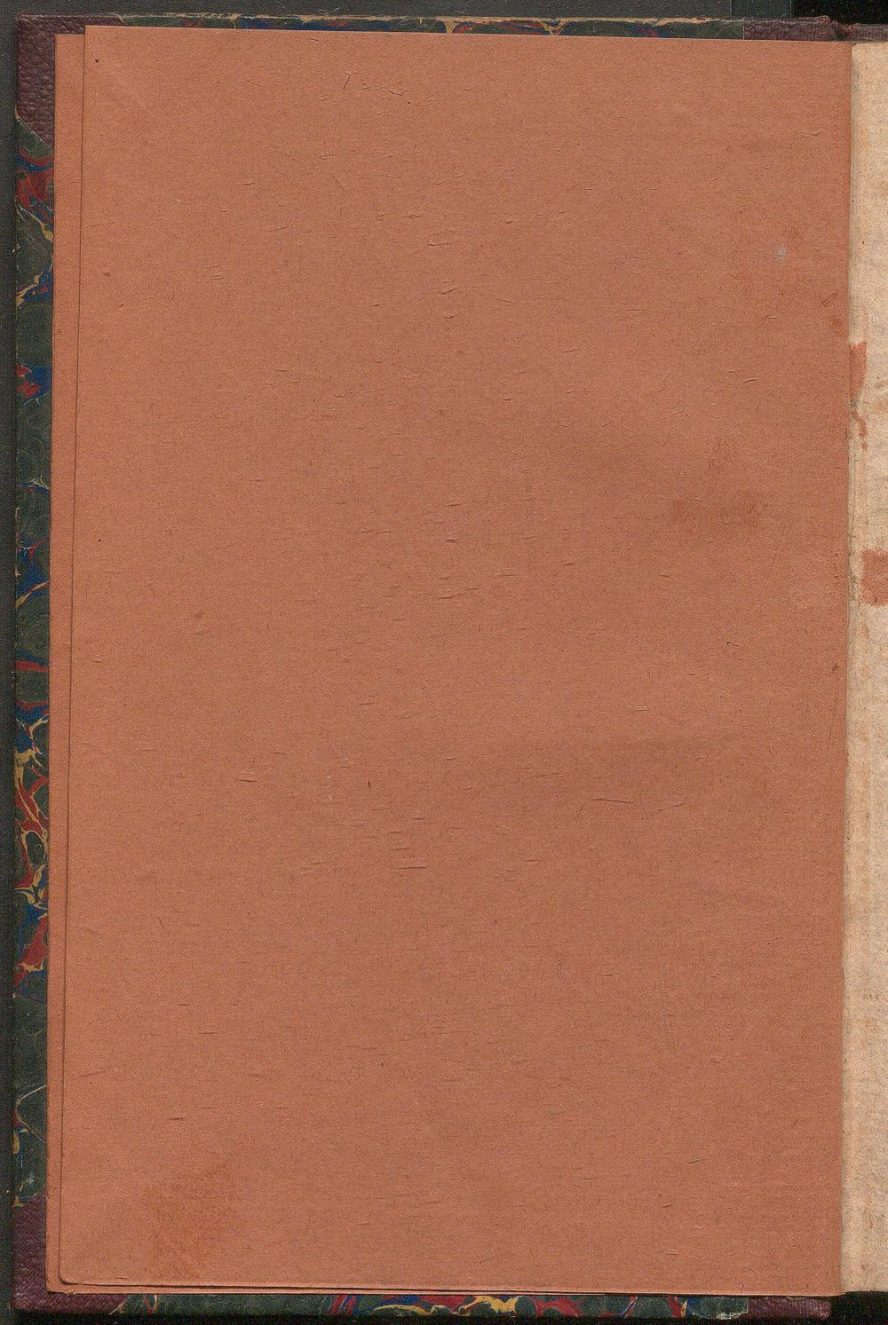














Privat = Versuch  
eines  
neuen deutsch = und französischen  
**Titulaturbuchs**  
aller Stände und Würden  
des  
österreichischen Staates,  
dann  
französisches  
aller hohen regierenden Häuser  
nebst einem  
deutsch = und französischen  
**Titular = Lexicon**



über die Benennungen der Aemter, Bedienungen, Pro-  
fessionen, Künstler und Handwerker, über die Taufnamen  
beider Geschlechter, und über die Namen der Länder und  
Städte zur Verfertigung aller Arten von Titeln oder Auf-  
schriften sehr bequem nach dem Alphabet  
eingrichtet.

W J E N,

gedruckt bey Johann Thomas Edlen von Trattnern,  
k. k. Hofbuchdrucker und Buchhändler

1796.

230







---

## Vorbericht.

---

Die Erscheinung dieses kleinen Werkes unter dem Titel: neues deutsch- und französisches Titulaturbuch des k. k. österreichischen Staates, hat die richtige Bestimmung der Titulatur in den deutschen sowohl als französischen Aufschriften, wider welche so mannichfältig gefehlt wird, zum Grunde. Es wird daher selbes, wie man sich schmeicheln darf, allen, besonders aber jenen, die weder hinlängliche Kenntniß der üblichen Courtesie besitzen, noch selbst der französischen Sprache kundig sind, um so mehr willkommen seyn; da sie ihre Aufsätze oder Briefe nach den



## Vorbericht.

hierin aufgeführten Mustern der Aufschriften mit Zuversicht an die Behörde gelangen lassen können, ohne daß sie dieselbe wegen zu wenig gegebener Betitelung zu beleidigen, noch aber sich selbst dadurch lächerlich zu machen befürchten dürfen. Zur Vermeidung eines und des andern dieser unangenehmen Gegenstände empfiehlt dasselbe mit aufrichtigen Gesinnungen

der Verleger.

Ein-



---

## Einleitung.

---

Es ist freylich ein grosser Unterschied in der französischen Titulatur, die sich in allem kürzer benimmt, gegen die deutsche, in welcher der Erfahreste und Geschickteste zuweilen Zweifel antrifft, welche sich nicht anders, als durch den nach den Umständen verschiedenen Gebrauch entscheiden lassen. Ueberhaupt da die ganze Titulatur ihren Ursprung in der Höflichkeit hat, und es gewissermaßen allemal besser ist, mehr höflich, als es weniger zu seyn, so wird man auch in den Titulaturen am sichersten gehen, wenn man in zweifelhaften Fällen lieber etwas zu viel als zu wenig thut. Jedoch muß man sich dieser Regel mit gesundem Verstande bedienen und überlegen, daß man durch allzu übermäßige Ehrenbezeigungen den andern mehr beleidiget, als ihm gefällt.

Man hat sich also mit der Titulatur nach dem Range, Stande, und Charakter des



## Einleitung.

Empfängers und den demselben anlebenden Verdienstwürden, als da sind: die verschiedenen Orden und Graden derselben zu richten.

Die Ordnung der deutschen Titulatur wäre folgende: gemeinen Bürgern giebt man Lieber, Vielgeehrter Herr; ansehnlichern aber als Kaufleuten, Kanzleybeamten, die nicht geadelt sind, Wohlgebohrn, jenen aber, die Diplome haben, und Edler von sind, Wohladelgebohrn; von altem Ritterstande, so wie Professoren, Doktoren auf Universitäten, Besitzern in Gerichtshöfen, Bürgermeistern in angesehenen Städten, Hochadelgebohrn, bisweilen auch letzteren mit dem Beysatz: Hochgelehrter; den Freyherrn, Hochgebohrn; den Grafen Hoch und Wohlgebohrn auch Hochwohlgebohrn, den Fürsten, Durchlauchtiger; den Churfürsten Durchlachtigster, den Erzherzogen und andern königlichen Prinzen, königliche Hoheit; den Königen königliche Majestät, dem Kaiser kaiserliche Majestät.

Den Staats- und Konferenz-Ministern, Präsidenten, Vize-Präsidenten und wirklichen geheimen Rätthen; so wie beyhm Militair vom Feldmarschall an bis auf den Feldzeugmeister gebührt der Titel Excellenz; der Feldmarschalllieutenant aber wird nur von den  
Offi-



## Einleitung.

Officiären bis zum Obersten Exzellenz genannt.

Dem Offizierskorps, wenn sie nicht adelichen Standes sind, giebt man Hochedelgebohrn auch Wohlgebohrn.

Es ist überhaupt zu merken, daß nach der heutigen in den k. k. Staaten üblichen Titulatur alle die vom adelichen Stande, sie mögen Freyherrn oder Grafen seyn, nach dem bekleidenden Charakter, Hochwohlgebohrn oder Hoch und Wohlgebohrn betitelt werden.

Bei den geistlichen Titulaturen wird so, wie bei den weltlichen auf die Geburt und die Person selbst gesehen. Geistlichen, die nur mindere Weltpriester sind, giebt man Ehrwürdiger; Hofpredigern, Doktoren der Gottesgelehrtheit, Wohllehrwürdiger und Hochgelehrter; infulirten Präbosten, Aebten und Domherren, Hochwürdiger; den Bischöfen aber, Hochwürdigster Herr; sind sie aber Cavaliere, so ist ihnen der Titel eigen, der ihnen vermög ihrer Geburt zukömmt. Die gefürsteten Grafen, die Cardinäle, die geistlichen Fürsten und Churfürsten haben ihre bestimmten Titulaturen.

Was das Frauenzimmer betrifft, so bekommen verheiligte allemal einen ihrer Geburt,



## Einleitung.

und dem Charakter ihrer Ehemänner gemäß  
ßen Titel mit dem Unterschiede; daß, wenn sie  
von Geburt höheren Standes sind, man sich  
nicht nach dem Charakter des Mannes richtet,  
wie z. B. bey einer Fürstin, die an einen Gra-  
fen vermählet ist, einer solchen gebühret der  
Titel, der ihr vermög der Geburt eigen ist.  
Bey solchen großen Damen ist die Rücksicht  
zu nehmen, daß, wenn sie den Sternkreuzor-  
den haben, selber in der Titulatur angeführt  
werde.

Ein lediges Frauenzimmer bürgerlichen  
aber ansehnlichen Standes, wird den Umstän-  
den nach Wohlledle, Hochedle, oder auch  
Hochedelgebohrne, ein Frauenzimmer aber  
vom Stande, Hochwohlgebohrne betitelt.

Daß es übrigens kein Fehler ist, deutsche  
Ueberschriften auf Briefe zu machen, wird  
Niemand in Abrede stellen, ausser diejeni-  
gen, welche die französische für die Sprache  
der ganzen Welt halten, oder gerne sähen,  
daß sie dazu gemacht würde. Bey diesen wür-  
den die schönsten und richtigsten Anmerkun-  
gen von der deutschen Titulatur doch alle  
nicht zu gebrauchen seyn, weil das Vorur-  
theil und die Gewohnheit hierinne allemal  
über die Vernunft herrschen.

Deutsch:





Deutsch- und französisches  
T i t u l a t u r b u c h.

---

An Se. Majestät den Kaiser.

An den Allerdurchlauchtigsten, Großmächtigsten und unüberwindlichsten Fürsten und Herrn Herrn Franz, dieses Namens den Zweiten, erwählten Römischen Kaiser, zu allen Zeiten Mehrer des Reichs, in Germanien und zu Jerusalem, König in Ungarn und Böhmen, Dalmatien, Kroatien, Slavonien, Gallizien und Lodomerien etc. Erzherzog zu Oesterreich, Herzog zu Burgund und Lothringen, zu Speyer, zu Kärnten und zu Krain, Großherzog zu Toscana, Großfürst zu Siebenbürgen, Markgraf zu Mähren, Herzog zu Brabant, zu Limburg, zu Lützenburg, zu Geldern, zu Württemberg, zu Ober- und Niederschlesien,



zu Mayland, zu Mantua, zu Parma, Piazenza und Quassalla, zu Calabrien, zu Bar, zu Montferrat und zu Teschen, Fürst zu Schwaben und zu Charleville, gefürsteter Graf zu Habsburg, zu Flandern, zu Tyrol, zu Hennegau, zu Kyburg, zu Ob- und Gradiſca, Marggraf des H. R. Reichs, zu Burgau; zu Ober- und Niederlausnitz, zu Pont a Mouſon und Romeny, Graf zu Namur, zu Prockinz, zu Baudemont, zu Blankenberg, zu Lütphen, zu Saarwerden, zu Solm und zu Falkenstein, Herr auf der Windischen Mark und zu Wechem.

oder

An den Alledurchlauchtigsten, Großmächtigsten und unüberwindlichsten Fürsten und Herrn Herrn Franz II. Römischen Kaiser, allzeit Mehrer des Reichs, König in Ungarn und Böhmen etc. Erzherzogen von Oesterreich, Großherzogen zu Toscana &c.

Au très haut, très puissant, et très invincible François II. Empereur des Romains, toujours Auguste, Roi d'Hongrie et de Bohême, Archiduc d'Autriche, Grand-Duc de Toscane &c.

oder: A la sacrée Majesté, N. N. L'Empereur &c.

Ist man außer Landes, so ist die Aufschrift an den Kaiser: An Se. Majestät den Kaiser!

Soll der Brief unmittelbar an den Kaiser gelangen, so setzt man: Zu eigenen Händen.

oder: A la Majesté L'Empereur.

En mains propres.

Un



## An einen Römischen König.

An den Durchlauchtigsten, Großmächtigsten Fürsten und Herrn Herrn N. erwählten Römischen König ic.

Au très haut, très puissant Prince N. Roi des Romains &c.

oder: A sa Majesté le Roi des Romains.

## An einen Kronprinzen und Erzherzogen von Oesterreich.

An Se. Königl. Hoheit, den Durchlauchtigsten Fürsten und Herrn N. Königl. Erbprinzen, Ritter des goldenen Vlieses und Erzherzogen von Oesterreich ic.

A son Altesse Royale, Monseigneur N. Prince Royal Héritaire, Chevalier de la Toison d'or, et Archiduc d'Autriche &c.

## An einen Erzherzogen von Oesterreich, k. k. und des R. Reichs Général.

An Se. Königl. Hoheit, den Durchlauchtigsten Fürsten und Herrn N. Königl. Prinzen von Ungarn und Böhmen, Erzherzogen von Oesterreich, Ritter des goldenen Vlieses, des militär. Marien Theresien Ordens Großkreuz, Inhaber eines Regiment zu Fuß, Sr. M. K. K. Apost. Maj. und des H. R. Reichs Général.



A son Altesse Royale, Monseigneur N. Prince Royal d'Hongrie et de Bohême, Archiduc d'Autriche, Chevalier de la Toison d'or, Grand-Croix de l'Ordre militaire de Marie Thérèse, Propriétaire d'un Regiment d'Infanterie, Général de sa Majesté I. R. Ap. et du S. Empire Romain &c.

### An den Großherzog von Toscana.

An Se. Königliche Hoheit, den Durchlauchtigsten Fürsten und Herrn N. Königlichen Prinzen von Ungarn und Böhmen, Erzherzogen von Oesterreich, Großherzogen von Toscana, Ritter des goldenen Vlieses, und des heil. Stephan-Ordens in Toscana Großmeister ic.

A son Altesse Royale Monseigneur N. Prince Royal d'Hongrie & de Bohême, Archiduc d'Autriche, Grand Duc de Toscane, Chevalier de la Toison d'or, et Grand Maître de l'Ordre de St. Etienne en Toscane &c.

### An einen Erzherzog und Gubernator in Mailand.

An Se. Königliche Hoheit, den Durchlauchtigsten Fürsten und Herrn Herrn N. Königlichen Prinzen von Ungarn und Böhmen, Erzherzogen von Oesterreich, Ritter des goldenen Vlieses, des heil. Stephans Ordens Groß-Kreuz, Gubernator und General-Kapitain der Oesterreichischen Lombardei ic.

A son



A son Altesse Royale, Monseigneur N. Prince Royal d'Hongrie et de Bohème, Archiduc d'Autriche, Chevalier de la Toison d'or, Grand-Croix de l'Ordre de St. Etienne, Gouverneur et Capitaine - Général de la Lombardie Autrichienne &c.

An einen Erzherzog, und Königl. Statthalter in Ungarn.

An Se. Königl. Hoheit, den Durchlauchtigsten Fürsten und Herrn Herrn N. N. Königl. Prinzen von Ungarn und Böhmen, Erzherzogen von Oesterreich, Ritter des goldenen Vlieses, des heil. St. Stephans Ordens Großkreuz, und Statthalter von Ungarn &c.

A son Altesse Royale, Monseigneur N. Prince Royal d'Hongrie et de Bohème, Archiduc d'Autriche; Chevalier de la Toison d'or, Grand-Croix de l'Ordre Royal de St. Etienne, et Gouverneur d'Hongrie &c.

An ihre Majestät die Kaiserinn Königin.

An die Allerdurchlauchtigste Großmächtigste Fürstin und Frau Frau Maria Theresia, Römische Kaiserinn, von Ungarn und Böhmen Königin, Erzherzoginn von Oesterreich, Königl. Prinzessin beider Sicilien, und des Sternkreuzordens Großmeisterinn &c.



A la très haute et très puissante Princesse *Marie Thèrese*, Imperatrice des Romains, Reine d' Hongrie et de Bohème, Archiduchesse d'Autriche, Princesse Royale de deux Siciles, Grande Maîtresse de l'illustre ordre de la Croix étoilée &c.  
oder: A sa Majesté L'Imperatrice, Reine &c.

An eine verwittibte Römische Kaiserinn.

An die Allerdurchlauchtigste, Großmächtigste Fürstin und Frau Frau *M. M.* verwittibte Römische Kaiserinn, Königin von Ungarn und Böhmen, Erzherzoginn von Oesterreich ic.

A la très haute et très puissante Princesse *N.* Imperatrice Douairiere des Romains, Reine d' Hongrie et de Bohème, Archiduchesse d'Autriche &c.

An die Großherzoginn von Toscana.

An Ihre Königlische Hoheit, die Durchlauchtigste Fürstin und Frau, *Marie Louise*, Königlische Prinzessin beider Sicilien, Erzherzoginn von Oesterreich, Großherzoginn von Toscana, des Sternkreuzordens Dame ic.

A son Altesse Royale, Madame *Marie Louise*, Princesse Royale des deux Siciles, Dame de l'illustre ordre de la Croix étoilée, Archiduchesse d'Autriche, et Grande Duchesse de Toscane &c.



An eine Erzherzoginn, Aebtissinn zu  
Prag.

An Ihre Königl. Hoheit, die Hochwürdigste Fürstin und Frau, *Marie Anne*, Aebtissinn des königlichen Fräuleinstifts zu Prag, des Sternkreuzordens Dame, königliche Prinzessin von Ungarn und Böhmen, Erzherzoginn von Oesterreich &c.

A son Altesse Royale et Révérendissime, Madame *Marie Anne*, Abbessede Prague, Dame de l'illustre ordre de la Croix étoilée, Princesse Royale d'Hongrie et de Bohème, Archiduchesse d'Autriche &c.

An eine Erzherzoginn.

An Ihre Königl. Hoheit, die Durchlächtigste Fürstin und Frau, *N. N.* königliche Prinzessin von Ungarn und Böhmen, Erzherzoginn von Oesterreich &c.

A son Altesse Royale, Madame *N. N.* Princesse Royale d'Hongrie et de Bohème, Archiduchesse d'Autriche &c.



H o f s t a a t  
 Sr. K. K. Apost. Majestät  
 K. K. Obristhofmeister.

An einen Obristhofmeister, wenn er ein  
 Fürst ist.

An den Durchlauchtigsten Fürsten und Herrn  
 Herrn, N. N. Ritter des goldenen Vlieses, des  
 königlichen St. Stephanordens Großkreuz, Sr.  
 K. K. Apostol. Majestät wirklicher geheimer Rath,  
 Staats- und Conferenz- Minister, und erster  
 Oberster Hofmeister.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur le Prin-  
 ce N. N. Chevalier de la Toison d'or, Grand-  
 Croix de l'ordre Royal de St. Etienne, Conseil-  
 ler intime actuel, Ministre d'Etat et de Confe-  
 rence, et Premier Grand Maître de sa M. I. R.  
 et Ap.

An einen solchen, wenn er ein Graf ist.

An Se. Excellenz, den Hoch- und Wohlgebohr-  
 nen Herrn Herrn N. N. u. s. w. wie oben.

A son Excellence, Monsieur le Comte N. N.  
 &c. comme ci-devant.



An einen Oberst-Kuchelmeister.

An Se. Excellenz den Hoch- und Wohlgebohrnen Herrn Herrn N. des heil. Röm. Reichs Grafen von N. Sr. k. k. Ap. Majestät Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und Obersten Kuchelmeister.

A son Excellence, Monsieur N. de N. Comte du St. Empire Romain, Chambellan, Conseiller intime actuel, et Grand Maître de Cuisine de sa M. I. R. et Ap.

An den Oberst-Stabelmeister.

An Se. Excellenz, den Hoch- und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und Obersten Stabelmeister.

A son Excellence Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel, & Grand Maître d'Hôtel de sa Majesté I. R. et Ap.

An einen Hof-Silberkammer Ober-Direktor.

An den Hochwohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. Sr. k. k. Apostol. Maj. Kämmerer, und der Silberkammer Ober-Direktor.

A Monsieur le Comte de N. Chambellan et Premier Directeur de la Vaisselle de sa M. I. R. et Ap.



An einen k. k. Oberst Mundschenk.

An den Hochwohlgebohrnen Herrn Herrn Gra-  
fen von N. Sr. k. k. Apostol. Maj. Kämmerer,  
und Obersten Mundschenk.

A Monsieur le Comte de N. Chambellan et  
Grand-Echanfon de sa M. I. R. et Ap.

An einen k. k. Vorschneider.

An den Hochgebohrnen Herrn von N. N. des  
heil. röm. Reichs Ritters, und Sr. k. k. Apost.  
Maj. Vorschneidern.

A Monsieur de N. Chevalier du St. Emp. Ro-  
main et Ecuyer tranchant de sa M. I. R. et Ap.

R. R. adeliche Leibwachen.

An einen Arcieren Hauptmann, wenn  
er ein Fürst ist.

An den Durchlauchtigsten Fürsten und Herrn  
Herrn N. Ritter des goldenen Vlieses und des  
Militär. Marien Theresien Ordens, Sr. k. k.  
Apost. Maj. Kämmerer, wirklichen Geheimen  
Rath, Feldmarschall, Obristen über ein Regiment  
zu Pferd, und der adelichen Arcieren Leibgarde  
Hauptmann.



A son Altesse sérénissime, Monseigneur le Prince de N. N. Chevalier de la Toison d'or, et de l'ordre militaire de Marie Thérèse, Chambellan, Conseiller intime actuel, Maréchal des Armées, Colonel propriétaire d'un Regiment de Cavallerie, & Capitaine de la Garde noble des Arciers de sa Majesté I. R. et Ap.

An einen Kapitaine - Lieutenant.

An den Hoch- und Wohlgebohrnen Herrn Herrn N. Grafen von N. Ritter des militär-Marien Theresien Ordens, Sr. k. k. Apost. Maj. Kämmerer, General Feldmarschall-Lieutenant, Obrister eines Regiments leichter Reiterer, und der Adlichen Arcieren Leibgarde Kapitaine - Lieutenant.

A Monsieur le Comte de N. Chevalier de l'ordre militaire de Marie Thérèse, Chambellan, Lieutenant Général, Colonel propriétaire d'un Regiment de Chevaux Legers, et Capitaine-Lieutenant de la Garde noble des Arciers de sa M. I. R. et Ap.

An einen Ober - Lieutenant.

An den Hoch- und Wohlgebohrnen Herrn Herrn N. Grafen von N. Sr. k. k. Apost. Maj. Kämmerer, General - Feld Wachtmeister, und der Adlichen Arcieren Leibgarde Ober - Lieutenant.



A Monsieur le Comte de N. Chambellan, Général Major des Armées, et Premier Lieutenant de la Garde noble des Arciers, de sa Majesté I. R. et Ap.

An einen Wachtmeister.

An den Hochgebohrnen Herrn N. von N. Sr. k. k. Apost. Maj. Obrist-Lieutenant, und der Adelichen Arcieren Leibgarde Wachtmeistern.

A Monsieur de N. N. Lieutenant-Colonel, et de la Garde noble des Arciers Premier Sergeant de sa Majesté I. R. et Ap.

R. R. Adelic-Ungarische Leibgarde.

An einen Capitaine, wenn er ein Fürst ist.

An den Durchlachtigsten Fürsten und Herrn Herrn N. N. Ritter des goldenen Vlieses, des militär-Marien Theresien Orden Commandeur; Sr. k. k. Apost. Maj. Kämmerern, General Feldmarschall Lieutenant, Eigenthümer eines Regiments zu Fuß, des Eöbl. N. Comitats Obergespann, und der adelichen ungarischen Leibgarde Hauptmann.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur le Prince de N. N. Chevalier de la Toison d'or, de l'or-



l'ordre militaire de Marie Thérèse Commandeur,  
Chambellan, Général Lieutenant, Propriétaire  
d'un Regiment d'Infanterie, suprême Comte du  
Comitat de N. et de la Garde noble Hongroise  
Capitaine de sa Majesté I. R. et Ap.

### An einen Capiraine - Lieutenant.

An den Hochwohlgebohrnen Freyherrn Herrn  
Herrn von N. N. Sr. k. k. Apost. Maj. Gene-  
ral Feld Wachtmeistern, Obristen eines Husaren  
Regiments, und der adelichen ungarischen Leib-  
garde Capitain - Lieutenant.

A Monsieur le Baron de N. N. Général Major,  
Colonel propriétaire d'un Regiment d'Houffards,  
et de la Garde noble Hongroise Capitaine - Lieu-  
tenant de sa Majesté I. R. et Ap.

### An einen Ober - Lieutenant, der ein Fürst ist.

An den Durchlauchtigsten Fürsten und Herrn  
Herrn N. N. Sr. k. k. Apost. Maj. Kämmerern,  
des Obbl. N. Comitats Erb - Obergespann, Ober-  
ster, und der adelichen ungarischen Leibgarde Ober-  
lieutenant.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur le Prin-  
ce N. N. Chambellan, suprême Héritaire du  
Comitat de N. Colonel, et de la Garde noble  
Hongroise Premier Lieutenant de sa Majesté I.  
R. et Ap.

R. R.



## N. N. Trabanten Leib = Garde.

### An einen Trabanten Hauptmann.

An Se. Excellenz, den Hoch- und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Ritter des goldenen Vlieses, Sr. k. k. Apoff. Maj. Kämmerern, wirklichen geheimen Rath, Generalen der Reiterey, Eigenthümer eines Dragoner-Regiments, und der Trabanten Leibgarde Hauptmann.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chevalier de la Toison d'or, Chambellan, Conseiller intime actuel, Général de la Cavalerie, Propriétaire d'un Regiment de Dragons, et Capitaine du Corps de Garde de Trabants de sa M. I. R. et Ap.

### An einen Trabanten Capitaine-Lieutenant.

An den Hochgebohrnen Herrn Herrn Edlen von N. Sr. k. k. Apoff. Maj. wirklichen Obristen, und der Trabanten Leibgarde Capitaine-Lieutenant.

A son Monsieur noble de N. N. Colonel actuel, et du Corps de Garde de Trabants Capitaine-Lieutenant de sa M. I. R. et Ap.



## An einen Trabanten Ober-Lieutenant.

An den Hochgebohrnen Herrn von N. N. Sr. k. k. Apost. Maj. wirklichen Oberst-Lieutenant, und der Trabanten Leibgarde Ober-Lieutenant.

A Monsieur de N. N. Lieutenant Colonel actuel, et du Corps de Garde de Trabants Premier Lieutenant de sa M. I. R. et Ap.

## K. K. Hof-Kapelle.

### An den Direktor der Hof-Kapelle.

An Se. Excellenz den Hoch- und Wohlgebohrnen Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Apost. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath und der Hof-Kapelle Direktor.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel, et Directeur de la Chapelle aulique de sa Majesté I. R. et Ap.

### An einen Hof-Dichter.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Hof-Kapelle sehr berühmten Dichter.

A Monsieur N. Poëte de la Chapelle aulique très renommé de sa M. I. R. et Ap.



---

### An einen Hof = Kapellmeister.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. Sr. k. k.  
Apost. Maj. Hof = Kapellmeister.

A Monsieur N. Maître de Chapelle aulique  
de sa M. I. R. et Ap.

### An einen Kammer = Musiker.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. Sr. k. k.  
Apost. Maj. Kammer = Musiker.

A Monsieur N. Musicien de la Chambre de  
sa Majesté I. R. et Ap.

---

### K. K. Hof = Pfarre.

#### An einen Hof = Pfarrer.

An den Wohlehwürdigen Hochgelehrten Herrn  
Herrn N. der Gottesgelehrtheit Doktor, und Sr.  
k. k. Apost. Maj. Hof = Pfarrern.

A Monsieur l'Abbé N. Docteur en Théolo-  
gie, et Curé de la Cour de sa M. I. R. et Ap.

#### An einen Hof = Prediger.

An den Wohlehwürdigen und Hochgelehrten  
Herrn Herrn N. N. des Ordens des heiligen N.  
Prie-



Priester, Doktor der Gottesgelehrtheit, und Sr.  
k. k. Ap. Maj. berühmten Hof-Prediger.

A Monsieur le Révérend Pere N. Prêtre de  
l'ordre religieux du St. N. Docteur en Théolo-  
gie, et Prédicateur aulique très renommé de sa  
M. I. R. et Ap.

An einen Hof-Pfarre Ceremonien-  
meister.

An den Wohllehrwürdigen Herrn N. k. k. Hof-  
Pfarre Ceremonienmeister.

A Monsieur l'Abbé N. Maître de Cérémonies  
de la Paroisse aulique de sa M. I. R. et Ap.

An einen Hof-Kapellan.

An den Wohllehrwürdigen Herrn N. Sr. k. k.  
Ap. Maj. Hof-Kapellan.

A Monsieur l'Abbé N. Chapelain aulique de  
sa M. I. R. et Ap.

K. K. Hof-Bauamt.

An einen Oberst-Hof-Bauamts  
Direktor.

An den Hoch-Wohlgebohrnen Freyherrn N. N.  
Ritter des heil. Stephans-Ordens, Sr. k. k.

B

Ap.



Ap. Maj. General Feld, Wachtmeister und des  
Oberst, Hof, Bauamts General, Direktor.

A Monsieur le Baron de N. Chevalier de l'ordre  
de St. Etienne, Général Major des Armées, et  
Directeur général de Batimens de la Cour de sa  
M. I. R. Ap.

### R. R. Kontroloramt.

An einen R. R. Hof-Kontrolor.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. Sr. k. k.  
Ap. Maj. Hof-Kontrolor und k. k. Rath.

A Monsieur N. Controleur de la Cour et  
Conseiller de sa M. I. R. et Ap.

An einen k. k. Hof-Vice-Kontrolor.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. Sr. k. k.  
Ap. Maj. Hof-Vice-Kontrolor und k. k. Rath.

A Monsieur N. Vice-Controleur de la Cour  
et Conseiller de sa Majesté I. R. et Ap.

An einen k. k. Meubles-Inspektor.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. Sr. k. k.  
Ap. Maj. Hof-Meubles-Inspektor.

A Monsieur N. Inspecteur de meubles auliques  
de sa M. I. R. et Ap.

R. R.



## K. K. Obristhofmeisteramt.

### An einen K. K. Obristhofmeister Amtes Kanzley Direktor.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. Sr. k. k.  
Ap. Maj. Hofrath, und der Obersthoftmeister-  
amtes Kanzley Direktor.

A Monsieur N. Conseiller aulique, et Di-  
recteur de la Chancellerie du Departement de  
Grand - Maître de sa M. I. R. et Ap.

### An einen Hof - Sekretär.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. Sr. k. k.  
Ap. Maj. Hof - Sekretär des Obersthoftmeister-  
amtes.

A Monsieur N. Secrétaire aulique au Depar-  
tement du Grand - Maître de sa M. I. R. et Ap.

### An einen Hof - Registrator.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. k. k.  
Obersthoftmeister Amtes Hof - Registrator.

A Monsieur N. Registrateur aulique au Depar-  
tement du Grand - Maître de sa M. I. R. et Ap.

### An einen Hof - Kanzellisten.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. Hof - Kan-  
zelist in dem k. k. Obersthoftmeisteramt.



A Monsieur N. Chanceliste aulique au Departement du Grand - Maître de sa M. I. R. et Ap.

An einen k. k. Herold.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. k. k. Herold.

A Monsieur N. Heraut d'armes de sa M. I. Ap.

R. R. Oberst - Jägeramt.

An einen R. R. Oberst - Jägermeister.

An Se. Excellenz den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Ritter des goldenen Vlieses, Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerern, wirklichen geheimen Staats - Rath, und Obersten Jägermeister.

A son Excellence, Monsieur le Comte N. N., Chevalier de la Toison d'or, Chambellan, Conseiller intime actuel d'Etat et Grand - Veneur de sa M. I. R. et Ap.

An einen k. k. Forstmeister.

An den Wohlledlen Herrn N. k. k. Forstmeister.

A Monsieur N. Maitre de forêts de sa M. I. R. Ap.

R. R.



## K. K. Geheimes Kabinet.

### An einen geheimen Kabinet's Minister.

An Se. Excellenz den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Ritter des goldenen Vlieses, Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, Konferenz und Kabinet's Minister.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N., Chevalier de la Toison d'or, Chambellan, Conseiller actuel intime, et Ministre de Conference et du Cabinet de sa M. I. R. et Ap.

### An einen Kabinet's Sekretär.

An den Hochgebohrnen Herrn von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen Hofrath, und Kabinet's Sekretär.

A Monsieur de N., Conseiller aulique actuel, et Secrétaire du Cabinet de sa M. I. R. et Ap.

### An einen Kabinet's Kanzellisten.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. Sr. k. k. Ap. Maj. geheimen Kabinet's Kanzellisten.

A Monsieur N. Chanceliste du Cabinet intime de sa M. I. R. et Ap.



---

### An einen Kabinets-Bothen.

An den Wohlledten Herrn N. Sr. k. k. Ap.  
Maj. geheimen Kabinets-Bothen.

A Monsieur N. Messager du Cabinet intime  
de sa M. I. R. et Ap.

### An einen k. k. Kabinets-Kurier.

An den Wohlledten Herrn N. Sr. k. k. Apost.  
Maj. geheimen Kabinets-Kurier.

A Monsieur N. Courier du Cabinet de sa M.  
I. R. Ap.

---

### K. K. Oberst-Kämmerer.

An einen Oberst-Kämmerer, wenn er  
ein Fürst ist.

An den Durchlauchtigen Fürsten und Herrn  
Herrn N. N. Rittern des goldenen Vlieses, Sr.  
k. k. Ap. Maj. wirklicher geheimer Rath, Staats-  
und Konferenz Minister, und Oberst-Kämmerer.

A son Altesse, Monseigneur le Prince N. N.  
Chevalier de la Toison d'or, Conseiller actuel  
intime, Ministre d'Etat et de Conference, et  
Grand-Chambellan de sa M. I. R. et Ap.

An



## An einen Kammerherren.

An den Hochwohlgebohrnen Herrn Grafen von  
N. K. K. Kammerer etc.

A Monsieur le Comte de N. Chambellan de  
sa M. I. R. et Ap.

## An einen Sekretär des Oberstkämmerer- amts.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. K. K.  
Oberst-Kämmereramts Sekretär.

A Monsieur de N. Secrétaire au Departement  
du Grand-Chambellanat de sa M. I. R. et Ap.

## An einen K. K. Oberstkämmereramts Kan- zelisten.

An den Wohladelgebohrnen Herrn N. K. K.  
Oberstkämmereramts Kanzelisten.

A Monsieur N. Chanceliste au Departement  
du Grand-Chambellanat de sa M. I. R. et Ap.

## An einen K. K. Leib Medicus.

An den Hochwohlgebohrnen Herrn Freyherren  
von N. N. Sr. K. K. Ap. Maj. wirklichen Hof-  
rath, ersten Leib-Medicus, und der medizinischen  
Fakultät Präses und Direktor.

A Monsieur le Baron de N. Conseiller actuel  
aulique, premier Medecin de sa Majesté I. R.



Ap., Président et Directeur de la Faculté de  
Medecine.

### An einen K. K. Leib = Chirurgus.

An den Hochwohlgebohrnen Hochgelehrten Herrn  
von N. Sr. K. K. Ap. Maj. Rath, Leib = Wund-  
arzt, Doktor und Lehrer der Wundarzneykunst.

A Monsieur de N. Conseiller et Chirurgien  
du Corps de sa M. I. R. et Ap. Docteur et  
Professeur de la Chirurgie.

### An einen K. K. Augenarzt.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. K. K. Au-  
genarzt

A Monsieur N. Oculiste très renommé de sa  
M. I. R. Ap.

### An einen K. K. Zahnarzt.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. K. K. sehr  
erfahrenen Zahnarzt.

A Monsieur N. Dentiste bien expérimenté de  
sa M. I. R. Ap.

### An einen K. K. Beichtvater.

An den Wohllehwürdigen Herrn N. Sr. K. K.  
Ap. Maj. Beichtvater und Almosenspfleger.



A Monsieur le Révérend Pere N. Confesseur,  
 Directeur de Conscience et Aumonier de sa M.  
 I. R. et Ap.

An einen k. k. Schatz- und Zahlmeister.

An den Hochedelgebohrnen Herr N. Ritter des  
 heil. Stephan Ordens, k. k. Hofrath und geheim-  
 mer Kammer Schatz- und Zahlmeister.

A Monsieur de N. Chevalier de l'Ordre de  
 St. Etienne, Conseiller aulique et Trésorier in-  
 time de sa M. I. R. et Ap.

An einen k. k. Naturalien-Kabinetts  
 Direktor.

An den Hochgebohrnen Herrn Herrn N. Sr.  
 k. k. Ap. Maj. Naturalien-Kabinetts Direktor.

A. Monsieur de N. Directeur du Cabinet de  
 l'histoire naturelle de sa M. I. R. et Ap.

An einen k. k. Medallien Kabinetts  
 Direktor.

An den Hochgebohrnen und Hochgelehrten Herrn  
 N. Sr. k. k. Ap. Maj. Medallien- und alter Mün-  
 zen-Kabinetts Direktor.

A Monsieur N. Directeur très savant du Ca-  
 binet des Medailles et Monnoies antiques de sa  
 M. I. R. Ap.



An einen k. k. physikalischen Kabinetts  
Direktor.

An den Hochgebohrnen und Hochgelehrten Herrn  
N. Sr. k. k. Ap. Maj. physikalischen Kabinetts  
Direktor.

A Monsieur de N. Directeur très savant du  
Cabinet physical de sa M. I. R. Ap.

An einen k. k. Bilder - Gallerie Direktor.

An den Hochgebohrnen und Kunstverständigen  
Herrn N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Hof - Bilder -  
Gallerie Direktor.

A Monsieur de N. Directeur ingenieux de la  
Gallerie de Peintures de sa M. I. R. Ap.

An einen k. k. Statuarius.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. Sr. k. k.  
Ap. Maj. sehr kunstreichen Statuarius.

A Monsieur N. très artificieux Statuaire de  
sa M. I. R. Ap.

An einen k. k. Kammer - Mahler.

An den Wohlbedelgebohrnen, sehr berühmten  
Herrn N. Sr. k. k. Ap. Maj. Hof - und Kam-  
mer - Mahler.

A Monsieur N. Peintre aulique et de chambre  
très renommé de sa M. I. R. Ap.



---

An einen k. k. Kammerdiener.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. Sr. k. k. Maj. Kammerdiener.

A Monsieur N. Homme de Chambre de sa M. I. R. Ap.

An einen k. k. Hof-*Fourier*.

An den hochedelgebohrnen Herrn N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kammer-*Fourier*.

A Monsieur N. *Fourier* de Chambre de sa M. I. R. Ap.

An einen k. k. Kammerheizer.

An den Wohlledlen Herrn N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kammerheizer.

A Monsieur N. Chauffeur de Chambre de sa M. I. R. Ap.

An einen k. k. Kammer Thürhüter.

An den Wohlledlen Herrn N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kammer Thürhüter.

A Monsieur N. Huissier de Chambre de sa M. I. R. Ap.

---



## R. R. Oberst-Hofmarschall.

An einen Oberst-Hofmarschall, wenn  
er ein Fürst ist.

An den Durchlauchtigen Fürsten und Herrn  
Herrn N. N. Ritter des goldenen Vlieses, Sr.  
k. k. Ap. Maj. wirklicher geheimer Rath, und  
Oberst-Hofmarschall.

A son Altesse, Monseigneur le Prince de N.  
N. Chevalier de la Toison d'or, Conseiller in-  
time actuel, et Grand-Maréchal de sa M. I.  
R. Ap.

An einen Hofmarschallamts Direktor.

An den Hochgebohrnen Herrn N. N. k. k.  
Rath, und des Hofmarschall-Gerichts Direktor.

A Monsieur de N. N. Conseiller et Directeur  
du Tribunal du Grand-Maréchalat de sa M.  
I. R. Ap.

An einen Hof-Sekretär und Registra-  
turs Direktor.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. k. k. Hof-  
Sekretär und des Hofmarschallischen Gerichts Re-  
gistraturs Direktor.



A Monsieur de N. Secrétaire aulique et Directeur de la Régistrature du Tribunal du Grand-Maréchalat de sa M. I. R. Ap.

### An einen Registrator.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. N. des k. k. Hofmarschalls Gerichts Registrator.

A Monsieur N. Régistrateur au Departement du Tribunal du Grand - Maréchalat de sa M. I. R. Ap.

### An einen Hofmarschallamts Profosen.

An den Wohlledlen Herrn N. des k. k. Hofmarschall - Gerichts Profosen.

A Monsieur N. Prévôt Capitaine au Tribunal du Grand - Maréchal de sa M. I. R. et Ap.

### K. K. Oberst - Stallmeister.

An einen Oberst - Stallmeister, wenn er ein Fürst ist.

An den Durchlauchtigen Fürsten und Herrn Herrn N. N. Ritter des goldenen Vlieses, Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen geheimen Rath und Obersten Stallmeister.



A son Alteſſe, Monſeigneur le Prince de N.  
Chevalier de la Toiſon d'or, Conſeiller intime  
actuel, et Grand Ecuyer de ſa M. I. R. et Ap.

### An einen Vice-Oberſt-Stallmeiſter.

An Sr. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn Herrn Graſen von N. N. Ritter des  
goldenen Blieſes, Sr. k. k. Ap. M. Kämmerern,  
wirklichen geheimen Rath, und Vice-Oberſt-  
Stallmeiſter.

A ſon Excellence, Monſieur le Comte de N.  
N. Chevalier de la Toiſon d'or, Chambellan,  
Conſeiller actuel intime et Vice-Grand Ecuyer  
de ſa M. I. R. Ap.

### An einen k. k. Edelknaben.

An den Hochwohlgebohrnen Herrn Herrn Gra-  
ſen N. Sr. k. k. Ap. Maj. Edelknaben.

A Monſieur le Comte de N. Page de ſa M.  
I. R. Ap.

### An einen k. k. Oberbereiter.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. Sr. k. k.  
Ap. Maj. Oberbereitern.



A Monsieur de N. Premier Ecuyer, et Directeur du Manege de sa M. I. R. Ap.

An einen k. k. Feld = Bereiter.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. Sr. k. k. Ap. Maj. Ober = Feld = Bereiter.

A Monsieur N. Premier Ecuyer de Campagne de sa M. I. R. et Ap.

An einen k. k. Sattelkammer Inspektor.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. Sr. k. k. Ap. Maj. Hof = Sattelkammer Inspektor.

A Monsieur N. Inspecteur d'Equipages d'Ecuries de la Cour de sa M. I. R. et Ap.

An einen k. k. Futter Meister.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. k. k. Futtermeister.

A Monsieur N. Maître de Fourages de sa M. I. R. Ap.

An einen k. k. Futteramts Kassier.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. k. k. Futteramts Kassier.

A Monsieur N. Caissier du bureau de Fourages de sa M. I. R. Ap.

An



---

### An einen k. k. Futter = Schreiber.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. k. k. Futter = Schreiber.

A Monsieur N. Ecrivain au bureau de Fourages de sa M. I. R. Ap.

### An einen k. k. Stall = Uibergeher.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. k. k. Stall = Uibergeher.

A Monsieur N. Surveillant des Ecuries de sa M. I. R. Ap.

### An einen k. k. Wagenmeister.

An den Wohlledten Herrn N. k. k. Wagenmeister.

A Monsieur N. Maître de Voitures de sa M. I. R. et Ap.

---

### K. K. Oberst Postamt.

#### An den K. K. Oberst Postmeister.

An Sr. Durchlaucht den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn des h. Röm. Reichs Fürsten von Paar, Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, und



und der österröichischen Erblande Oberst Erbland  
Postmeister.

A son Altesse, Monseigneur le Prince de Paar,  
Chambellan de sa M. I. R. Ap. et Grand Maître  
héréditaire de Postes dans les pays héréditaires  
autrichiens.

### An einen Postamts Verwalter.

An den Hochedelgebohrnen Herrn v. N. N. k.  
k. Oberst Postamts Verwalter.

A Monsieur de N. N. Administrateur du Bureau  
de Grande Poste de sa M. I. R. Ap. ,

### An einen Post Sekretär.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn Herrn N.  
k. k. Oberst Postamts Sekretär.

A Monsieur N. N. Secrétaire au bureau de  
Grande Poste de sa M. I. R. Ap.

### An einen Oberst Postamts Expeditor.

An den Hochedelgebohrnen Herrn Edlen von N.  
k. k. Oberst Postamts Expeditor.

A Monsieur le Noble de N. N. Expéditeur  
au bureau de Grande Poste de sa M. I. R. Ap.



---

An einen Postamts - Expeditiöns - Di-  
rektor.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. N.  
k. k. Oberst Postamts Expeditiöns Direktor.

A Monsieur de N, Directeur de l'Expédition  
de Grande Poste de sa M. I. R. Ap.

An einen Postamts Offizier.

An den Wohlgedelgebohrnen Herrn von N. N.  
k. k. Oberst Postamts Offizier.

A Monsieur de N, Officier de Poste de sa M.  
I. R. Ap.

---



H o f s t a a t  
Ihro Majestät der Kaiserinn  
Königinn.

An einen Oberst Hofmeister.

An S. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrten Herrn Herrn N. Grafen von N. Ritter des goldenen Vlieses, Sr. K. K. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Staats-Rath und Ihro Maj. der Kaiserinn Königin Obersthofmeister.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chevalier de la Toison d'or, Chambellan, Conseiller actuel intime d'Etat et Grand-Maitre de sa Maj. L'Imperatrice Reine.

An eine Obersthofmeisterinn.

An Ihre Excellenz, die Hoch und Wohlgebohrte Frau, Gräfin v. N. N. geborene Gräfin v. N., des Stern-Kreuz Ordens Dame, und Ihro Maj. der Kaiserinn Königin Obersthofmeisterinn.

A son Excellence, Madame la Comtesse de N. née Comtesse de N., Dame de l'Ordre de la Croix étoilée, et Grande-Maitresse de sa M. L'Imperatrice Reine.



---

### An eine Kammerfrau.

An die Hochedelgebohrne Frau v. N. Ihre M.  
der Kaiserinn Königin Kammerfrau.

A Madame de N. Dame de Chambre de sa  
M. L'Imperatrice Reine.

### An eine Kammerdienerinn.

An die Hochedelgebohrne Fräule von N. Ihre  
Maj. der Kaiserinn Königin Kammerdienerinn.

A Mademoiselle de N. Cameriste de sa Maj.  
L'Imperatrice Reine.

### An eine Aja.

An Ihre Excellenz die Hoch und Wohlgebohrne  
Frau, Gräfin von N. geborne Gräfin von N.  
des Stern-Kreuz-Ordens Dame, und Ihre kö-  
nigl. Hoheiten Aja.

A son Excellence Madame la Comtesse de N.  
née Comtesse de N. Dame de l'Ordre de la Croix  
étoilée, et Aja de LL. AA. RR.

---



---

## Ministerial - Staat.

An einen Konferenz - Minister, wenn  
er ein Fürst ist.

An den Durchlauchtigen Fürsten und Herrn N.  
N. Ritter des goldenen Vlieses 2c. Sr. k. k.  
Ap. Maj. wirklichen geheimen Staats - und Kon-  
ferenz - Minister.

A son Altesse, Monseigneur le Prince N. N.,  
Chevalier de la Toison d'or &c. Ministre intime  
d'Etat et de Conference de sa M. I. R. Ap.

An einen solchen, wenn er ein Graf ist.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn Grafen von N. N. 2c. Ritters  
des goldenen Vlieses 2c. Sr. k. k. Ap. M. wirk-  
licher geheimer Staats - und Konferenz - Minister.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N.  
N. Chevalier de la Toison d'or &c. Ministre in-  
time d'Etat et de Conference.

---

## Staats - Rath.

An einen Staats - Minister.

An Se. Excellenz den Hoch - Wohlgebohrnen  
Herrn Freyherrn von N. N. Großkreuz des h.



Stephans Orden etc. und Sr. k. k. Ap. M. wirklichen geheimen Rath, und Staats-Minister der inneren Geschäfte.

A son Excellence, Monsieur le Baron de N. Grand Croix de l'Ordre de St. Etienne &c. Conseiller intime actuel, et Ministre de Etat pour les affaires internes de sa M. I. R. et Ap.

### An einen Staats-Rath.

An Sr. Excellenz, den Hochgebohrnen Herrn von N. N. Rittern des h. Stephan Ordens, und Sr. k. k. Ap. M. wirklichen geheimen Staats-Rath.

A son Excellence, Monsieur de N. N. Chevalier de l'Ordre de St. Etienne, et Conseiller intime actuel d'Etat.

### An einen Staat-Raths Kanzley Direktor.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. N. k. k. Hofrath, und des Staat-Raths Kanzley Direktor.

A Monsieur le Noble de N. N. Conseiller aulique, et Directeur de la Chancellerie du Conseil d'Etat de sa M. I. R. Ap.

### An einen Staat-Raths Sécretaire.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. N. k. k. Staat-Raths Sécretaire.



A Monsieur de N. Secrétaire du Conseil d'Etat de sa M. I. R. Ap.

### An einen Hof-Secrétaire und Konzipisten.

An den Wohlgebohrnen Herrn von N. k. k. Hof-Sekretär und Staat-Raths Konzipisten.

A Monsieur de N. Secrétaire aulique et Concipiste au Departement du Conseil d'Etat de sa M. I. R. Ap.

### An einen Registrator.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. k. k. Staats-Kanzley Registratorn.

A Monsieur N. Régistrateur à la Chancellerie du Conseil d'Etat de sa M. I. R. Ap.

### An einen Kanzellisten.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. k. k. Staats-Kanzley Kanzellisten.

A Monsieur N. Chancelliste à la Chancellerie du Conseil d'Etat de sa M. I. R. Ap.

### An einen Expeditor.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. k. k. Staats-Kanzley Expeditor.

A Monsieur N. Expéditeur à la Chancellerie du Conseil d'Etat de sa M. I. R. Ap.



## Hof = Kriegs Rath.

An einen Hof = Kriegs = Rath's = Prä-  
sidenten.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn N. des heil. Röm. Reichs Grafen von N. ic. Sr. Röm. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, Hof = Kriegs = Rath's Präsidenten, Feldmarschall und Obersten über ein Regiment zu Fuß.

A son Excellence, Monsieur N. Comte du St. Empire Rom. Chambellan, Conseiller actuel intime, Président du Conseil aulique de guerre, Maréchal des Armées, et Colonel propriétaire d'un Regiment d'Infanterie de sa M. I. R. Ap.

An einen Hof = Kriegs = Rath's Vice-  
Präsidenten.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn N. Grafen von N. des Militär = Marien Theresien Ordens Großkreuz; Sr. k. k. Ap. M. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, des Hof = Kriegs = Rath's Vice = Präsidenten und General = Feld = Zeugmeister ic.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. Grand Croix de l'Ordre militaire de Marie Thérèse,



refe, Chambellan, Conseiller actuel intime, General d'Artillerie et du Conseil aulique de guerre Vice-Président de la M. I. R. Ap.

**An einen Hof = Kriegs = Rath und Generalen, der ein Fürst ist.**

An Se. Durchlaucht, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn, des heil. R. Reichs Fürsten von N. N. des Militär = Marien Theresien Ordens Kommandeur, Sr. k. k. Ap. M. Kämmerer, General der Kavallerie, Oberster eines Dragoner = Regiments, und wirklicher Hof = Kriegs = Rath.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur N. N. Prince du Saint Empire Romain, Commandeur de l'Ordre militaire de Marie Thérèse, Chambellan, Général de Cavalerie, Colonel propriétaire d'un Regiment de Dragons et Conseiller aulique de guerre de la M. I. R. et Ap.

**An einen Hof = Kriegs = Rath und Generalen der ein Graf ist.**

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn N. Grafen von N. des Militär = Marien Theresien Ordens Kommandeur, Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, General Feld = Zeugmeister, Oberster eines Regiments zu Fuß und wirklicher Hof = Kriegs = Rath.



A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, General d'Artillerie, Colonel propriétaire d'un Regiment d'Infanterie et Conseiller actuel aulique de guerre de sa M. I. R. Ap.

### An einen Hofrath und Kanzley Direktor.

An den Hochgebohrnen Herrn N. von N. Rittern des heil. Stephan Ordens, Sr. k. k. Ap. Maj. wirklicher Hofrath und der Hof- Kriegs- Kanzley Direktor.

A Monsieur de N. Chevalier de l'Ordre de Saint Etienne, Conseiller actuel aulique, et Directeur de la Chancellerie aulique de guerre de sa M. I. R. et Ap.

### An einen Hof- Kriegs- Rath's Sekretär.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. k. k. Hof- Kriegs- Rath's Sekretär.

A Monsieur de N. Secrétaire au Departement aulique de guerre de sa M. I. R. Ap.

### An einen Hof- Kriegs- Rath's Konzipisten.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. k. k. Hof- Kriegs- Rath's Konzipisten.

A Monsieur de N. Concipiste au Departement aulique de guerre de sa M. I. R. Ap.



An einen Hof = Kriegs = Rath's Protokolls,  
Expeditor.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. K. K.  
Hof = Kriegs = Rath's Protokolls = Expeditor.

A Monsieur de N. Expéditeur de Protocole  
du Conseil aulique de guerre de sa M. I. R. Ap.

An einen Hof = Kriegsbräthl. Registratur  
Direktor.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. K.  
K. K. wirklichen Hof = Kriegs Sekretär, und Re-  
gistratur's Direktor.

A Monsieur de N. Secrétaire actuel aulique de  
guerre et Directeur de la Registrature de sa M.  
I. R. et Ap.

An einen Hof = Kriegsbräthl. Expeditiions  
Director.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. K.  
K. K. wirklicher Hof = Kriegs = Sekretär und Expe-  
ditiions Direktor.

A Monsieur de N. Secrétaire actuel aulique  
de guerre, et Directeur de l'Expedition de sa  
M. I. R. et Ap.

An einen Hof = Kriegsbräthl. Archivar.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. K. K.  
Hof = Kriegsbräthl. Archivar.



A Monsieur N. Archiviste au Conseil de guerre de sa M. I. R. Ap.

An einen Hof = Kriegsbräthl. Kanzellisten.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. k. k. Hof = Kriegsbräthl. Kanzellisten.

A Monsieur N. Chancelliste au Departement aulique de guerre de sa M. I. R. Ap.

An einen Hof = Kriegs Agenten.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. k. k. Hof = Kriegs Agenten.

A Monsieur N. Agent aulique au Departement de guerre de sa M. I. R. Ap.

---

R. R. Kriegs = Staat.

An einen Kommandirenden Feld = Marschall.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. des Militär = Marien Theresien Ordens Großkreuz, Kämmerer, Obersten eines Regiments, und Kommandirenden k. k. und des Röm. Reichs General Feld = Marschall.



A son Excellence Monsieur le Comte de N. N. Grand Croix de l'Ordre militaire de Marie Thérèse, Chambellan, Colonel Propriétaire d'un Regiment, et Maréchal du Camp, Commandant des Armées de sa M. I. R. et Ap. et du Saint Empire Romain.

### An einen Feld-Marschall und General-Kommandanten.

An Se. Excellenz, den Hochwohlgebohrnen Herrn Freyherrn von N. N. des Militär-Marien Theresien Ordens Großkreuz, Obersten eines Infanterie-Regiments, Feld-Marschall, und k. k. Kommandirenden Generalen in Königreich Böhmeim.

A son Excellence, Monsieur le Baron de N. N. Grand Croix de l'Ordre militaire de Marie Thérèse, Colonel Propriétaire d'un Regiment d'Infanterie, Maréchal du Camp et Commandant Général en Bohême de sa M. I. R. Ap.

### An einen General der Reiterei.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Grafen von N. N. des Militär-Marien Theresien Ordens Großkreuz, Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerern, Obersten eines Husaren Regiments, Generalen der Reiterei, und Kommandirenden Generalen der Armee.



A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Grand Croix de l'Ordre militaire de Marie Thérèse, Chambellan, Colonel Propriétaire d'un Regiment d'Houffards, Général de Cavallerie et Commandant des Armées de sa M. I. R. Ap.

### An einen Generalen der Cavallerie, und Kommandanten von Wien.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Ritter des Militär-Marien Theresien Ordens, Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerern, wirklichen geheimen Rath, Obersten eines leichten Reiterer Regimentes, Generalen der Cavallerie, und Stadt-Kommandant von Wien.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chevalier de l'Ordre militaire de Marie Thérèse, Chambellan, Conseiller intime actuel, Colonel Propriétaire d'un Regiment de chevaux legers, Général de Cavallerie et Commandant de Vienne de sa M. I. R. Ap.

### An einen General Feldzeugmeister.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. des Militär-Marien Theresien Ordens Kommandeur, Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, Obersten eines Infanterie Regimentes, und General Feldzeugmeister.



A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Commandeur de l'Ordre militaire de Marie Thérèse, Chambellan, Colonel Propriétaire d'un Regiment d'Infanterie et Général d'Artillerie de sa M. I. R. Ap.

### An einen General der Infanterie.

An den Durchlauchtigsten Fürsten und Herrn Herrn N. N. Ritter des goldenen Vlieses, des Marien Theresien Ordens Kommandeur, Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, Obersten eines Infanterie Regiments, und Generalen der Infanterie.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur le Prince de N. N. Chevalier de la Toison d'or, Commandeur de l'Ordre militaire de Marie Thérèse, Chambellan, Colonel Propriétaire d'un Regiment d'Infanterie, et Général d'Infanterie de sa M. I. R. Ap.

### An einen Feld = Marschall = Lieutenant.

An den Hochgebohrnen Herrn Herrn Freyh. v. N. N. Sr. k. k. Ap. M. Kämmerer, Obersten eines Dragoner Regiments, und General Feld = Marschall = Lieutenant.

A Monsieur le Baron de N. N. Colonel Propriétaire d'un Regiment de Dragons, et Lieutenant Général de sa M. I. R. Ap.

An



### An einen General Feld - Wachtmeister.

An den Hochgebohrnen Herrn Freyherrn von N. N. Ritter des Militär - Marien Theresien Ordens, Obersten eines Cuirassier - Regiments und General Feld - Wachtmeister.

A Monsieur le Baron de N. N. Chevalier de l'Ordre militaire de Marie Thérèse, Colonel Propriétaire d'un Regiment de Cuirassiers, et Général Major de sa M. I. R. Ap.

### An einen General Feld - Wachtmeister von Ingenieur - Korps.

An den Hochwohlgebohrnen Herrn Herrn Freyherrn von N. N. Ritter des Militär - Marien Theresien Ordens und k. k. General Feld - Wachtmeister des Ingenieur - Korps.

A Monsieur le Baron de N. N. Chevalier de l'Ordre militaire de Marie Thérèse, et Général Major du Corps de Genie de sa M. I. R. Ap.

### An einen General Feld - Wachtmeister von der Artillerie.

An den Hochgebohrnen Herrn Herrn von N. N. Kommandeur des Militär - Marien Theresien Ordens, und Sr. k. k. Ap. Maj. General Feld - Wachtmeister der Artillerie.



A Monsieur de N. N. Commandeur de l'Ordre militaire de Marie Thérèse, et Général Major d'Artillerie de sa M. I. R. Ap.

### An einen Generalen der Brigade.

An den Hochwohlgebohrnen Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, und Brigadier.

A Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, et Général de Brigade de sa M. I. R. Ap.

### An einen General Quartiermeister.

An den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn N. Grafen von N. Sr. k. k. Ap. M. Kämmerer, Ritter des Militär-Marien Theresien Ordens, General der Brigade, und des grossen General-Stabs Quartiermeister.

A Monsieur le Comte de N. N. Chevalier de l'Ordre militaire de Marie Thérèse, Chambellan, Général de Brigade, et du grand état, Général Maréchal de Logis.

### An einen General Auditor.

An den Hochgebohrnen Herrn Herrn N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. General-Stabs-Auditor.

A Monsieur de N. N. Chef de la Justice militaire des Armées de sa M. I. R. Ap.



### An einen General Stabs = Medikus.

An den Hochgebohrnen Herrn Freyherrn von N. N. Ritter des h. R. Reichs, k. k. Hofrath, Doktor der Chirurgie und Medizin, Inspektor der k. k. Feld = Spitäler, und Proto - Medikus der Armee.

A Monsieur le Baron de N. N. Chevalier du S. Empire Romain, Conseiller aulique, Docteur en Chirurgie et Medecine, Inspecteur des hôpitaux militaires, et Proto - Medecin des Armées de sa M. I. R. Ap.

### An einen General Feld = Kriegs = Kommissär.

An den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. W. Kämmerer, Generallieutenant, und General Feld = Kriegs = Kommissär.

A Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Lieutenant Général des Armées, et Commissaire Général de guerre de sa M. I. R. Ap.

### An einen Obersten und Regiments Kommandanten.

An den Hochwohlgebohrnen Herrn Grafen von N. N. des k. k. N. Infanterie Regiments Obersten und Kommandanten.



A Monsieur le Comte de N. N, Colonel et  
Commandant du Regiment d'Infanterie de N. de  
sa M. I. R. Ap.

**An einen Obersten von der Kavallerie.**

An den Hochgebohrnen Herrn von N. N. k.  
k. Obersten eines Kurassier-Regiments.

A Monsieur de N. Colonel du Régiment de  
Cuirassiers de sa M. I. R. Ap.

**An einen Oberst-Lieutenant der  
Karabinier.**

An den Hochwohlgebohrnen Herrn Grafen von  
N. N. Ritter des Militär-Marien Theresien Or-  
dens und k. k. Oberst-Lieutenant des ersten  
Karabinier-Regiments.

A Monsieur le Comte de N. Chevalier de l'  
Ordre militaire de Marie Thérèse, et Lieutenant  
Colonel du premier Régiment de Carabiniers de  
sa M. I. R. Ap.

**An einen Oberst-Lieutenant, und Grenadier-  
Bataillons Kommandanten.**

An den Hochgebohrnen Herrn Freyherrn von  
N. N. k. k. Kämmerer, Oberst-Lieutenant,  
und eines Grenadier Bataillons Kommandanten.



A Monsieur le Baron de N. Chambellan,  
Lieutenant Colonel, et Commandant du Bataillon  
de N. Grenadiers de sa M. I. R. Ap.

An einen Oberst-Wachtmeister eines  
Dragoner-Regiments.

An den Hochgebohrnen Herrn Edlen von N.  
F. F. Oberst-Wachtmeister des N. Dragoner-  
Regiments.

A Monsieur le Noble de N. Major du Regi-  
ment de N. Dragons de sa M. I. R. Ap.

An einen Hauptmann von der In-  
fanterie.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. des  
F. F. Infanterie Regiments N. Hauptmann.

A Monsieur de N. Capitaine au Regiment d'  
Infanterie de N. de sa M. I. R. Ap.

An einen Hauptmann des Pontoneur-  
Korps.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. N. Haupt-  
mann des F. F. Pontoneur-Korps.

A Monsieur de N. N. Capitaine au Corps de  
Pontoneurs de sa M. I. R. Ap.



## An einen Hauptmann des Mineur- Korps.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. N. Ritter des Militär-Marien Theresien Ordens und k. k. Hauptmann des Mineur-Korps.

A Monsieur de N. N. Chevalier de l'Ordre militaire de Marie Thérèse et Capitaine au Corps de Mineurs de sa M. I. R. Ap.

## An einen Hauptmann des Jäger-Korps.

An den Wohladelgebohrnen Herrn N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Hauptmann des Jäger-Korps.

A Monsieur N. N. Capitaine au Corps de Chasseurs de sa M. I. R. Ap.

## An einen Hauptmann des Loudonischen Freykorps.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. Ritter des Marien Theresien Ordens und k. k. Hauptmann des Loudonischen Freykorps.

A Monsieur de N. N. Chevalier de l'Ordre militaire Marie Thérèse, et Capitaine au Corps Franc de Loudon.

## An einen Hauptmann des Wurmseri- schen Freykorps.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. N. Sr. k. k. Ap. M. Hauptmann des Wurmserischen Freykorps.



A Monsieur N. N. Capitaine au Corps Franc  
de Wurmsfer de sa M. I. R. Ap.

**An einen Hauptmann des Sappeur-  
Korps.**

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. N. k. k.  
Hauptmann des Sappeur-Korps.

A Monsieur N. N. Capitaine au Corps de  
Sappeurs de sa M. I. R. Ap.

**An einen Rittmeister und Escadrons  
Kommandanten.**

An den Hochwohlgebohrnen Herrn Grafen von  
N. N. Ritter des Deutschen Ordens, k. k. Käm-  
merer, des N. leichten Reiter Regiments Ritt-  
meister und Escadrons Kommandanten.

A Monsieur le Comte de N. N. Chevalier de  
l'Ordre Teutonique, Chambellan, Capitaine au  
Régiment de N. Chevaux-Légers, et Comman-  
dant d'Escadron de sa M. I. R. Ap.

**An einen Capitain, Lieutenant und  
Brigade-Adjutanten.**

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. k. k.  
Capitain, Lieutenant des N. Infanterie Regi-  
ments, und Brigade-Adjutanten.

A Monsieur de N. N. Lieutenant-Capitaine  
au Régiment d'Infanterie de N., et Aide de  
camp du Général de Brigade de sa M. I. R. Ap.

An



### An einen Ober-Lieutenant.

An den Hochgebohrnen Herrn Freyherrn von N. Ritter des Militär-Marien Theresien Ordens, und des k. k. N. Husaren-Regiments Ober-Lieutenant.

A Monsieur le Baron de N. Chevalier de l'Ordre militaire de Marie Thérèse, et premier Lieutenant au Regiment de W. Houffards de sa M. I. R. Ap.

### An einen Ober-Lieutenant Rechnungsführer.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. des k. k. N. Dragoner-Regiments Ober-Lieutenant und Rechnungsführer.

A Monsieur de N. Premier Lieutenant au Regiment de N. Dragons et Directeur de comptes de sa M. I. R. Ap.

### An einen Ober-Lieutenant Auditor.

An den Wohladelgebohrnen Herrn N. des k. k. N. Kürassier-Regiments Ober-Lieutenant und Auditor.

A Monsieur de N. Premier Lieutenant au Regiment de N. Kürassier et Auditeur de sa M. I. R. Ap.



### An einen Fähndrich.

An den Hochedelgebohrnen Herrn Edlen von N. N. f. f. Fähndrich des Infanterie - Regiments von N.

A Monsieur le Noble de N. Enseigne au Regiment d'Infanterie de N. de sa M. I. R. Ap.

### An einen Kornet.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. des f. f. Dragoner - Regiments von N. Kornet.

A Monsieur de N. Cornette au Régiment de N. Dragons de sa M. I. R. Ap.

### An einen Fahnen - Junker.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. des f. f. Infanterie Regiments Fahnen - Junker.

A Monsieur N. Porte - Enseigne au Régiment d'Infanterie de N. de sa M. I. R. Ap.

### An einen Regiments Adjutanten.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. des f. f. ersten Artillerie Regiments Adjutanten.

A Monsieur N. Aide de camp au Régiment premier d'Artillerie de sa M. I. R. Ap.



---

### An einen Regiments - Pater.

An den Wohllehrwürdigen Herrn N. N. des  
k. k. N. Infanterie Regiments Feld - Prediger.

A Monsieur le Révérend Pere N. Aumonier  
du Régiment de N. Infanterie de sa M. I. R.  
Ap.

### An einen Feld - Trompetter.

An den Wohlledlen Herrn N. des k. k. Kara-  
binier - Regiments Feld - Trompetter.

A Monsieur N. Trompette au Régiment de  
Carabiniers de sa M. I. R. Ap.

### An einen Regiments - Chirurgus.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. des k. k. In-  
fanterie Regiments N. Chirurgus.

A Monsieur N. Chirurgien major au Régiment  
d'Infanterie de N. de sa M. I. R. et Ap.

---

### K. K. Militär - Konsistorium.

#### An einen Präsidenten des Militär- Konsistoriums.

An den Hochwürdigsten, Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn Herrn Grafen von N. N. Bischöfen



zu N. Apostolischen Vikar, und Präsidenten des  
Militär-Konfistoriums der Armee Sr. k. k. Ap.  
Maj.

A Monsieur N. N. Comte de N. Evêque de  
N. Vicaire Apostolique et Président du Consi-  
stoire militaire de l'Armée de sa M. I. R. Ap.

### An einen Geistlichen Rath.

An den Hochwürdigen Herrn Herrn von N. N.  
Probsien zu N., Auditor, General-Vikar der  
Diocess zu N. und Geistlichen Rath des Militär  
Konfistoriums der Armee Sr. k. k. Ap. Maj.

A Monsieur de N. Prévôt de N. Auditeur,  
Vicaire Général de la Diocèse de N. et Con-  
seiller ecclésiastique du Consistoire militaire de  
l'Armée de sa M. I. R. Ap.

### An einen Weltlichen Rath.

An den Hochedelgebohrnen Herrn Edlen von  
N. k. k. wirklichen, und Militär Konfistorial Rath.

A Monsieur le Noble de N. Conseiller actuel  
de sa M. I. R. Ap. et du Consistoire militaire  
de l'Armée.

### An einen Kanzley Direktor.

An den Hochwürdigen Herrn von N. N. Probo-  
sien zu N. und Militär Konfistorial Kanzley Di-  
rektor.



A Monsieur de N. Prévôt de N. et Directeur  
de la Chancellerie du Consistoire militaire de  
l'Armée de sa M. I. R. Ap.

### An einen Sekretär.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. N. Se-  
kretär des Militär Konsistoriums der Armee Sr.  
k. k. Ap. Maj.

A Monsieur N. Secrétaire au Consistoire mi-  
litaire de sa M. I. R. Ap.

### An einen Kanzellisten.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. Kanzellisten  
des k. k. Militär Konsistoriums.

A Monsieur N. Chanceliste au Consistoire mi-  
litaire de sa M. I. R. Ap.

---

### Reichs Hof = Rath.

#### An einen Reichs Hof = Rath's Präsi- denten.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn Herrn, des heil R. Reichs Grafen v.  
N. N. Sr. kais. Maj. Konferenz Minister, und  
Reichs Hof = Rath's Präsident.



A son Excellence, Monsieur N. N. Comte du Saint Empire Romain, Ministre de Conference et Président du Conseil Imperial aulique de sa Majesté L'Empereur.

### An einen Reichs Vice-Kanzler.

An den Durchlauchtigen Fürsten und Herrn Herrn N. N. Ritter des goldenea Blicses, Sr. k. k. Ap. Maj. Konferenz Minister und Reichs Vice-Kanzler.

A son Altesse, Monseigneur le Prince N. N. Chevalier de la Toison d'or, Ministre de Conference, et Vice-Chancelier de L'Empire de sa M. I. R. Ap.

### An einen Reichs Hof-Raths Vice-Präsidenten.

An Sr. Excellenz, den Hochwohlgebohrnen Herrn Herrn Freyherrn von N. N. des kaiserlichen Reichs Hof-Raths Vice-Präsidenten.

A son Excellence, Monsieur le Baron de N. N. du Conseil Imperial aulique Vice-Président.

### An einen kais. Reichs Hof-Rath.

An den Hochwohlgebohrnen Herrn N. kaiserlichen Reichs Hof-Rath.

A Monsieur de N. N. Conseiller Imperial aulique de sa Majesté L'Empereur.

An



**An einen Reichs Hof = Rath's Sekretär.**

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. k. k.  
wirklichen Hof = Rath, und Reichs Hof = Rath's  
Sekretär.

A Monsieur de N. Conseiller actuel aulique  
de sa M. I. R. Ap. et Secrétaire du Conseil  
Imperial aulique.

**An einen Reichs Hof = Rath's Proto-  
notarium.**

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. N.  
des kaiserl. Reichs Hof = Rath's Protonotarium.

A Monsieur de N. Protonotaire du Conseil  
Imperial aulique.

**An einen Reichs = Fiscal.**

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. N. kai-  
serlichen Reichs = Fiscal.

A Monsieur N. Fiscal Imperial aulique.

**An einen Reichs Hof = Rath's Agenten.**

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. kai-  
serlichen Reichs Hof = Rath's Agenten.

A Monsieur de N. Agent du Conseil Imperial  
aulique.



An einen Reichs Hof = Rath's Thür-  
hüter.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. kaiserlichen  
Reichs Hof = Rath's Thürhüter.

A Monsieur N. Huissier au Conseil Imperial  
aulique.

Kaiserliche geheime Reichs - Kanzley.

An etnen Reichs = Vice - Kanzler.

An Se. Durchlaucht, den Hoch und Wohlge-  
bohrnen Herrn Herrn, des heil. Röm. Reichs  
Fürsten von N. Ritter des goldenen Bließes,  
Sr. k. k. Ap. Maj. Konferenz Minister, und  
Reichs = Vice - Kanzlern ꝛc.

A son Altesse, Monseigneur N. N. Prince du  
Saint Empire Romain, Chevalier de la Toison  
d'or, Ministre de Conférence de sa M. I. R.,  
et Vice - Chancelier de l'Empire &c.

An einen Reichs Referendar.

An den Hochedelgebohrnen Herrn Herrn von  
N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen Hofrath  
und Reichs Referendar.

A Monsieur de N. Conseiller actuel aulique  
de sa M. I. R. Ap. et Referendaire de l'Empire.

An



---

## An einen Reichs - Kanzley Registrator.

An den Hochedelgebohrnen Herrn Edlen von N. Rittern des heil. Röm. Reichs, und Reichs - Kanzley Registratorn.

A Monsieur N. Noble de N. Chevalier du Saint Empire Romain, et Régistrateur à la Chancellerie Imperiale aulique intime.

## An einen Expeditior.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. Edlen von N. der kaiserlichen Reichs - Hof - Kanzley Expeditorn.

A Monsieur N. Noble de N. Expeditour à la Chancellerie Imperiale aulique intime.

## An einen Taxator.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. Edlen von N. der kaiserlichen Reichs - Hof - Kanzley Taxator.

A Monsieur N. Noble de N. Taxateur à la Chancellerie Imperiale aulique intime.

---



K. K. General - Direktorium  
Böhmisch - Oesterr. Hof - Kanzley.

An einen Obersten Kanzler und dirigirenden  
Minister.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn N. N. des heil. Röm. Reichs Grafen von N. Ritter des goldenen Vlieses, und des kbnigl. St. Stephan Ordens Großkreuz; Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, dirigirenden Minister, kbnigl. böhmischen obersten und östereichischen ersten Kanzler.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chevalier de la Toison d'or, Grand Croix de l'Ordre Royal de St. Etienne, Conseiller intime actuel de sa M. I. R. Ap. Chambellan, suprême Ministre dirigeant, Grand Chancelier de Bohême, et Premier Chancelier d'Autriche.

An einen Direktorial - Hof - Kanzler.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Grafen von N. N. des kbnigl. St. Stephan Ordens Großkreuz, Sr. k. k. Ap. M. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und Direktorial - Kanzlern.



A son Excellence, Monsieur le Comte N. N. Grand Croix de l'Ordre Royal de St. Etienne, Chambellan, Conseiller intime actuel, et Chancelier aulique du Directoire de sa M. I. R. Ap.

### An einen Direktorial Vice - Präsidenten.

An Se. Excellenz, den Hochwohlgebohrnen Herrn Herrn N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen geheimen Rath, und Direktorial Vice - Präsidenten.

A son Excellence, Monsieur de N. N. Conseiller intime actuel, et Vice - Président du Directoire de sa M. I. R. Ap.

### An einen Hof = Rath und Kassen Direktor.

An den Hochgebohrnen Herrn, Freyherrn von N. N. Ritter des königl. St. Stephan Ordens, wirklichen Hofrath und Kassen Direktor Sr. k. k. Ap. Maj.

A Monsieur de N. Chevalier de l'Ordre Royal de St. Etienne, Conseiller actuel aulique, et Directeur des Caisses de sa M. I. R. Ap.

### An einen Hof = Rath und Kanzley Direktor.

An den Hochgebohrnen Herrn von N. N. Sr. k. k. Ap. M. wirklichen Hofrath und Kanzley Direktor.



A Monsieur de N. Conseiller actuel aulique,  
et Directeur de la Chancellerie du Directoire  
de sa M. I. R. Ap.

An einen Hof = Sekretär.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. K. K. Di-  
rektorial Hof = Sekretär.

A Monsieur N. Secrétaire aulique au Departement  
du Directoire Général de sa M. I. R. Ap.

An einen Hof = Konzipisten bey dem Pro-  
tokoll der Exhibitorum.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. K. K.  
Hof = Konzipisten bey dem Protokoll der Exhibi-  
torum.

A Monsieur N. Concipiste aulique au Departement  
du Protocole de l'Exhibition de sa M.  
I. R. Ap.

An einen Hof = Kammer = Archiv Di-  
rektor.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. K. K. Hof-  
Sekretär und Hof = Kammer = Archiv Direktor.

A Monsieur N. Secrétaire aulique actuel, et  
Directeur d'Archive de la Chambre aulique de  
sa M. I. R. Ap.

u. s. w.



## Geheime Hof- und Staats-Kanzley.

### An den Minister der auswärtigen An- gelegenheiten.

An Se. Excellenz den Hochwohlgebohrnen Freyherrn Franz Marie von Thugut, des königlichen St. Stephan Ordens Kommandeur, Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen geheimen Rath und Minister der auswärtigen Geschäfte.

A son Excellence, Monsieur le Baron Francois Marie de *Thugut*, Commandeur de l'Ordre Royal de St. Etienne, Conseiller intime actuel, et Ministre pour les affaires étrangères de sa M. I. R. Ap.

### An einen wirklichen Hofrath.

An den Hochgebohrnen Herrn Herrn N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen Hofrath und geheimen Staats Verordneten.

A Monsieur de N. N. Conseiller aulique actuel, et Commis intime d'Etat de sa M. I. R. Ap.

### An einen Hof-Sekretär.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. Sr. k. k. Ap. Maj. Hof-Sekretär bey der geheimen Hof- und Staats Kanzley.



A Monsieur de N. Secrétaire aulique de la  
Chancellerie intime de Cour et d'Etat de sa M.  
I. R. et Ap.

u. s. w.

## Ungarische Hof-Kanzley.

### An einen ungarischen Kanzler.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn Herrn N. N. Ritter des goldenen  
Blüthes, des künigl. St. Stephan Ordens Groß-  
kreuz, Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirkli-  
chen geheimen Rath und ungarischen Hof-Kanz-  
ler.

A son Excellence, Monsieur le Comte N.  
Chevalier de la Toison d'or, Grand-Croix de  
l'Ordre Royal de St. Etienne, Chambellan, Con-  
seiller intime actuel, et Chancelier aulique d'  
Hongrie de sa M. I. R. Ap.

### An einen Vice-Kanzler.

An Se. Excellenz, den Hochwohlgebohrnen Herrn  
Herrn N. Grafen von N. Sr. k. k. Ap. Maj.  
Kämmerern, wirklichen geheimen Rath, und un-  
garischen Hof-Vice-Kanzlern.



A son Excellence, Monsieur le Comte N.  
Chambellan, Conseiller intime actuel, et Vice-  
Chancelier aulique d'Hongrie de sa M. I. R. Ap.

An einen Hofrath und Referendar, der  
geheimer Rath ist.

An Se. Excellenz den Hochwohlgebohrnen Herrn  
N. Grafen von N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirkli-  
chen geheimen Rath, und Referendar bey der  
ungarischen Hof-Kanzley.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N.  
N. Conseiller intime actuel, et Referendaire au-  
lique d'Hongrie de sa M. I. R. Ap.

An einen Hof-Sekretär.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. Sr. k. k.  
Ap. Maj. Hof-Sekretär bey der ungarischen Hof-  
kanzley.

A Monsieur de N. Secrétaire à la Chancelle-  
rie aulique d'Hongrie de sa M. I. R. Ap.

u. s. w.

---

Siebenbürgische Hof-Kanzley.

An einen siebenbürgischen Hof-Kanzler.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn Herrn N. Grafen von N. Sr. k. k.

E 3

Ap.



Ny. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath,  
des N. Komitats Obergespann und siebenbürgi-  
schen Hof-Kanzlern.

A son Excellence, Monsieur le Comte de  
N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel, du  
Comitat de N. Comte suprême et Chancelier au-  
lique de Transilvanie de sa M. I. R. Ap.

### An einen Hofrath.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. Sr. k. k.  
Ny. Maj. wirklichen Hofrath bey der siebenbürgi-  
schen Hof-Kanzley.

A Monsieur de N. Conseiller actuel aulique de  
la Chancellerie de Transilvanie de sa M. I.  
R. Ap.

### An einen Hof-Sekretär.

An den Wohladelgebohrnen Herrn N. Sr. k.  
k. Ny. Maj. Hof-Sekretär bey der siebenbürgi-  
schen Hof-Kanzley.

A Monsieur N. Secrétaire aulique à la Chan-  
cellerie de Transilvanie de sa M. I. R. Ap.

u. s. w.



## R. R. Hof - Kammer.

### An den Hofkammer Präsidenten.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. des königl. St. Stephan Ordens Großkreuz; Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und der Hofkammer Präsident.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. Grand - Croix de l'Ordre Royal de St. Etienne, Chambellan, Conseiller intime actuel, et Président de la Chambre aulique de sa M. I. R. Ap.

### An einen Hofkammer - Rath.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen Hofkammer Rath.

A Monsieur N. Conseiller actuel à la Chambre aulique de sa M. I. R. Ap.

### An einen Hofrath und Kammer - Zahlmeister.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen Hofrath und Kammer - Zahlmeister.

A Monsieur de N. Conseiller actuel, et Trésorier de la Chambre aulique de sa M. I. R. Ap.



An einen Hofrath und Kanzley Direktor.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen Hofrath, und der Hofkammer Kanzley Direktor.

A Monsieur de N. Conseiller aulique actuel, et Directeur de la Chancellerie de la Chambre aulique de sa M. I. R. Ap.

An einen Hofkammer Kontrolor.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. Sr. k. k. Ap. Maj. Hofkammer Kontrolor.

A Monsieur N. Controleur à la Chambre aulique de sa M. I. R. Ap.

An einen Hofkammer Procurator, und Hofrath.

An den Hochedelgebohrnen Herrn Edlen von N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen Rath, und der Hofkammer Procuratoren.

A Monsieur le Noble de N. Conseiller actuel et Fiscal de la Chambre aulique de sa M. I. R. Ap.



## R. R. Haupt - Kassen.

An einen R. R. Zahlmeister bey dem Uni-  
versal Zahlamt.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. N.  
k. k. Zahlmeister bey dem Universal Zahlamt.

A Monsieur de N. Trésorier au Departement  
Général de payement de sa M. I. R. Ap.

An einen Zahlmeister bey der Staats-  
Schulden Kasse.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. k. k.  
Staats - Schulden Kasse Zahlmeister.

A Monsieur de N. Trésorier de la Caisse Gé-  
nérale de Dettes d'Etat de sa M. I. R. Ap.

An einen Banco - Zeddel Hauptkasse  
Zahlmeister.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. k. k.  
Banco - Zeddel Hauptkasse Zahlmeister, und  
Banco - Hauptkasse Dbernehmer.

A Monsieur de N. Trésorier de la Caisse Gé-  
nérale des Papiers de Banque, et Premier Ré-  
cèveur de sa M. I. R. Ap.



An einen Kupferamts Hauptkaffe Ober-  
einnehmer.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. f. f. Kupfer und Bergwerks Zahlungs Hauptkaffe Ober-  
einnehmer.

A Monsieur de N. Premier Réceveur de la  
Caisse Générale de payement de Cuivre et de  
Mines de sa M. I. R. Ap.

An einen Banco-Hauptkaffe Kontrolor.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. f. f. Ban-  
co-Hauptkaffe Kontrolor.

A Monsieur N. Controleur de la Caisse Géné-  
rale de Banque de sa M. I. R. Ap.

An einen Kaffe-Beamten.

An den Wohlgebohrnen Herren N. f. f. Kaffe-  
Beamten bey ic.

A Monsieur N. Officier de Caisse de &c. de  
sa M. I. R. Ap.

u. f. w.

R. R. Tabak-Gefällen Direktion.

An einen Direktor derselben.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. f. f.  
Regierungsrath, und Tabak-Gefällen Direktor.

A



A Monsieur de N. Conseiller de la Regence,  
et Directeur des Fonds de Tabac de sa M. I.  
R. Ap.

u. s. w.

---

## K. K. Stempelamt.

An einen Administrator desselben.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. Sr. k. k.  
Ap. Maj. wirklichen Rath, und Stempelamts  
Administrator.

A Monsieur de N. Conseiller actuel et Admi-  
nistrateur du Bureau de Sceaux de sa M. I. R.  
et Ap.

u. s. w.

---

## K. K. Hauptmauts Administra- tion.

An den Administrator derselben.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn von N. k. k.  
Regierungsrath, und der österrreichischen Mauts-  
Gefällen Administrator.



A Monsieur de N. Conseiller de la Regence, et Administrateur des Douanes de la haute et basse Autriche de sa M. I. R. Ap.

### An einen Hauptmauts Obereinnehmer.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn Edlen von N. k. k. Obereinnehmer der Hauptmaut in Wien.

A Monsieur le Noble de N. Récéveur principal de la grande Douane de Vienne de sa M. I. R. Ap.

### An einen Kontrolor.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn von N. k. k. Kontrolor der Hauptmaut in Wien.

A Monsieur de N. Controleur de la grande Douane de Vienne de sa M. I. R. Ap.

u. s. w.

## K. K. Münzamt.

### An einen Münzmeister.

An den Hochedelgebohrnen Herrn Herrn von N. N. k. k. Rath und Münzmeister.

A Monsieur de N. Conseiller, et Maitre de Monnoies de sa M. I. R. Ap.

An



---

An einen Münz-Wardein und Kontrolor.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. f. f. Münz-Wardein, und Kontrolor.

A Monsieur N. Essayeur et Controleur au bureau de Monnoies de sa M. I. R. Ap.

An einen Münz Officianten.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. f. f. Münz-Amts Officianten.

A Monsieur N. Officier au bureau de Monnoies de sa M. I. R. Ap.

An einen Stempelfecher und Münz-präger.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. f. f. Münz-Amts Stempelfecher und Münzpräger.

A Monsieur N. Premier Graveur et Medailleur du bureau de Monnoies de sa M. I. R. Ap.  
u. f. w.

---



**R. R. Kupferamts - Produkten,  
Verschleiß - Direction.**

An einen Ober - Direktor.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. N.  
k. k. wirklichen Rath und Ober - Direktor des  
Produkten - Verschleißes.

A Monsieur de N. Conseiller actuel, et Pré-  
mier Directeur du Debit de Mineraux de sa M.  
I. R. Ap.

u. s. w.

**R. R. Hof - Kammer in Münz - und  
Bergwesen.**

An einen Vice - Präsidenten.

An Se. Excellenz den Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn Grafen von N. N. wirklichen  
geheimen Rath und Vice - Präsidenten der Hof-  
kammer in Münz - und Bergwesen.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N.  
Conseiller intime actuel, et Vice - Président de  
la Chambre aulique de Monnoies et de Mines  
de sa M. I. R. Ap.

An



## An einen k. k. Hofrath.

An den Hochedelgebohrnen Herrn Eblen von  
N. k. k. Hofrath bey der Hofkammer in Münz-  
und Bergwesen.

A Monsieur le Noble de N. Conseiller auli-  
que de la Chambre de Mines et de Monnoies  
de sa M. I. R. Ap.

u. s. w.

## R. R. N. Dester. Land - Stände.

### An einen Obersten Land - Marschall.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn Herrn Grafen von R. R. Ritter des  
goldenen Vlieses, Sr. k. k. Ap. Maj. Kämme-  
rer, wirklichen geheimen Rath, und der R. De-  
ster. Land - Stände Obersten Land - Marschall.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N.  
N. Chevalier de la Toison d'or, Chambellan,  
Conseiller intime actuel, et des Etats Provinci-  
aux de l'Autriche Inferieure Grand - Marechal.

### An einen Landes Verordneten.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn Herrn Grafen von R. R. Sr. k. k.  
Ap.



Ap. Maj. Kämmerer, wirklich geheimen Rath,  
und der N. Desser, Land- & Stände Verordneten.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N.  
Chambellan, Conseiller intime actuel, et Député  
des Etats Provinciaux de l'Autriche Inferieure  
de sa M. I. R. Ap.

### An einen N. Desser. Ständischen An- walt.

An den Hochedelgebornen Herrn Edlen von  
N. N. Beyder Rechten Doktor und N. Desser.  
Ständischer Anwalt.

A Monsieur le Noble de N. Docteur en Droits  
et Syndic des Etats Provinciaux de l'Autriche  
Inferieure de sa M. I. R. Ap.

### An einen Ständischen Obereinnehmer.

An den Hochedelgebornen Herrn von N. N.  
Desser. Ständischen Obereinnehmer.

A Monsieur de N. Premier Réceveur au bu-  
reau de Recettes des Etats Provinciaux de l'  
Autriche Inferieure de sa M. I. R. Ap.

### An einen Ständischen Liquidator.

An den Wohledelgebornen Herrn N. N. Des-  
ser. Ständischen Liquidator.



A Monsieur N. Liquidateur de Comptes au bureau des Etats Provinciaux de l'Autriche Inferieure de sa M. I. R. Ap.

## R. R. Oberste Justizstelle.

### An den Präsidenten.

An Se. Excellenz, den Hochwohlgebohrnen Herrn Freyherrn von N. N. Rittern des königl. St. Stephan Ordens, Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen geheimen Rath, und Präsidenten der Obersten Justizstelle aller k. k. deutschen Erblande.

A son Excellence, Monsieur le Baron de N. N. Chevalier de l'Ordre Royal de Saint Etienne, Conseiller intime actuel, et Président de la Justice suprême de tous les Pays héréditaires d'Allemagne de sa M. I. R. Ap.

### An einen Hofrath.

An den Hochgebohrnen Herrn Edlen von N. N. Ritter des königl. St. Stephan Ordens, Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen Hofrath bey der Obersten Justizstelle.

A Monsieur Noble de N. Chevalier de l'Ordre Royal de St. Etienne, et Conseiller actuel aulique de la Justice suprême de sa M. I. R. Ap.



### An einen Hof-Sekretär.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. N. k. k. Hof-Sekretär bey der Obersten Justizstelle.

A Monsieur de N. Secrétaire aulique de la Justice suprême de sa M. I. R. Ap.

### An einen Protokollisten.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. k. k. Obersten Justiz-Raths Protokollisten.

A Monsieur de N. Protocolliste du Conseil de la Justice suprême de sa M. I. R. Ap.

### An einen Hof-Sekretär und Registratur-Direktor.

An den Hochedelgebohrnen Herrn N. k. k. Hof-Sekretär und Registratur-Direktor bey der Obersten Justizstelle.

A Monsieur N. Secrétaire aulique, et Directeur de la Régistrature de la Justice suprême de sa M. I. R. Ap.

### An einen Expeditor.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. k. k. Hof-Sekretär und Expeditiöns Direktor bey der Obersten Justizstelle.

A Monsieur N. Secrétaire aulique et Directeur de l'Expedition, du Conseil de la Justice suprême de sa M. I. R. Ap.



## R. R. Land - Rechte.

### An einen Obersten Landrichter.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von R. R. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und Obersten Land - Richter.

A son Excellence, Monsieur le Comte N. Chambellan, Conseiller intime actuel, Grand-Juge du Tribunal de la Justice, des Etats de la basse Autriche et des Nobles de sa M. I. R. et Ap.

### An einen Vice-Präsidenten.

An Se. Excellenz, den Hochgebohrnen Herrn Herrn Edlen von R. R. Mittern des königlichen St. Stephan Ordens, Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen geheimen Rath, und der Land - Rechte Vice-Präsidenten.

A son Excellence, Monsieur Noble de N. N. Chevalier de l'Ordre Royal de St. Etienne, Conseiller intime actuel, et Vice-Président du Tribunal de la Justice des Etats de la basse Autriche et des Nobles de sa M. I. R. Ap.

u. f. w.



## R. R. Appellations - Gericht.

### An einen Präsidenten.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und des Unter - Oesterreichischen Appellations - Gerichts Präsidenten etc.

A son Excellence, Monsieur le Comte N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel, et Président du Tribunal des Appels pour l'Autriche Inferieure de sa M. I. R. Ap.

## R. R. Merkantil - und Wechsel - Gericht.

### An einen präsidirenden Hofrath.

An den Hochgebohrnen Herrn Edlen von N. N. Rittern des St. Stephan Ordens, Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen Hofrath und Präsidenten des Merkantil - und Wechsel - Gerichts.

A Monsieur Noble de N. Chevalier de l'Ordre de St. Etienne, Conseiller actuel aulique, et Président du Tribunal de Commerce et de Change de sa M. I. R. Ap.



## K. K. N. De. Regierung.

### An einen Präsidenten.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herren Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und der N. De. Regierung Präsidenten.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel, et Président de la Regence de basse Autriche de sa M. I. R. Ap.

### An einen Regierungsrath.

An den Hochedelgebohrnen Herrn Freyherrn von N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen N. De. Regierungsrath.

A Monsieur le Baron de N. Conseiller de la Regence de basse Autriche de sa M. I. R. Ap.

### An einen Stadt - Hauptmann von Wien.

An den Hochgebohrnen Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, und Hauptmann der Stadt Wien.

A Monsieur le Comte de N. Chambellan, et Capitaine de la Ville de Vienne de sa M. I. R. Ap.



### An einen Sanitäts = Rath.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen Regierungs- und Sanitäts = Rath.

A Monsieur de N. Conseiller actuel de Regence et de Santé de basse Autriche de sa M. I. R. et Ap.

### An einen Kreishauptmann.

An den Hochgebohrnen Herrn Freyherrn von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen Regierungsrath, und des Viertels N. Kreishauptmann.

A Monsieur le Baron de N. Conseiller de Regence et Capitaine du Cercle, de N. de la basse Autriche de sa M. I. R. Ap.

### An einen Kreis = Commissaire.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. k. k. Kreis = Commissar des Viertels N.

A Monsieur N. Commissaire du Cercle de N, de la basse Autriche de sa M. I. R. Ap.



## K. K. Polizey - Amt.

### An einen Polizey Minister.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. des kbnigl. St. Stephan Ordens Großkreuz, Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, Staats - Minister der inneren Angelegenheiten, und Obersten Polizey Minister.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. Grand - Croix de l'Ordre Royal de St. Etienne, Chambellan, Conseiller intime actuel, Ministre d'Etat pour les affaires internes, et Premier Ministre de Police de sa M. I. R. Ap.

### An einen Hofrath.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. k. k. wirklichen Hofrath bey dem Polizey Departement.

A Monsieur de N. Conseiller actuel aulique, au Departement de la Police de sa M. I. R. Ap.

### An einen Ober - Polizey - Direktor.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. k. k. wirklichen Hofrath, und der Polizey Ober - Direktor.

A Monsieur de N. Conseiller actuel aulique, et Premier Directeur de Police de sa M. I. R. Ap.



### An einen Kanzley Direktor.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. wirklich  
k. k. Rath, und Kanzley - Direktor.

A Monsieur N. Conseiller actuel I. R. et Di-  
recteur de la Chancellerie de Police de sa M.  
I. R. Ap.

### An einen Polizey Kommissär.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. k. k.  
Polizey - Bezirks - Kommissär.

A Monsieur N. Commissaire de Police du Cer-  
cle de N. de sa M. I. R. Ap.

### An einen Polizey Hauptmann.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. der k. k.  
Militär - Polizeywacht Hauptmann.

A Monsieur N. Capitaine de la Garde mili-  
taire de Police de sa M. I. R. Ap.

---

## Geistlicher Staat.

### An einen Kardinal Erzbischof in Wien.

An Se. Hochfürstliche Eminenz, den Hochwür-  
digsten Herrn Herrn N. Fürsten des heil. Röm.  
Reichs, Kardinal Priester, Erzbischof von Wien,  
Gra.



Grafen von N. des kbnigl. St. Stephan Ordens  
Großkreuz, und Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen  
geheimen Rath.

A son Altesse Eminentissime, Monseigneur N.  
Prince du Saint Empire, Cardinal Prêtre, Ar-  
chevêque de Vienne, Comte de N., Grand-  
Croix de l'Ordre Royal de St. Etienne, et Con-  
seiller intime actuel de sa M. I. R. Ap.

An einen Kardinal Erzbischof zu Gran.

An Se. Hochfürstliche Eminenz, den Hochwür-  
digsten Herrn Herrn N. Fürsten des heil. Röm.  
Reichs, Kardinal Priester, Erzbischof von Gran,  
Primas des Königreichs Ungarn, Grafen von N.  
des kbnigl. St. Stephan Ordens Großkreuz,  
und Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen geheimen  
Rath.

A son Altesse Eminentissime, Monseigneur N.  
Prince du Saint Empire, Cardinal Prêtre, Ar-  
chevêque de Gran, Primat du Royaume d'Hon-  
grie, Comte de N. Grand-Croix de l'Ordre  
Royal de St. Etienne, et Conseiller intime ac-  
tuel de sa M. I. R. Ap.

An einen Dom-Probst der Metro-  
politane Kirche.

An den Hochwürdigen und Hochwohlgebohrnen  
Herrn Herrn Grafen von N. N. Bischof zu N.  
Suffragan und General Vikar des Kardinal Erz-  
bischofs



ischoß zu Wien, und der Metropolitan Kirche  
Dom-Probst.

A Monsieur le Comte de N. N. Evêque de N.  
Suffragan et Vicaire Général de son Eminence le  
Cardinal Archevêque de Vienne, et Prévôt de  
l'Eglise Métropolitaine.

An einen Dom-Dechant und Prälaten.

An den Hochwürdigem und Hochgebohrnen Herrn  
Freyherrn von N. N. des hohen Erzstifts zu  
Wien Dom-Dechant, Prälaten, und Konsisto-  
rial-Rath.

A Monsieur le Baron de N. N. Doyen du  
Grand Chapitre de Vienne, Prélat et Conseil-  
ler du Consistoire.

An einen Chor-Meister und Prälaten.

An den Hochwürdigem Hochwohlgebohrnen Herrn  
Herrn Grafen von N. N. des hohen Dom- und  
Erzstifts zu Wien Chor-Meister, Prälaten, und  
Konsistorial-Rath.

A Monsieur le Comte de N. N. Grand Chan-  
tre du Grand Chapitre de Vienne, Prélat et  
Conseiller du Consistoire.

An einen Domherrn und Scholastiker.

An den Hochwürdigem und Wohlgebohrnen Herrn  
Herrn von N. N. des hohen Erzstifts Dom-  
herrn, Scholastiker, der Weltweisheit und  
Gott.



Gottesgelehrtheit Doktor, infulirten Prälaten,  
Konfissorialrath, und Normalschulen Direktor.

A Monsieur de N. N. Chanoine du Grand  
Chapitre de Vienne, Ecolâtre, Docteur en Phi-  
losophie et Théologie, Prélat mitré, Conseiller  
du Consistoire, et Directeur des Ecoles Nor-  
males.

An einen Abten, der geheimer Rath ist.

An Sr. Excellenz, den Hochwürdigem Herrn  
Herrn N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen ge-  
heimen Rath, und des Stiftes zu N. infulirten  
Abten.

A son Excellence Révérendissime Monsieur  
N. N. du Chapitre de N. Abbé mitré, et Con-  
seiller intime actuel de sa M. I. R. Ap.

An einen Ordens Prior.

An den Wohllehrwürdigen Herrn N. N. des  
Dominikaner Ordens best verdienten Prior.

Au très Révérend Pere N. N. de l'Ordre de  
Saint Dominique Prieur bien merité.

An einen Pfarrer.

An den Ehrwürdigen Herrn N. N. der Got-  
tesgelehrtheit Doktor und Pfarrer der Gemeinde  
zu N.



Au Révérend Père N. Docteur en Theologie,  
et Curé de la Communauté de N.

An einen Bischof der unirten griechischen  
Kirche.

An den Hochwürdigem Herrn Herrn N. N. der  
unirten griechischen Kirche Bischof, und Suffra-  
gan von Gran.

A Monsieur N. N. Evêque du Rit grec uni  
et Suffragan de Gran.

An einen Bischof der nicht unirten grie-  
chischen Kirche.

An den Hochwürdigem Herrn Herrn N. N.  
der nicht unirten griechischen Kirche Bischof zu  
Ofen in Ungarn.

A Monsieur N. N. Evêque du Rit grec non  
uni à Bude en Hongrie.

An einen Superintendenten der Augs-  
burgischen Konfession.

An den Hochwürdigem und Hochgelehrtem Herrn  
Herrn N. N. der evangelischen Gemeinde in  
Wien Prediger, Superintendenten und Konsisto-  
rialrath.



---

A Monsieur N. N. Prédicateur de la Communauté Evangélique de Vienne, Surintendant et Conseiller au Consistoire.

---

An einen Superintendenten des Helvetischen Bekenntnisses.

An den Hochwürdigem und Hochgelehrtem Herrn Herrn N. N. der Helvetischen Gemeinde in Wien Prediger, Superintendenten und Konsistorialrath.

A Monsieur N. N. Prédicateur de la Communauté Helvétique de Vienne, Surintendant et Conseiller au Consistoire.

---

Der Kirchen-Rath, oder Consistorium.

An einen Präsidenten desselben.

An den Hochwürdigsten, Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Bischofen von N. Suffragan, und General-Vikar des Kardinal-Erbischofs zu Wien, der Metropolitan Kirche zu St. Stephan Dom-Propsten, und des Kirchen-Raths Präsidenten.

A Monsieur le Comte de N. N. Evêque de N. Suffragan et Vicaire Général du Cardinal

Ar-



Archevêque de Vienne, Prévôt de l'Eglise Metropolitaine de St. Etienne, et Président du Consistoire Ecclésiastique.

An einen geistlichen Konsistorial = Rath.

An den Hochwürdigem und Hochgebohrnen Herrn Freyherrn von N. N. Dechant und insulirten Prälaten des hohen Dom = und Erzstifts zu Wien, und Konsistorial = Rath.

A Monsieur le Baron de N. N. Doyen et Prélat mitré du Grand Chapitre de Vienne et Conseiller du Consistoire Ecclésiastique.

An einen weltlichen Konsistorial = Rath.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. N. Doktor der Rechtsgelehrtheit und Konsistorial = Rath.

A Monsieur de N. Docteur en Droit et Conseiller du Consistoire Ecclésiastique de Vienne.

An einen geistlichen Konsistorial Sekretär.

An den Wohlhehrwürdigen Herrn N. Weltpriester, und Konsistorial Sekretär.

A Monsieur N. Prêtre Séculier et Secrétaire au Consistoire Ecclésiastique.



## An einen Kanzley-Direktor.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. N.  
Konfistorialrath und Kanzley-Direktor.

A Monsieur de N. Conseiller du Consistoire  
Ecclésiastique et Directeur de la Chancellerie.

## An einen Kurfor.

An den Wohlbeden Herrn N. Kurfor des Kon-  
fistoriums.

A Monsieur N. Gréffier au Consistoire Ecclé-  
siastique.

## R. R. Auswärtige Botschafter, Gesandte und Minister.

An einen R. R. Gesandten in Berlin,  
der ein Fürst ist.

An Se. Durchlaucht, den Hoch und Wohlge-  
bohrnen Herrn Herrn N. des heil. Röm. Reichs  
Fürsten von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklic-  
hen geheimen Rath, außerordentlichen Gesand-  
ten, und bevollmächtigten Minister zu Berlin.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur N.  
Prince du Saint Empire Romain, Conseiller in-  
time actuel, Envoyé extraordinaire et Ministre  
plé-



plénipotentiaire de sa M. I. R. Ap. à la Cour de Berlin.

An einen k. k. Gesandten in Kopenhagen.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath und außerordentlichen Gesandten in Kopenhagen.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel, et Envoye extraordinaire à la Cour de Copenhague de sa M. I. R. Ap.

An einen k. k. Gesandten in Dresden.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen geheimen Rath, außerordentlichen Gesandten, und bevollmächtigten Minister zu Dresden.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Conseiller intime actuel, Envoyé extraordinaire et Ministre plenipotentiaire à la Cour de Dresde de sa M. I. R. Ap.

An einen k. k. Gesandten zu Lisabon.

An Se. Excellenz, den Hochwohlgebohrnen Herrn Herrn von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen  
gehei.



geheimen Rath, außerordentlichen Gesandten,  
und bevollmächtigten Minister zu Lisabon.

A son Excellence, Monsieur de N. N. Con-  
seiller intime actuel, Envoye extraordinaire, et  
Ministre plenipotentiaire de sa M. I. R. Ap. à  
la Cour de Lisbonne.

### An einen k. k. Gesandten zu London.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k.  
Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath,  
und außerordentlichen Gesandten in London.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N.  
N. Chambellan, Conseiller intime actuel, et En-  
voye extraordinaire à la Cour de Londres de sa  
M. I. R. Ap.

### An einen k. k. Botschafter in Madrid.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k.  
Ap. Maj. wirklichen geheimen Rath, und Bot-  
schaftern in Madrid.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N.  
N. Chambellan, Conseiller intime actuel, et  
Ambassadeur à la Cour de Madrid de sa M. I.  
R. Ap.



### An einen k. k. Gesandten in Neapel.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und Bothschastern zu Neapel.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel, et Ambassadeur à la Cour de Naples de sa M. I. R. Ap.

### An einen k. k. Gesandten in Petersburg.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, des kbnigl. St. Stephan Ordens Großkreuz, Bothschaster und bevollmächtigten Minister in Petersburg.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel, Grand Croix de l'Ordre Royal de St. Etienne, Ambassadeur et Ministre plenipotentiaire à la Cour de St. Petersbourg de sa M. I. R. Ap.

### An einen k. k. Gesandten in Stockholm.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen geheimen Rath, außerordentlichen Gesandten, und bevollmächtigten Minister zu Stockholm.



A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Conseiller intime actuel, Envoyé extraordinaire, et Ministre plenipotentiaire à la Cour de Stokholm de sa M. I. R. Ap.

An einen k. k. Gesandten zu Turin.

An Se. Excellenz, den Hochwohlgebohrnen Herrn Herrn Marquis von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen geheimen Rath, außerordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister zu Turin.

A son Excellence, Monsieur le Marquis de N. N. Conseiller intime actuel, Envoyé extraordinaire et Ministre plenipotentiaire à la Cour de Turin de sa M. I. R. Ap.

An einen k. k. Prinzipal Kommissär zu Regensburg.

An Se. Durchlaucht, den Hoch und Wohlgebohrnen Fürsten von N. N. des h. Röm. Reichs Obersten Erb-Postmeister, Erb-Marschallen von Hennegau, Ritter des goldenen Vlieses, und k. k. Prinzipal Kommissär beym Reichstag zu Regensburg.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur le Prince de N. N. Grand-Maitre héréditaire des Postes du Saint Empire Romain, Maréchal héréditaire de la Province de Hainaut, Chevalier de



la Toison d'or, et Commissaire principal à la Diète de Ratisbonne de sa M. I. R. Ap.

An einen k. k. bevollmächtigten Minister  
in Rom.

An Se. Eminenz, den Hochwürdigsten, Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. der heil. Röm. Kirche Cardinal, des k. k. St. Stephan Ordens Großkreuz, Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen geheimen Rath, bevollmächtigten Minister bey dem heil. Stuhl zu Rom, und Beschützer der deutschen Nation.

A son Eminence, Monseigneur le Comte de N. N. Cardinal de la Sainte Eglise Romaine, Grand-Croix de l'Ordre Royal de St. Etienne, Conseiller intime actuel de sa M. I. R. Ap. Ministre plenipotentiaire auprès du Saint Siège de Rome, et Protecteur de la Nation Allemande.

An einen k. k. bevollmächtigten Minister  
in der Lombardie.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Ritter des goldenen Vlieses, Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und bevollmächtigten Minister des General Gouvernements in der östereichischen Lombardie.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chevalier de la Toison d'or, Chambellan,

Con-



Conseiller intime actuel, et Ministre plenipotentiaire du Gouvernement Général de la Lombardie autrichienne.

An einen k. k. Minister zu München,  
und bey dem schwäbischen Kreis.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. des kbnigl. St. Stephan Ordens Großkreuz, Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen geheimen Rath, bevollmächtigten Minister zu München und bey dem schwäbischen Kreis.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Grand-Croix de l'Ordre de Saint Etienne, Conseiller intime actuel, Ministre plenipotentiaire à la Cour de Munic et au Cercle de Suabe, de sa M. I. R. Ap.

An einen Minister zu Mainz und im  
fränkischen Kreis.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen geheimen Rath, und bevollmächtigten Minister zu Mainz, und bey dem unterrheinischen und fränkischen Kreis.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Conseiller intime actuel, et Ministre plenipotentiaire à la Cour de Mayence et aux Cercles du Bas-Rhin et de Franconie de sa M. I. R. Ap.



### An einen k. k. Minister zu Malta.

An Se. Excellenz, den Hochgebohrnen Herrn Freyherrn von N. N. Ritter des Johanniter Ordens, k. k. wirklichen geheimen Rath und bevollmächtigten Minister zu Malta.

A son Excellence, Monsieur le Baron de N. N. Commandeur de l'insigne Ordre de Saint-Jean, Conseiller intime actuel de sa M. I. R. Ap., et Ministre plenipotentiaire à Malte.

### An einen k. k. Botschafter in Venedig.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen geheimen Rath und Botschaftern bey der Republik zu Venedig.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Conseiller intime actuel, et Ambassadeur de sa M. I. R. Ap. auprès de la République de Venise.

### An einen k. k. Internuntius zu Konstantinopel.

An Se. Excellenz, den Hochgebohrnen Herrn Freyherrn von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen geheimen Rath, Internuntius, und bevollmächtigten Minister bey der ottomanischen Pforte.

A son Excellence, Monsieur le Baron de N. N. Conseiller intime actuel, de sa M. I. R. Ap.



Internonce, et Ministre plenipotentiaire auprès  
de la Porte Ottomane.

An einen k. k. Residenten in Florenz.

An den Hochgebohrnen Herrn Herrn von N.  
Sr. k. k. Ap. Maj. residirenden Minister zu Flo-  
renz.

A Monsieur de N. N. Ministre résident de sa  
M. I. R. Ap. à la Cour de Florence.

An einen Residenten zu Frankfurt.

An den Hochgebohrnen Herrn Freyherrn von  
N. k. k. Residenten zu Frankfurt.

A Monsieur le Baron de N. Résident de sa  
M. I. R. Ap. à Francfort.

An einen k. k. Residenten zu Bremen.

An den Hochgebohrnen Herrn Freyherrn von  
N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Hofrath, und Resi-  
denten zu Bremen.

A Monsieur le Baron de N. N. Conseiller au-  
lique de sa M. I. R. Ap., et Résident à Brême.

An einen k. k. Geschäftsträger in Graub-  
bünden.

An den Hochgebohrnen Herrn Freyherrn von  
N. Geschäftsträger Sr. k. k. Ap. Maj. bey den  
Graubündnern.



A Monsieur le Baron de N. Chargé d'affaires  
de sa M. I. R. Ap. auprès des Grisons.

An emen k. k. Bottschafts Sekretär.

An den Hochgebohrnen Herrn Freyherrn von  
N. N. k. k. Bottschafts Sekretär.

A Monsieur le Baron de N. Secrétaire d'Am-  
bassade de sa M. I. R. Ap.

An einen k. k. Legations Sekretär.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. k.  
k. Legations Sekretär.

A Monsieur de N. Secrétaire de Legation de  
sa M. I. R. Ap.

An einen k. k. Dolmetsch bey der Pforte.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. k. k.  
wirklichen Rath, und Dolmetsch bey der ottoma-  
nischen Pforte.

A Monsieur de N. Conseiller actuel, et Inter-  
préte à la Porte Ottomane de sa M. I. R. Ap.



R. R.

Auswärtige Hof = Aemter.  
Im Königreich Ungarn.

An einen Statthalter.

An Se. königliche Hoheit, den Durchlauchtigsten Fürsten und Herrn Herrn Joseph Anton Johann, königl. Prinzen von Ungarn und Bbheim, Erzherzogen von Oesterreich, Ritter des goldenen Vlieses, des königl. St. Stephan Ordens Großkreuz, und Statthaltern von Ungarn.

A son Altesse Royale, Monseigneur *Joseph Antoine Jean*, Prince Royal d'Hongrie et de Bohème, Archiduc d'Autriche, Chevalier de la Toison d'or, Grand-Croix de l'Ordre de St. Etienne et Gouverneur d'Hongrie.

An einen königl. Obersten Hofrichter.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. M. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und königl. Obersten Hof-Richter.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel et Juge suprême de la Cour Royale.



## An den Statthalter von Croatien.

An Se. Excellenz den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. k. k. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und Statthalter von Croatien.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel et Gouverneur de Croatie de sa M. I. R. Ap.

## An einen Oberst Küchen und Kellermeister.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn von N. N. k. k. Kämmerer, Ritter des kbnigl. St. Stephan Ordens, wirklichen geheimen Rath und Obersten Küchen- und Kellermeister.

A son Excellence, Monsieur de N. N. Chambellan, Chevalier de l'Ordre Royal de St. Etienne, Conseiller intime actuel et Grand-Sommelier de sa M. I. R. Ap.

## An einen Oberst Thürhüter.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen N. N. k. k. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und Obersten Thürhüter.



A son Excellence, Monsieur le Comte de N.  
N. Chambellan, Conseiller intime actuel, et  
Grand Huissier de sa M. I. R. Ap.

### An einen Oberst Hofmeister.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn Herrn Grafen von N. N. Ritter des  
goldenen Bließes, des königl. St. Stephan Dr-  
dens Großkreuz; Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer,  
wirklichen geheimen Rath und Obersten Hofmei-  
ster.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N.  
N. Chevalier de la Toison d'or, Grand-Croix  
de l'Ordre de St. Etienne, Chambellan, Con-  
seiller intime actuel, et Grand-Maitre de sa M.  
I. R. Ap.

### An einen Oberst Stäbelmeister.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k.  
Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath,  
und Obersten Stäbelmeister.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N.  
N. Chambellan, Conseiller intime actuel et  
Grand-Maitre d'Hotel de sa M. I. R. Ap.

### An einen Obersten Mundschenk.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k.  
Ap.



Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath  
und Obersten Mundschent.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N.  
N. Chambellan, Conseiller intime actuel et Grand-  
Echanson de sa M. I. R. Ap.

### An einen Oberst Kämmerer.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k.  
Ap. Maj. wirklichen geheimen Rath, und Ober-  
sten Kämmerer.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N.  
N. Conseiller intime actuel, et Grand-Chambel-  
lan de sa M. I. R. Ap.

### An einen Oberst Stallmeister.

An Se. Excellenz den Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k.  
Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath  
und Obersten Stallmeister.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N.  
N. Chambellan, Conseiller intime actuel, et  
Grand-Ecuyer de sa M. I. R. Ap.

### An einen Kron-Hüter.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k.  
Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath,  
und k. k. Kron-Hüter.



A son Excellence , Monsieur le Comte de N.  
N. Chambellan , Conseiller intime actuel , et  
Gardien de la Couronne du Royaume de sa M.  
I. R. Ap.

### An einen königl. Finanz = Administrator.

An den Hochgebohrnen Herrn Freyherrn von  
N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer , kbnigl.  
Rath , und Administrator des Kreises von N.

A Monsieur le Baron de N. N. Chambellan ,  
Conseiller Royal , et Administrateur des Finan-  
ces du Cercle de N. de sa M. I. R. Ap.

### An einen Hofkammer Präsidenten.

An Se. Excellenz , den Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k.  
Ap. Mai. Kämmerer , wirklichen geheimen Rath ,  
Präsidenten und Kammer - Schatzmeister.

A son Excellence , Monsieur le Comte de N.  
N. Chambellan , Conseiller intime actuel , Pré-  
sident de la Chambre , et Trésorier Royal de sa  
M. I. R. Ap.

### An einen Präsidenten der Septemviral- Tafel.

An Se. Excellenz , den Hochgebohrnen Herrn  
Herrn von N. N. Sr. k. k. Ap. Mai. Kämme-  
rer , wirklichen geheimen Rath und Präsidenten  
der Septemviral - Tafel.



A son Excellence, Monsieur de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel, et Président de la Table Septemvirale.

### An einen Präsidenten der königl. Tafel.

An Se. Excellenz, den Hochwohlgebohrnen Herrn Herrn von N. N. Ritter des königl. St. Stephann Ordens, wirklichen geheimem Rath und Präsidenten der königl. Tafel.

A son Excellence, Monsieur de N. N. Chevalier de l'ordre royal de St. Etienne Conseiller intime actuel, & Président de la Table royale de sa M. I. R. Ap.

### An einen Distrikual-Präsidenten.

An den Hochgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. k. k. Kammerer, Hofrath, und der Distrikual-Tafel diesseits der Donau Präsidenten.

A Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Conseiller aulique & Président de la Table Distrikuale en deça du Danube de sa M. I. R. Ap.

### An einen Distrikual-Präsidenten von Croatien und Slavonien.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. N. k. k. Hofrath und Distrikual-Präsidenten von Croatien und Slavonien.



A Monsieur de N. Conseiller aulique & Pré-  
sident de la Table districtuale de Croatie & Escla-  
vonie de sa M. I. R. Ap.

## R. R. Gubernium in Siebenbürgen.

An einen Statthalter.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebornen  
Herrn Herrn Grafen von N. N. S. k. k. Ap. W.  
Kämmerer, wirklichen geheimen Staats-Rath,  
Großkreuz des königl. St. Stephan Ordens,  
und Statthalter in Siebenbürgen.

A son Excellence Monsieur le Comte de N.  
N. Chambellan, Conseiller intime d'Etat actuel,  
Grand-Croix de l'ordre royal de St. Etienne,  
& Gouverneur de Transylvanie de sa M. I. R.  
Ap.

An einen Gubernial-Rath.

An den Hochgebornen Herrn Herrn von N.  
N. Sr. k. k. Ap. W. wirklicher Gubernial-Rath  
in Siebenbürgen.

A Monsieur de N. N. Conseiller, actuel au  
Gouvernement de Transylvanie de sa M. I. R. Ap.  
u. s. w.



## Im Königreich Böhmeim.

### An einen Präsidenten des Guberniums.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen  
 Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. M.  
 Kämmerern, wirklichen geheimen Rath, Obersten  
 Burggrafen zu Prag, und Präsidenten des Guber-  
 niums in Königreich Böhmeim.

A son Excellence, Monsieur le Comte N.  
 Chambellan, Conseiller intime actuel, Grand  
 Burggrave à Prague, & Président du Gouverne-  
 ment de Bohême de sa M. I. R. Ap.

### An einen Vice-Präsidenten.

An Se. Excellenz den Hochwohlgebohrnen Herrn  
 Freyherrn von N. N. Sr. k. k. Ap. M. wirklichen  
 geheimen Rath, Ritter des königl. St. Stephan  
 Ordens, Reichs-Kron Hüter, und Guberniums  
 Vice-Präsident.

A son Excellence, Monsieur le Baron de N.  
 N. Conseiller intime actuel, Chevalier de l'  
 Ordre Royal de St. Etienne, Gardien de la Cou-  
 ronne du Bohême, et Vice-Président du Gouver-  
 nement de Bohême de sa M. I. R. Ap.

### An einen Präsidenten des Appellations- gerichtes.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohr-  
 nen Herrn Herrn Grafen von N. N. k. k.  
 Käm



Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und des Appellations - Gerichts Präsidenten.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. Chambellan, Conseiller intime actuel, & Président au Tribunal des Appels de sa M. I. R. Ap.

### An einen Land - Rechts Präsidenten.

An Se. Excellenz den Hochgebohrnen Herrn Freyherrn von k. k. N. N. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath und Obersten Land Richter des Königreichs Böhme.

A son Excellence, Monsieur le Baron de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel, et Grand Juge du Royaume de Bohême de sa M. I. R. Ap.

### An einen Vice - Präsidenten.

An den Hochgebohrnen Herrn Herrn von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Rath, Ritter des heil. Wenzeslaus, und der Landrecht Vice - Präsidenten.

A Monsieur de N. N. Conseiller, Chevalier de St. Venceslas, & Vice - Président au Tribunal noble de la Justice d'Etat de sa M. I. R. Ap.



## Oberste Kron - Kämter.

### An einen Oberst - Burggrafen.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. k. k. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und Oberst - Burggrafen von Prag.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel, et Grand - Burggrave à Prague de sa M. I. R. Ap.

### An einen Oberst - Hofmeister.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. k. k. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und Obersten Hofmeister des Rbnigreichs Bbheim.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel, de sa M. I. R. Ap. & Grand - Maitre du Royaume de Bohême.

### An einen Oberst - Marschall.

An Se. Durchlaucht den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn, des heil. Rbm. Reichs Fürsten von Lobkowitz etc. des Rbnigreichs Bbheim Obersten Marschall.



A son Altesse sérénissime, Monseigneur le Prince de Lobkowitz &c. Grand-Maréchal du Royaume de Bohême.

### An einen Oberst = Landrichter.

An Se. Excellenz, den Hochgebohrnen Herrn Freyherrn von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen geheimen Rath, Kämmerer, und des Königreichs Böhme Obersten Landrichter.

A son Excellence, Monsieur le Baron de N. N. Chambellan & Conseiller intime actuel de sa M. I. R. Ap. & Grand-Juge du Royaume de Bohême.

### An einen Oberst = Kämmerer.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und des Königreichs Böhme Oberst = Kämmerer.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Conseiller intime actuel, de sa M. I. R. Ap. & Grand-Chambellan du Royaume de Bohême.

### An einen Oberst = Jägermeister.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Grafen von N. N. k. k. Kämmerer, und wirklichen geheimen Rath, dann des Königreichs Böhme Obersten Jägermeister.





A son Excellence, Monsieur le Comte de N.  
N. Chambellan & Conseiller intime actuel de sa  
M. I. R. Ap. & Grand - Veneur du Royaume de  
Bohème.

---

## Im Königreich Gallizien und Lodomerien.

### An einen Statthalter.

An Se. Excellenz den Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k.  
Ap. Maj. Kammerer, wirklichen geheimen Rath,  
und des Königreichs Gallizien und Lodomerien  
Statthalter.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N.  
N. Chambellan, Conseiller intime actuel, et  
Gouverneur du Royaume de Gallicie et Lodo-  
merie de sa M. I. R. Ap.

### An einen Gubernial Vice-Präsidenten.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k.  
Ap. Maj. wirklichen geheimen Rath, und des Gu-  
berniums Vice-Präsidenten.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N.  
N. Conseiller intime actuel, et Vice-Président  
du



du Gouvernement du Royaume de Gallicie et Lomerie de sa M. I. R. Ap.

### An einen Präsidenten des Adelichen Gerichts.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Mai. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und Präsidenten des Adelichen Gerichts.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel, et Président du Tribunal des Nobles du Royaume de Gallicie et Lodomerie de sa M. I. R. Ap.

### An einen Vice-Präsidenten.

An Se. Excellenz, den Hochgebohrnen Herrn von N. N. Sr. k. k. Ap. Mai. Vice-Präsidenten des Adelichen Gerichts, und des Königreichs zweyten Oberst-Kämmerer.

A son Excellence, Monsieur de N. N. Vice-Président du Tribunal des Nobles de sa M. I. R. Ap. et Grand-Chambellan en fécond de la Couronne de Gallicie et Lodomerie.



## Kron-Nemter.

### An einen Oberst-Hofmeister.

An den Hochwohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Ritter des weißen Adler Ordens und Obersten Kron-Hofmeister.

A Monsieur le Comte de N. N. Chevalier de l'ordre de l'aigle blanc et Grand-Maitre de la Couronne de Gallicie et Lodomerie.

### An einen Oberst-Marschall.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Mai. wirklichen geheimen Rath, Ritter des weißen Adler Ordens, und Obersten Kron-Marschall.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Conseiller intime actuel, de sa M. I. R. Ap. Chevalier de l'ordre de l'aigle blanc, et Grand-Maréchal de la Couronne de Gallicie et de Lodomerie.

### An einen Obersten Kämmerer.

An Se. Durchlaucht, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Fürsten von N. N. Ersten Obersten Kron-Kämmerer.



A son Altesse sérénissime, Monseigneur le Prince de N. N. Premier Grand - Cambellan de la Couronne de Gallicie et Lodomerie.

### An einen Obersten Küchenmeister.

An Se. Excellenz den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Grafen von N. N. k. k. wirklichen geheimen Rath, Ritter des weißen Adler Ordens und Obersten Kron - Küchenmeister.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Conseiller intime actuel de sa M. I. R. Ap. Chevalier de l'ordre de l'aigle blanc et Grand Maître de Cuisine de la Couronne de Gallicie et de Lodomerie.

### An einen Obersten Mundschent.

An den Hochgebornen Herrn Herrn von N. N. Obersten Kron - Mundschent.

A Monsieur de N. N. Grand - Echanfon de la Couronne de Gallicie et de Lodomerie.

### An einen Schwertträger.

An den Hochgebohrnen Herrn Herrn von N. N. Verordneten der Stände von Gallizien, und Kron - Schwertträger.

A Monsieur de N. Député des Etats de Gallicie et Porte - Epée de la Couronne.



## An einen Kreishauptmann.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kreishauptmann zu N. in Gallizien.

A Monsieur N. N. Capitaine du Cercle de N. en Gallicie.

## In Mähren und Schlesien.

### An einen Landeshauptmann.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, Landeshauptmann und Präsident des Gouvernement von Mähren und Schlesien.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel, Capitain du Pays, et Président du Gouvernement de Moravie et de Silesie de la M. I. R. Ap.

### An einen Landes Oberstkämmerer.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen geheimen Rath, Landes Oberstkämmerer und Ober-Direktor der Städte.



A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Conseiller intime actuel de sa M. I. R. Ap. Grand-Chambellan du Pays, et Premier Directeur des Villes.

### An einen Obersten Landrichter.

An Se. Excellenz, den Hochgebohrnen Herrn Freyherrn von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen geheimen Rath, und Obersten Landrichter von Mähren und Schlesien.

A son Excellence, Monsieur le Baron de N. N. Conseiller intime actuel de sa M. I. R. Ap. et Grand-Juge du Pays de Moravie et de Silesie.

### An einen Landes Unterkämmerer.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. N. Landes-Unterkämmerer von Mähren und Schlesien.

A Monsieur de N. N. Chambellan en second du Pays de Moravie et de Silesie.

### An einen Oberst-Landschreiber.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. Obersten Landschreiber von Mähren und Schlesien.

A Monsieur de N. N. Grand-Greffier du Pays de Moravie et de Silesie de sa M. I. R. Ap.



---

## An einen Kreishauptmann.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn von N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kreishauptmann zu N. in Mähren.

A Monsieur de N. Capitaine du Cercle de N. en Moravie de sa M. I. R. Ap.

---

## In Ober-Oesterreich.

### An einen Landes-Hauptmann.

An Sr. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, Landes-Hauptmann, und der Ober-Oesterreichischen Stände Präsidenten.

A son Excellence Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel, Capitaine du Pays et Président des Etats d'Autriche superieure de sa M. I. R. Ap.

---



---

## In Border - Oesterreich.

### An einen Regierungs - Präsidenten.

An Se. Excellenz, den Hochwohlgebohrnen Herrn Herrn Freyherrn von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen geheimen Rath, Regierungs - Kammer - und Appellations - Gerichts in den Osterreichischen Vorlanden Präsidenten.

A son Excellence Monsieur le Baron de N. N. Conseiller intime actuel, et Président de la Regence, de la Chambre et des Appels dans les Pays d' Autriche anterieure de sa M. I. R. Ap.

---

## In Tirol.

### An einen Statthalter.

An Se. Excellenz den Hochgebohrnen Herrn Freyherrn von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kammerer, wirklichen geheimen Rath, Statthalter und Appellationsgerichts - Präsidenten in Tirol.

A son Excellence, Monsieur le Baron de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel, Gouverneur, et Président des Appels de Tirol de sa M. I. R. Ap.

In



---

## In Steyermark.

### An einen Präsidenten.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und Suberniums-Präsidenten in Steyermark.

A son Excellence Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel et Président du Gouvernement en Styrie de sa M. I. R. Ap.

---

## In Kärnten.

### An einen Landes-Hauptmann.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und Landes-Hauptmann in Kärnten.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel, et Capitaine de Pays en Carinthie de sa M. I. R. Ap.

---



---

## In Krain.

### An einen Landes-Hauptmann.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath und Landes-Hauptmann in Krain.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel, et Capitaine de Pays en Carniole de sa M. I. R. Ap.

---

## In Görz und Gradiska.

### An einen Landes-Hauptmann.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und Landes-Hauptmann in Görz und Gradiska.

A son Excellence Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel, et Capitaine de Pays en Gorice et Gradisce de sa M. I. R. Ap.

---



---

## In Triest.

### An einen Gubernator.

An Sr. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und Gubernator in Triest.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. Chambellan, Conseiller intime actuel, et Gouverneur de Trieste de sa M. I. R. Ap.

---

## In der österr. Lombarden.

### An einen General-Gubernator, oder Statthalter.

An Se. Königl. Hoheit, den Durchlauchtigsten Fürsten und Herrn Herrn Ferdinand, kbnigl. Prinzen von Ungarn und Bbheim, Erzherzogen von Oesterreich, Ritter des goldenen Vlieses, des kbnigl. St. Stephan. Ordens Großkreuz, Gubernator und General-Kapitain der österr. Lombarden ic.

A son Altesse Royale, Monseigneur Ferdinand, Prince Royal d' Hongrie et de Bohème, Archiduc d' Autriche, Chevalier de la Toison d'or, Grand-Croix de l'ordre de St. Etienne,  
Gou-



Gouverneur et Capitaine Général de la Lombardie autrichienne &c.

An einen Bevollmächtigten Minister  
des Gouvernements.

An Sr. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und Bevollmächtigten Minister bey dem Gouvernement in der k. k. Lombardey.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Conseiller intime actuel, et Ministre Plenipotentaire auprès du Gouvernement de la Lombardie autrichienne de sa M. I. R. Ap.

An einen Konferenz Rathsherrn.

An Sr. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer, wirklichen geheimen Staats-Rath, und ersten Rathsherrn der Gouvernements-Konferenz.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Chambellan, Conseiller intime d'Etat et premier Consulteur à la Conférence du Gouvernement de la Lombardie autrichienne de sa M. I. R. Ap.



## Des Herzogthums Mayland.

An einen Obersten Justiz-Präsidenten.

An Se. Excellenz, den Hochgebohrnen Herrn Herrn von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen geheimen Staatsrath, und Obersten Justiz-Präsidenten.

A son Excellence, Monsieur de N. N. Conseiller intime actuel d'Etat, Chef et Président du Suprême Tribunal de Justice pour le Duché le Milan de sa M. I. R. Ap.

An einen Appellations-Gerichts-Präsidenten.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen geheimen Staats-Rath, Ritter des Toskanischen St. Stephan Ordens und Appellations-Gerichts-Präsidenten für das Herzogthum Mayland.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N. N. Conseiller intime d'Etat, Chevalier de l'ordre de St. Etienne de Toscane, et Président du Tribunal des Appels pour le Duché de Milan de sa M. I. R. Ap.



An einen Obersten Gränz-Kommissär.

An den Hochgebohrnen Herrn Freyherrn von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen Hofrath, Ritter des königl. Stephan Ordens, und Obersten Gränz-Kommissär im Herzogthum Mayland.

A Monsieur le Baron de N. N. Conseiller aulique actuel, Chevalier de l'ordre royal de St. Etienne, et Commissaire général pour les Confins du Duché de Milan de sa M. I. R. Ap.

An einen Obersten Finanz-Direktor.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. N. Sr. k. k. Maj. Obersten Finanz-Direktor des Herzogthums Mayland.

A Monsieur de N. Intendant général des Finances pour le Duché de Milan de sa M. I. R. Ap.

---

Des Herzogthums Mantua.

An einen Präsidenten.

An Se. Excellenz, den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn Grafen von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj.

N

Râm.



Kämmerer, wirklichen geheimen Rath, und Prä-  
sidenten des Herzogthums Mantua.

A son Excellence, Monsieur le Comte de N.  
N. Chambellan, Conseiller intime d'Etat, et  
Président du Duché de Mantouë de sa M. I. R.  
Ap.

### An einen Rath's - Beyseher.

An den Hochwohlgebohrnen Herrn Grafen von  
N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. Kämmerer und  
Rath's - Beyseher in dem Herzogthum Mantua.

A Monsieur le Comte de N. N. Chambellan  
et Conseiller Assesseur au Conseil pour le Duché  
de Mantouë de sa M. I. R. Ap.

### An einen Appellations - Gerichts Präsidenten.

An Se. Excellenz, den Hochwohlgebohrnen Herrn  
Herrn Marquis von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj.  
wirklichen geheimen Staats - Rath, und Appella-  
tions - Gerichts Präsidenten im Herzogthum Man-  
tua.

A son Excellence, Monsieur le Marquis de  
N. N. Conseiller intime d'Etat, et Président  
du Tribunal des Appels du Duché de Montouë  
de sa M. I. R. Ap.



---

## In Fiume.

### An einen Gouverneur.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. N. Ritter des königlichen St. Stephan Ordens, k. k. Rath, und Gouverneur in Fiume.

A Monsieur de N. Chevalier de l'ordre Royal de St. Etienne, Conseiller, et Gouverneur de Fiume de sa M. I. R. Ap.

---

## K. K. Universität in Wien.

### An einen Rector-Magnificus.

An den Hochedelgebohrnen, Hochgelehrten Herrn Herrn N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen Hofrath, der freyen Künste, der Weltweisheit, und der Rechts-Gelehrtheit Doktor, und der uralten und berühmten Universität zu Wien Rector-Magnificus.

A Monsieur de N. N. Conseiller aulique actuel de sa M. I. R. Ap. Docteur en arts libéraux, en Philosophie et en Droit, et Recteur-Magnifique de la très ancienne et très célèbre Université de Vienne.



## An einen Dekan der Gottes-Gelehrtheit.

An den Wohllehwürdigen, Hochgelehrten Herrn Herrn N. N. des Benediktiner-Ordens Priester, der Gottes-Gelehrtheit und kanonischen Rechts Doktor, k. k. Examinator, und Dekan der Theologischen Fakultät.

A Monsieur N. N. Prêtre de l'ordre religieux de St. Benoît, Docteur en Théologie et en Droit Canonique, Examineur I. R. et Doyen de la Faculté théologique de la très ancienne et très célèbre Université de Vienne.

## An einen Dekan der Juridischen Fakultät.

An den Hochgebohrnen, Hochgelehrten Herrn von N. N. Ritter des heil. R. Reichs, Doktor der Rechten, Hof und Gerichts-Advokaten, und der Juridischen Fakultät dormaligen Dekan.

A Monsieur de N. Chevalier du St. Empire Romain, Docteur en Droits, Avocat de la Cour et de la Justice et à présent Doyen de la Faculté juridique de la très ancienne et très célèbre Université de Vienne.

## An einen Dekan der Philosophischen Fakultät.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. N. Doktor der freyen Künste und der Weltweisheit,



heit, öffentlichen Lehrer der Redekunst, und Dekan der Philosophischen Fakultät.

A Monsieur de N. N. Docteur en arts liberaux et en Philosophie, Professeur public de la Rhétorique, et Doyen de la Faculté philosophique de la très ancienne et très célèbre Université de Vienne.

### An einen Dekan der Medicinischen Fakultät.

An den Hochedelgeborenen Hochgelehrten Herrn Herrn von N. N. Doktor der Weltweisheit, der Chirurgie und der Chimie, und Dekan der Medicinischen Fakultät.

A Monsieur de N. N. Docteur en Philosophie, Chirurgie et Chimie, et Doyen de la Faculté de Medicine de la très ancienne et très célèbre Université de Vienne.

### An einen Professor der Rechtsgelehrtheit.

An den Wohledelgeborenen, Hochgelehrten Herrn von N. N. Doktor der Rechtsgelehrtheit, und Professor des Natur-, des Staats und Völkerrechts der uralten und berühmten Universität zu Wien.

A Monsieur de N. Docteur en Droit, et Professeur du Droit naturel, d'Etat et de Gens de



la très ancienne et très célèbre Université de Vienne.

### An einen Professor der Medizin.

An den Hochedelgeböhrnen, Hochgelehrten Herrn Edlen von N. N. k. k. Rath, Doktor der Medizin, und Professor der Wundarzneylunde und der Medizin.

A Monsieur Noble de N. Conseiller I. R. Docteur en Médecine, Professeur public en Chirurgie et en Médecine.

### An einen Professor der Hebammkunde.

An den Hochedelgeböhrnen, Hochgelehrten Herrn Edlen von N. N. Doktor der Weltweisheit, der Medizin, und Professor der Hebammkunde.

A Monsieur Noble de N. N. Docteur en Philosophie et Médecine, et Professeur de l'art Obstétrique.

### An einen Professor der Mathematik.

An den Hochgeböhrnen Herrn Freyherrn von N. Doktor der Weltweisheit und Gottesgelehrtheit und Professor der Mathematik.

A Monsieur le Baron de N. Docteur en Philosophie et Théologie, et Professeur public de la Mathématique.

An



## An einen Professor der Sternkunde.

An den Hochedelgeböhrnen Herrn von N. N. Professor der hohen Sternkunde, und Direktor der k. k. astronomischen Stern-Warte.

A Monsieur de N. N. Professeur de l'Astronomie sublime, et Directeur de l'observatoire d'Astronomie I. R.

K. K.

## Magistrat der Stadt Wien.

### An einen Bürgermeister.

An den Hochedelgeböhrnen, Hochweisen und Hochgelehrten Herrn Herrn von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen Rath, und Bürgermeister der Haupt und Residenzstadt Wien.

A Monsieur de N. N. Conseiller actuel, de sa M. I. R. Ap. et Consul de la Capitale et Residence de Vienne.

### An einen Vice-Bürgermeister im Politischen Fache.

An den Hochedelgeböhrnen, Hochgelehrten Herrn Herrn Edlen von N. N. k. k. wirklichen Rath, und Vice-Bürgermeister des Politischen Fachs der Haupt und Residenzstadt Wien,



A Monsieur Noble de N. N. Conseiller actuel, de sa M. I. R. Ap. et Vice - Consul dans les cas politiques de la Capitale et Residence de Vienne.

An einen Vice - Bürgermeister im Criminal Sache.

An den Hochedelgebohrnen, Hochgelehrten Herrn Herren von N. N. Sr. k. k. Ap. Maj. wirklichen Rath, und Vice - Bürgermeister im Criminalsache der Haupt und Residenzstadt Wien.

A Monsieur de N. N. Conseiller actuel de sa M. I. R. Ap. et Vice - Consul dans les cas Criminels de la Capitale et Residence de Vienne.

An einen Magistrats - Rath.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. N. Ritter des heil. R. Reichs, und Magistrats Rath der k. k. Haupt und Residenzstadt Wien.

A Monsieur de N. N. Chevalier du St. Empire, et Conseiller du Magistrat de Vienne.

An ein Magistrats - Sekretär.

An den Hochedelgebohrnen Herrn Edlen von N. N. Magistrats - Sekretär.

A Monsieur N. Noble de N. Secrétaire du Magistrat de la Capitale et Résidence de Vienne.

An



An einen Magistrats, Rath's Beyfizer  
im Criminal Sache.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. N. Ma-  
gistrat, Rath's Beyfizer in Criminal, Sache.

A Monsieur de N. N. Assesseur au Conseil de  
Magistrat pour les affaires Criminelles.

An einen Magistrat, Rath's Protokol-  
listen.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. N. des  
Wiener, Stadt Magistrats Rath's, Protokollisten.

A Monsieur N. N. Protocoliste au Conseil  
du Magistrat de Vienne.

An einen Stadt Ober-Kämmerer.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. N.  
des Obbl. Stadt, Magistrats Rath, und Ober-  
Kämmerer der Stadt Wien.

A Monsieur de N. N. Conseiller du Ma-  
gistrat, et Chef de la Chambre superieure de la  
Ville de Vienne.

An einen Ober Kammer- Amts Steuer-  
Einnehmer.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. N. der Stadt  
Wien Oberkammer, Amts Steuer, Obereinneh-  
mer.



A Monsieur N. N. Premier Récéveur des Impots du bureau de la Chambre supérieure de Vienne.

An einen Steueramts Kasse - Kontrol-  
lor.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. N. des  
Stadt Wiener Steueramts Kasse - Kontrolor.

A Monsieur N. N. Controleur de la Caisse du  
bureau d' Impots de la Ville de Vienne.

An einen Steueramts Kasse - Beam-  
ten.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. N. des  
Stadt Wiener Steueramts Kasse - Beamten.

A Monsieur N. N. Officier de Caisse du bureau  
d' Impots de la Ville de Vienne.

An einen Kanzley - Direktor.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. N.  
des Etbl. Stadt - Magistrats Rath und Kanzley  
Direktor.

A Monsieur de N. N. Conseiller du Magistrat  
de Vienne, et Directeur de la Chancellerie.

An einen Registrator.

An den Wohlledten Herrn N. N. Registrator  
der Etbl. Magistrats - Kanzley.



A Monsieur N. Registrateur à la Chancellerie  
du Magistrat de Vienne.

An einen Gemeiner Stadt Wien Unter-  
kämmerer.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. N. Gemei-  
ner Stadt Wien Unterkämmerer und Magistraths-  
rath.

A Monsieur N. N. Chef de la Chambre infé-  
rieure de la Ville de Vienne & Consellier du  
Magistrat.

An einen Unterkammeramts Kanzley-  
Direktor.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. N. Ma-  
gistrats Sekretär, und Unterkammeramts Kan-  
zley-Direktor.

A Monsieur N. N. Secrétaire au Conseil de  
Magistrat, et Directeur de la Chancellerie du  
bureau de la Chambre inférieure de la Ville de  
Vienne.

An einen Unterkammeramts Kanzelli-  
sten.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. Kanzellisten  
in der Unterkammeramts-Kanzley.

A Monsieur N. Chancelliste au bureau de la  
Chambre inférieure de la Ville de Vienne.

An



An einen Unterkammeramts Bau-  
Inspektor.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. N. des Obbl.  
Unterkammeramts Bau-Inspektor.

A Monsieur N. N. Intendant des batimens  
du bureau de la Chambre inférieure de la Vil-  
le de Vienne.

An einen Gemeiner Stadt Wien Bau-  
meister.

An den Wohlledlen Herrn N. N. Gemeiner  
Stadt Wien Baumeister.

A Monsieur N. N. Architecte de la Ville de  
Vienne.

An einen Gemeiner Stadt Wien Zimmer-  
meister.

An den Wohlledlen Herrn N. N. Gemeiner  
Stadt Wien Zimmermeister.

A Monsieur N. N. Maître Charpentier de la  
Ville de Vienne.



R. R.

## Bürger-Miliz der Stadt Wien.

An einen Obristen des Bürger-  
Regiments.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. Sr.  
k. k. Ap. Maj. wirklichen Rath, Bürgermeister  
der Stadt Wien, und des Bürgerregiments Ober-  
sten.

A Monsieur de N. N. Conseiller actuel de Sa  
M. I. R. Ap. Consul de Vienne, et Colonel du  
Régiment civil.

## An einen Obristlieutenant.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. N.  
Magistrats Rath, und des Bürgerregiments der  
Stadt Wien Obristlieutenant.

A Monsieur de N. N. Conseiller de Ma-  
gistrat et Colonel Lieutenant du Régiment civil  
de Vienne.

## An einen Obristwachtmeister.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn von N. Ma-  
gistrats Rath, und des Bürgerregiments Obrist-  
wachtmeister.

A Monsieur N. Conseiller du Magistrat, et  
Major du Régiment civil de Vienne.

An



**An einen Hauptmann der bürgerlichen  
Artillerie.**

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. des bürgerlichen Artilleriekorps Hauptmann.

A Monsieur N. Capitaine au Corps d'Artillerie civile de Vienne.

**An einen Lieutenant der bürgerlichen  
Artillerie.**

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. des bürgerlichen Artilleriekorps Lieutenant.

A Monsieur N. Lieutenant au Corps d'Artillerie civile de Vienne.

**An einen Hauptmann der bürgerlichen  
Scharfschützen.**

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. des bürgerlichen Scharfschützenkorps Hauptmann.

A Monsieur N. Capitaine au Corps de Chasseurs civils de Vienne.

**An einen Lieutenant der bürgerlichen  
Scharfschützen.**

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. des bürgerlichen Scharfschützenkorps Lieutenant.

A Monsieur N. Lieutenant au Corps de Chasseurs civils de Vienne.

u. s. w.

Herr



## Herrschaftliche Bedienstungen.

### An einen herrschaftlichen Regenten.

An den Hochedelgeböhrnen Herrn Herrn Edlen von N. N. Sr. Durchlaucht des Fürsten von N. Hof-Regenten.

A Monsieur Noble de N. Régent de la Cour de son Altesse le Prince de N.

### An einen Fürstlichen Hofrath.

An den Hochedelgeböhrnen Herrn von N. Sr. Durchlaucht des Fürsten von N. Hofrath.

A Monsieur de N. Conseiller aulique de son Altesse le Prince de N.

### An einen Haushofmeister.

An den Wohladelgeböhrnen Herrn N. des Grafen von N. Haushofmeister.

A Monsieur N. Maître d' Hôtel de Mr. le Comte de N.

### An einen Sekretär.

An den Wohladelgeböhrnen Herrn N. Sekretär des Herrn Grafen von N.

A Monsieur N. Secrétaire de Mr. le Comte de N.

An



An einen Kammerdiener der ein Chirurgus ist.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. Chirurgus Sr. Excellenz des Herrn Grafen von N.

A Monsieur N. Valet de chambre Chirurgien de son Excellence Mr. le Comte de N.

An einen Kammerdiener der ein Friseur ist.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. Friseur des Herrn Freyherrn von N.

A Monsieur N. Valet de chambre Friseur de Mr. le Baron de N.

An einen Kassier.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. Kassier des Herrn Fürsten von N.

A Monsieur N. Caissier de Mr. le Prince de N.

An einen Kanzellisten.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. Kanzellisten bey Herrn Grafen von N.

A Monsieur N. Chanceliste de Mr. le Comte de N.

An



### An einen fürstlichen Kuchel = Meister.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. Kuchelmeister Sr. Durchlaucht des Herrn Fürsten von N.

A Monsieur N. Chef de Cuisine de son Altesse Mr. le Prince de N.

### An einen fürstlichen Mundkoch.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. Mundkoch Sr. Durchlaucht des Herrn Fürsten von N.

A Monsieur N. Maître Cuisinier de son Altesse Mr. le Prince de N.

### An einen Bratmeister.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. Bratmeister bey Sr. Durchlaucht dem Herrn Fürsten von N.

A Monsieur N. Maître Rotisseur de son Altesse Mr. le Prince de N.

### An einen Bäckereykoch.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. Bäckereykoch bey Sr. Durchlaucht dem Herrn Fürsten von N.

A Monsieur N. Cuisinier Pâtisier de Mr. le Prince de N.



### An einen fürstlichen Zuckerbäcker.

An den Wohlbeden Herrn N. Zuckerbäcker Sr.  
Durchlaucht des Herrn Fürsten von N.

A Monsieur N. Confiturier de son Altesse  
Mr. le Prince de N.

### An einen Tafelbecker.

An den Wohlbeden Herrn N. Tafelbecker Sr.  
Durchlaucht des Herrn Fürsten von N.

A Monsieur N. Sommeiller de son Altesse  
Mr. le Prince de N.

### An einen Kellermeister.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. Kellermeister Sr.  
Durchlaucht des Fürsten von N.

A Monsieur N. Maître de Cave de son Altesse  
Mr. le Prince de N.

### An einen Mundschenk.

An den Wohlbeden Herrn N. Mundschenk Sr.  
Durchlaucht des Herrn Fürsten von N.

A Monsieur N. l'Echanson de son Altesse Mr.  
le Prince de N.

### An einen Stallmeister.

An den Wohlgebohrnen Herrn Stallmeister Sr.  
Durchlaucht des Herrn Fürsten von N.



A Monsieur N. Maitre d' Ecurie de son Altesse Mr. le Prince de N.

### An einen Bereiter.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. Bereiter Sr. Durchlaucht des Herrn Fürsten von N.

A Monsieur N. Ecuyer de Mr. le Prince de N.

### An einen Futtermeister.

An den Wohlledn Herrn N. Futtermeister Sr. Durchlaucht des Herrn Fürsten von N.

A Monsieur N. Maitre de Fourages de son Altesse Mr. le Prince de N.

### An einen Hofgärtner.

An den Wohlledn Herrn N. Hofgärtner Sr. Durchlaucht des Herrn Fürsten von N.

A Monsieur N. Jardinier de son Altesse Mr. le Prince de N.

### An einen fürstlichen Kapellmeister.

An den Wohlledn und Hochberühmten Herrn N. Kapellmeister Sr. Durchlaucht des Herrn Fürsten von N.

A Monsieur N. Maitre de Musique bien renommé de la Chapelle de son Altesse Mr. le Prince de N.



### An einen Claviermeister.

An den Wohlledlen Herrn N. Claviermeister  
Er. Durchlaucht des Herrn Fürsten von N.

A Monsieur N. Maître de Clavecin de son  
Altesse Mr. le Prince de N.

### An einen Wirthschaftsbrath.

An den Hochedlen Herrn von N. Wirthschafts-  
rath des Herrn Fürsten von N.

A Monsieur de N. Conseiller d' Economie  
de Mr. le Prince N.

### An einen Landwirthschafts-Inspek- tor.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. Landwirth-  
schafts-Inspektor des Herrn Fürsten von N.

A Monsieur N. Inspecteur des biens de Mr.  
le Prince N.

### An einen herrschaftlichen Verwal- ter.

An den Wohlledlen Herrn N. Verwalter des  
Herrn Freyherrn von N.

A Monsieur N. Bailli de Mr. le Baron de  
N. N.



### An einen gräflichen Rentmeister.

An den Wohlbedten Herrn N. Rentmeister Sr.  
Excellenz des Herrn Grafen von N.

A Monsieur N. Maître de Rentes de son Ex-  
cellence Mr. le Comte de N.

### An einen gräflichen Rastner.

An den Wohlbedten Herrn N. Rastner des Herrn  
Grafen von N.

A Monsieur N. Commis au Magazin de Blé  
de Mr. le Comte de N.

### An einen Amtschreiber.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. Amtschreiber  
der Herrschaft des Freyherrn von N.

A Monsieur N. Greffier du baillage de Mr. le  
Baron de N. à N.

### An einen fürstlichen Forstmeister.

An den Wohlbedelgebohrnen Herrn N. Forst-  
meister Sr. Durchlaucht des Herrn Fürsten von N.

A Monsieur N. Maître des Forêts de son  
Altesse Mr. le Prince de N.

### An einen fürstlichen Waldbereiter.

An den Wohlbedten Herrn N. Waldbereiter  
des Herrn Fürsten von N.



A Monsieur N. Garde - chasse de Mr, le Prince de N.

### An einen fürstlichen Hof - Jäger.

An den Wohlbedlen Herrn N. Hof - Jäger des Herrn Fürsten von N.

A Monsieur N. Chasseur de la Cour de Mr. le Prince de N.

### An einen Jagd - Zeugmeister.

An den Wohlbedlen Herrn N. Jagd - Zeugmeister Sr. Durchlaucht des Herrn Fürsten von N.

A Monsieur N. Maître des Equipages de Chasse de son Altesse Monseigneur le Prince de N.

### An einen fürstlichen Fischmeister.

An den Wohlbedlen Herrn N. Fischmeister Sr. Durchlaucht des Herrn Fürsten von N.

A Monsieur N. Maître des Etangs de son Altesse Mr. le Prince de N.

### An einen fürstlichen Braumeister.

An den Wohlbedlen Herrn N. Braumeister Sr. Durchlaucht des Herrn Fürsten von N. zu N.

A Monsieur N. Brasseur de son Altesse Mr. le Prince de N. à N.



### An einen fürstlichen Hofrichter.

An den Hochedelgebohrnen Herrn von N. Hof-  
richter Sr. Durchlaucht des Herrn Fürsten von  
N.

A Monsieur de N, Prévôt de l'hotel de son  
Altesse Mr. le Prince de N.

### An einen fürstlichen Schloßhaupt- mann.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. Schloß-  
hauptmann Sr. Durchlaucht des Herrn Fürsten  
von N. zu N.

A Monsieur N. Sur-Intendant du Chateau de  
son Altesse Mr. le Prince de N. à N.

### An einen fürstlichen Garderobe.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. Garderobe  
Sr. Durchlaucht des Herrn Fürsten von N.

A Monsieur N. Maître de la Garde-Robe  
de son Altesse Mr. le Prince de N.

### An einen fürstlichen Mund- und Hof- bäcker.

An den Wohlbedien Herrn N. Mund- und Hof-  
bäcker Sr. Durchlaucht des Herrn Fürsten von N.

A Monsieur N. Boulanger pour la table de  
son Altesse Mr. le Prince de N.



---

An einen herrschaftlichen Pächter.

An den Wohlgebohrnen Herrn N. Pächter der  
Herrschaft N. in Unterbsterreich.

A Monsieur N. Fermier de la Seigneurie de  
N. en Autriche inférieure.



Französische  
Titulaturen

hoher  
regierender Häuser.

An Sr. Maj. den Röm. Kaiser.

Au très haut, très puissant et très invincible Prince *François II.* Empereur des Romains, toujours Auguste, Roi d'Allemagne et de Jerusalem, d'Hongrie, de Bohême, de Gallicie & Lodomerie, Archiduc d'Autriche, Grand Duc de Toscane &c.

An die Russische Kaiserin.

A la très haute, et très puissante Princesse *Catherine II.* Impératrice de toutes les Russies &c.



### An die Königin in Portugal.

A la très haute, et très puissante Princesse,  
*Marie Françoise Isabelle*, Reine de Portugal  
et des Algarves &c.

### An den König in Spanien.

Au très haut et très puissant Prince, *Charles*  
*IV.* Roi d'Espagne et des Indes &c.

### An den König von Groß-Britannien.

Au très haut et très puissant Prince *George*  
*III.* Roi de la Grande-Bretagne, Duc de  
Brounsvic et Lunebourg, Archi-Trésorier et  
Electeur du Saint Empire Romain.

### An den König von Dänemark.

Au très haut et très puissant Prince *Chrétien*  
*VII.* Roi de Dänemarc et de Norwegue, des  
Goths et des Vandales, Duc de Slesvic, et  
Holstein, de Stormarie et des Ditmarfes, Comte  
d'Oldenburg et de Delmenhorst &c.

### An den König von Schweden.

Au très haut et très puissant Prince *Gustave*  
*Adolphe* Roi des Suedes, des Goths et des  
Vandales &c. Grand Prince de Finlande, Duc  
de Slesvic, de Holstein &c.



### An den König von Pohlen.

Au très haut, et très puissant Prince *Stanislas Auguste* Roi de Pologne &c.

### An den König beider Sicilien.

Au très haut, très puissant Prince *Ferdinand IV.* Roi des deux Siciles, Infant d'Espagne, Duc de Parme, de Plaisance, de Castro &c.

### An den König von Preußen.

Au très haut et très puissant Prince *Frédéric Guillaume II.* Roi de Prusse et Electeur de Brandebourg &c.

### An den König von Sardiniën.

Au très haut et très puissant Prince *Victor Amadée III.* Roi de Sardaigne, Duc de Savoye, Prince de Piémont, Vicaire perpetuel du S. Empire Romain en Italie &c.

### An den türkischen Kaiser.

Au très haut et très puissant Prince *Selim III.* Empereur des Turcs.

### An den Churfürsten von Mainz.

A son Altesse Révérendissime, Monseigneur *Frédéric Charles Joseph* Electeur de S. Empire, Archi-



Archi-Chancelier pour l' Allemangne, Archevêque de Mayence, Evêque et Prince de Worms &c.

An den Churfürsten von Trier.

A son Altesse Royale Révérendissime, Monseigneur *Clément Wenceslas*, Prince royal de Pologne, Duc de Saxe, Electeur du S. Empire, Archi-Chancelier par les Gaules, et pour le Royaume d' Arles, Archevêque de Trèves, Evêque et Prince d' Augsbourg &c.

An den Churfürsten von Cölln.

A son Altesse Royale Révérendissime, Monseigneur *Maximilien*, Electeur du S. Empire, Archevêque de Cologne, Archi-Chancelier par l'Italie, Prince Royal d' Hongrie et de Bohême, Archiduc d'Autriche, Grand Maître de l' ordre Teutonique en Allemagne et en Italie, Evêque de Munster &c.

An den Churfürsten von der Pfalz und Bayern.

A son Altesse Electorale Monseigneur *Charles Théodore*, Comte Palatin du Rhin, Archi-Trésorier, et Electeur du S. Empire, Duc de Bavière &c.



An Pfalz Zweybrücken und Birkenfeld.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur *Maximilien Joseph*, Duc de Deux-Ponts Birkenfeld, Comte Palatin du Rhin et Duc de Bavière.

An den Churfürsten von Sachsen.

A son Altesse Electorale, Monseigneur *Frédéric Auguste*, Duc de Saxe &c. Archi-Maréchal et Electeur du S. Empire &c.

An den Herzog von Weimar und Eisenach.

A son Altesse sérénissime Monseigneur le Prince *Charles Auguste*, Duc de Saxe, de Juliers &c.

An den Herzog von Sachsen-Gotha und Altenburg.

A son Altesse sérénissime Monseigneur le Prince *Erneste II.* Duc de Saxe, de Juliers &c. Seigneur de Ravenstein et Tonna &c.

An den Herzog von Sachsen-Weinungen.

A son Altesse sérénissime Monseigneur le Prince *George Frédéric Charles*, Duc de Saxe, de Juliers, Chevalier du Faucon blanc &c.



An den Herzog von Sachsen = Hild-  
burghausen.

A Son Altesse sérénissime , Monseigneur le Prince *Frédéric* , Duc de Saxe , de Juliers &c.

An den Herzog von Sachsen Coburg  
Saalfeld.

A son Altesse sérénissime Monseigneur le Prince , *Erneste Frédéric* , Duc de Saxe , de Juliers , Chevalier de l'ordre de l'aigle blanc &c.

An den Herzog von Württemberg Stutt-  
gard.

A son Altesse sérénissime Monseigneur le L. Prin-  
ce *Frédéric Eugène* , Duc de Württemberg Stout-  
gard &c. Directeur & Général- Feldmaréchal du  
Cercle de Suabe &c.

An Herzog von Württemberg . Oels.

A son Altesse sérénissime Monseigneur le  
Prince *Frédéric Auguste* , Duc de Württemberg ,  
de Tech , d'Oels et de Bernstadt.

An den Herzog von Braunschweig Lüne-  
burg Wolfenbüttel.

A son Altesse sérénissime , Monseigneur le  
Prince *Charles Guillaume Frédéric* , Duc de  
Brounsvic - Lunebourg - Wolfenbüttel , Cheva-  
lier



lier de la Jarrétière , et de l'aigle noir & Général du Roi de Prusse &c.

An den Landgrafen von Hessen = Cassel.

A son Altesse sérénissime , Monseigneur le Prince *Guillaume* , Landgrave de Hesse - Cassel , Prince de Hersfeld , et Comte de Katzenelenbogen , Chevalier de l'aigle noire , et Feldmaréchal du Roi de Prusse &c.

An den Landgrafen von Hessen Darmstadt.

A son Altesse sérénissime , Monseigneur le Prince *Louis X.* Landgrave de Hesse Darmstadt , Colonel du Cercle du haut Rhin , et Grand Croix de l'ordre royal de St. Etienne &c.

An den Landgrafen von Hessen = Rheinfels.

A son Altesse sérénissime Monseigneur le Prince *Charles Emmanuel* , Landgrave de Hesse Rheinfels , Chevalier de la Toison d'or &c.

An dem Herzog vom Aremberg.

A son Altesse sérénissime Monseigneur le Prince d'Aremberg , Prince du S. Empire , Duc Archot et de Croy , Chevalier de la Toison d'or &c.

An



An den Marggrafen von Baaden  
Baaden.

A son Altesse sérénissime Monseigneur le Prince *Auguste George*, Marggrave de Baade et de Hochberg, Général de Cavallerie du S. Empire, et du Cercle de Suabe &c.

An den Herzog von Mecklenburg  
Schwerin.

A son Altesse sérénissime Monseigneur le Prince *Charles Frédéric*, Duc de Mecklenbourg &c. Chevalier de l'ordre de l'Eléphant &c.

An den Herzog von Mecklenburg  
Strelitz.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur le Prince *Adolphe Frédéric*, Duc de Meklenbourg, Chevalier des ordres de la Jarretière, des Seraphins, et de l'aigle blanc.

An den Herzog von Holstein Augustens-  
burg.

A son Altesse sérénissime Monseigneur *Frédéric* Duc de Holstein Augustebourg, Général et Colonel d'un Régiment d'Infanterie de sa M. le Roi de Danemarc, et Chevalier de l'ordre de l'Elephant.



### An den Herzog von Holstein, Beck.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur *Charles Louis*, Duc de Holstein - Beck, Feldmaréchal de sa M. l'Imperatrice de toutes les Russies, Chevalier des ordres de l'aigle blanc et de sainte Anne &c.

### An den Fürsten von Anhalt - Bernsburg.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur *Frédéric Albert*, Prince de Anhalt - Bernsburg, Chevalier des Ordres de St. André et de St. Alexandre Newsky.

### An den Fürsten von Anhalt, Cöthen.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur *Auguste Chrétien*, Prince d'Anhalt - Cöthen, Grand Croix de l'ordre royal de St. Etienne &c.

### An den Herzog von Modena.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur *Hercule Rénaud* Duc de Modene, Grand-Croix de l'ordre royal de St. Etienne, et Propriétaire d'un Régiment de Dragons de sa M. I. R. Ap.

### An den Herzog von Sachsen - Teschen.

A son Altesse Royale, Monseigneur *Albert Auguste* Prince Royal de Pologne, et de Lithuanie,



nie , Duc de Saxe - Teschen , Meréchal de camp du St. Empire , Chevalier de la Toison d'or , Grand - Croix de l'ordre de St. Etienne , et Propriétaire d'un Régiment des Carabiniers de sa M. I. R. Ap.

### An den Fürsten von Nassau - Oranien.

A son Altesse sérénissime , Monseigneur *Guillaume V.* Prince d'Orange et de Nassau , Comte de Catzenellebogue , de Viaude , de Dietz , Stadthouder héréditaire , Capitaine et Amiral Général des Provinces unies des Pays - Bas , et Chevalier des ordres de la Jarretiére et de l'Aigle noir.

### An den Fürsten von Schwarzburg-Rudolstadt.

A son Altesse sérénissime , Monseigneur *Louis Gontier* , Prince de Schwartzbourg-Rudolstadt , des quatre Comtes de l'Empire , Comte de Hohenstein , Chevalier de l'ordre de l'Aigle blanc.

### An den Fürsten von Schwarzburg-Sondershausen.

A son Altesse sérénissime , Monseigneur *Chrétien Gontier* , Prince de Schwartzbourg des quatre Comtes de l'Empire , Seigneur d'Arnstadt , de Sondershausen &c. Chevalier des ordres de  
St.



St. Hubert et de Faucon blanc de Saxe-Weimar.

### An den Fürsten von Liechtenstein.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur *Aloïse (Louis)* Prince regnant de *Liechtenstein*, Duc de Troppau et Jaegerndorf en Silesie, Chevalier de la Toison d'or &c.

### An den Fürsten von Auersberg.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur *Charles Joseph Antoine*, Duc de Munsterberg et de Frankenstein en Silesie, Prince d'*Auersberg*, Chevalier de la Toison d'or, Grand-Croix de l'ordre de St. Etienne, Grand-Maréchal héréditaire, et Grand Chambellan héréditaire du Duché de Carniole et de la Marche des Vindes &c.

### An den Fürsten von Schwarzenberg.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur *Joséph Jean*, Prince de *Schwarzenberg* &c. Chevalier de la Toison d'or, Chambellan, Conseiller privé de sa M. I. R. Ap. et Grand-Maréchal héréditaire de *Rothweil* &c.

### An den Fürsten von Dietrichstein.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur *Jean Charles* Prince de *Dietrichstein*, Chevalier de la



Toison d'or, Conseiller intime actuel, Grand-Echançon héréditaire en Carinthie, Grand-Veneur héréditaire en Stirie, Chambellan et Grand-Ecuyer de sa M. I. R. Ap.

### An den Fürsten von Lobkowitz.

A son Altesse sérénissime Monseigneur *Auguste* Prince de *Lobkowitz*, Duc de Sagan, et Grand-Maréchal du Royaume de Bohême &c.

### An dem Fürsten von Stahremberg.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur *George Adam* Prince de *Stahremberg*, Chevalier de la Toison d'or, Grand-Croix de l'ordre Royal de St. Etienne, Ministre d'Etat et de Conférence, et Premier Grand-Maitre de sa M. I. R. Ap.

### An den Fürsten von Rosenberg.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur *Ursin* Prince de *Rosenberg*, Chevalier de la Toison d'or, Ministre d'Etat et de Conférence et Grand-Chambellan de sa M. I. R. Ap.

### An den Fürsten von Paar.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur le Prince de *Paar*, Chambellan de sa M. I. R. Ap. et Grand-Maitre héréditaire de Postes dans les Pays héréditaires Autrichiens &c.



### An den Fürsten von Kaunitz.

A son Altesse sérénissime, Monseigneur *Erneste* Prince de *Kaunitz-Ritberg*, Chevalier de la Toison d'or, Chambellan, Conseiller intime actuel, et Grand Maréchal de sa M. I. R. Ap.

### An den Fürsten von Colloredo Reichs-Vice-Kanzler.

A son Altesse sérénissime Monseigneur le Prince *François Gundacer* de *Colloredo-Mannsfeld*, Chevalier de la Toison d'or, Grand-Croix de l'ordre royal de St. Etienne, Conseiller actuel d'Etat et Vice-Chancelier de l'Empire.

### An die Republik Venedig.

A la sérénissime République et Seigneurie de Vénise.

### An den Doge zu Venedig.

A sa sérénité Monseigneur le Doge de Vénise.

### An die General-Staaten der vereinigten Niederlande,

oder

### Die Republik Holland.

A leurs hautes Puissances Messieurs les Etats Généraux des Provinces Unies des Pays-Bas.



---

An die Schweizer = Cantons.

Aux Magnifiques Seigneurs , Messieurs les  
Bourguemaîtres , Avoiers , Land - Ammanns et  
Conseillers des treize Cantons et des Coalliés  
de la Suisse.





H o h e  
G e i s t l i c h k e i t.

---

An den römischen Pabst.

Au très haut et très St. Pere, *Pie VI.* Chef  
du Saint siége de Rome et de l' Eglise Aposto-  
lique Romaine, Grand - Pontif &c.

oder

A sa Sainteté, Nôtre Seigneur *Pie VI.* très  
heureux Père &c.

An den Cardinal Erzbischof in Wien.

A son Altesse éminentissime, Monseigneur  
*Christophe*, Prince du St. Empire, Cardinal Prê-  
tre, Archevêque de Vienne, Comte de *Migazzi*  
de Wall et *Sommenthorn*, Grand - Croix de l'ordre  
royal



royal de St. Etienne et Conseiller intime actuel  
de sa M. I. R. Ap.

An den Erzbischof zu Salzburg.

A son Altesse révérendissime, Monseigneur *Jérôme*, Prince du St. Empire, Archevêque de Salzbourg, Légat né du St. Siège, Comte de *Colloredo*, Primat d'Allemagne &c.

An den Hoch und Deutschmeister zu  
Mergentheim,

siehe Chur • Ebln.

An den Bischof zu Bamberg.

A son Altesse révérendissime, Monseigneur, *François Christophe*, Prince de St. Empire, Evêque de Bamberg, Duc de Franconie, Baron de *Busck* &c.

An den Bischof zu Würzburg.

A son Altesse révérendissime, Monseigneur *George Charles*, Prince du St. Empire, Evêque de Würzburg, Duc de Franconie, Baron de *Fechenbach* &c.



An den Bischof zu Worms.

siehe Chur-Maynz.

An den Bischof zu Eichstädt.

A son Altesse révérendissime, Monseigneur *Joseph*, Prince du St. Empire, Evêque d' *Eichstädt*, Comte de *Stubenberg* &c.

An den Bischof zu Speyer.

A son Altesse révérendissime, Monseigneur *Auguste Philipp Charles*, Prince du St. Empire, Evêque de *Spire*, Comte de *Limburg-Stirum* &c.

An den Bischof zu Straßburg.

A son Eminence, Monseigneur *Louis René* *Edouard*, Cardinal de la sainte Eglise Romaine, Prince Evêque de *Strasbourg*, Landgrave d' *Alsace*, Prince de *Roban-Guéméné* &c.

An den Bischof zu Konstanz.

A son Altesse révérendissime, Monseigneur *Maximilien Christophe* Prince du St. Empire, Evêque de *Constance*, Baron de *Rodt* &c.



An den Bischof zu Augsburg.

siehe Chur-Trier.

An den Bischof zu Hildesheim.

A son Altesse révérendissime, Monseigneur François Egon Evêque de Hildesheim, Prince du St. Empire, Baron de Fürstenberg à Herdringen &c.

An den Bischof zu Paderborn.

siehe Hildesheim.

An den Bischof zu Freysingen.

A son Eminence, Monseigneur Joseph Conrad, Cardinal de la sainte Eglise Romaine, Prince du St. Empire et Prévôt de Berchtolsgaden, Evêque de Freysingen, Protecteur de Bavière, Baron de Schroffenberg &c.

An den Bischof zu Regensburg.

siehe Freysingen.

An den Bischof zu Passau.

A son Altesse révérendissime Monseigneur Thomas Jean Nep. Comte de Thun & Hohenstein Evêque exemt de Passau et Prince du St. Empire &c.

An



### An den Bischof zu Trient.

A son Altesse révérendissime, Monseigneur Pierre *Michel Virgil*, Prince du St. Empire, Evêque de Trente, Marquis de Castellara et Comte de *Thun & Hohenstein*. &c.

### An den Bischof zu Brixen.

A son Altesse révérendissime, Monseigneur François Charles Prince du St. Empire, Evêque de Brixen, Comte de *Lodron & Romano* &c.

### An den Bischof zu Sekau.

A son Altesse révérendissime, Monseigneur Joseph Adam Prince du St. Empire, Evêque de Sekau, Comte d'*Arco* &c.

### An den Bischof zu Gurk.

A son Altesse révérendissime, Monseigneur François Xaviere Prince du St. Empire, Auditeur de Rome, Evêque de Gurk, Comte de *Salm & Reiferscheid* &c.

### An den Bischof zu Lavant.

A son Altesse révérendissime, Monseigneur Gandolphe, Prince du St. Empire, Evêque de Comte de *Künbourg*, de *Salzbourg* & d'*Elwan-gen* &c.



### An den Bischof von Laybach.

A son Altesse révérendissime, Monseigneur *Michel*, Prince du St. Empire, Evêque de Laybach, Comte de *Brigido* &c.

### An den Bischof zu Basel.

A son Altesse révérendissime, Monseigneur *François Xaviere*, Prince du St. Empire, Evêque de Bâle, Baron de *Neveu* &c.

### An den Bischof zu Lüttich.

A son Altesse révérendissime, Monseigneur *Pierre Charles François Antoine* Prince du St. Empire, Evêque de Liège, Comte de *Méan* & *Beaurieux* &c.

### An den Bischof zu Osnabrück.

A son Altesse Royale et révérendissime, Monseigneur *Frédéric*, Prince Royal de la Grande Bretagne, Duc de *Brounsvic* et *Lunebourg*, Prince du St. Empire, Evêque d' *Osnabrug* &c.

### An den Bischof von Münster.

siehe Chur • Kbln.

### An den Bischof zu Chur.

A son Altesse révérendissime Monseigneur *N.* Prince de St. Empire, Evêque de *Coire*.

An



### An den Bischof zu Lübeck.

A son Altesse révérendissime et sérénissime  
 Monseigneur Pierre *Frédéric Louis* Prince du  
 St. Empire, Evêque de Lubek, Duc de Slesvic  
 Hollstein - Oldenburg &c.

### An den Bischof zu Fulda.

A son Altesse révérendissime, Monseigneur  
*Adalbert III.* Evêque de Fulde, Prince du St.  
 Empire, et Archi-Chancelier de sa Majesté  
 l'Imperatrice de Romains, Primat d'Allemagne  
 Baron de *Herstatt* &c.

### An den Abt zu Kempten.

A son Altesse révérendissime Monseigneur N.  
 Abbé de Kempten, Prince du St. Empire, &  
 Archimaréchal de sa Majesté l' Imperatrice des  
 Romains &c.

### An den Abt zu Corvey.

A son Altesse révérendissime Monseigneur N.  
 Abbé de Corvey, Prince du St. Empire &c.

### An den Johanniter Großmeister zu Heitersheim.

A son Altesse révérendissime Monseigneur  
*Emanuel*, Prince de *Rohan*, Grand-Maitre  
 de



de l'ordre de St. Jean en Allemangne, Prince  
du St. Empire &c.

An die Aebtiffin zu Quedlinburg.

A son Altesse Royale et révérendissime *Sophie  
Albertine*, Madame Royale de Suede, Abbessé  
de Quedlinbourg, Princesse du St. Empire &c.

An die Aebtiffin zu Hervorden.

A son Altesse Royale et révérendissime Ma-  
dame *Frédérique Charlotte Léopoldine Louise*  
Princesse en Prusse, Marggravine de Brandebourg,  
Princesse Abbessé de Hervorden.

An die Aebtiffin zu Gandersheim.

A son Altesse révérendissime et sérénissime Ma-  
dame *Auguste Dorothee*, Princesse de Brunsvic  
et de Lünebourg, Abbessé de Gandersheim,  
Princesse du St. Empire &c.

An die Aebtiffin zu Essen und Thorn.

A son Altesse Royale et révérendissime Ma-  
dame *Marie Cunégonde Dorothee*, Princesse  
Royale de Pologne et de Lithuanie, Abbessé  
d' Essen et de Thorn, Princesse du St. Empire  
&c.



Deutsch und französisches  
Titular-Lexicon

über die

Namen der Aemter, Bedienungen, Professionen,  
Künstler und Handwerker sehr bequem nach  
dem Alphabeth eingerichtet, und zur Ververti-  
gung aller Arten von Titeln sehr dienlich.

A.

Abgesandter.

Abt.

Abten.

Abtiffin.

Academie der Künste und  
der mechanischen Wissen-  
schaften.

Envoyé (ordinaire) (ex-  
traordinaire.)

Abbé.

Abbaie.

Abbesse.

Academie des Sciences et  
des Artes mechaniques

Actus



Actuaris, Schreiber.	Greffier
Adjunct bey einem Dienste.	Ajoint, oder Survivancier.
Adjutant im Felde.	Aide de camp.
Admiral, einer Kriegs-Flotte.	Amiral.
Advocat Rechtsfreund.	Avocat.
Advocatus Fiscj.	Procureur Fiscal, oder Fiscal.
Agent.	Agent.
Almosenpfleger.	Aumonier, oder Administrateur des aumones.
Altgesell, bey Handwerken.	Maitre - Garcon.
Altmeister do.	Ancien - Maitre.
Amme.	Nourrice.
Ant, eine Bedienung.	Bureau.
— eine Verwaltung auf dem Lande.	Baillage.
Antmann, Verwalter.	Bailli.
Amts - Kammer.	Chambre du Domaine, oder des Domaines.
— Rentmeister.	Trésorier, oder Récéveur de la chambre des Domaines.
— Schreiber.	Ecrivain, oder Commis de la chambre des Domaines.
— Diener.	Huiffier de la chambre des Domaines.
Amts Hauptmann auf dem Lande.	Sénéchal, oder Chatellain, oder Intendant, besser



Amtschreiber auf dem Lande.	Greffier du baillage.
Anatomiker.	Anatomiste.
Antiquar.	Antiquaire.
Antiquitäten = Kammer.	Cabinet des Antiquités.
Apotheker.	Apoticaire.
Appellations = Gericht.	Chambre des Appels.
— — Rath.	Conseiller des Appels oder, — — de la chambre des Appels.
Archi - Diaconus.	Archidiacre.
Archiv.	Les Archives.
Archivar.	Archiviste, (Garde des Archives Garde - Ar- chives.)
Armen = Institut.	Institution pour les Pau- vres.
— — Institut = Direktio- rium.	Direction général des Au- mones.
— — Haus.	Maison de Charité, Hô- pital.
Arzt.	Médecin.
Astronome.	Astronome.
Auffeher. Inspektor.	Inspekteur.
Aufwärter.	Serviteur. (Valet)
Augenarzt.	Oculiste.
Ausgeber, Vorgeber.	Dépensier.
Ausgeberin, Fürgeberin.	Dépensière.



## B.

Baccalaureus.

Bader.

Ballmeister.

— Haus.

— Spiel.

Banquier.

Banco (f. t. Amt.)

— Amt.

— Beamter.

— Hauptkasse.

Barbierer.

Bau - Amt.

— Direktor.

— Kommissär.

— Rath.

— Sekretär.

— Meister.

— — — der Stadt.

— Schreiber.

Bäcker.

Bachelier.

Baigneur, Etuviste, Maître d'Etuve.

Paumier, oder Maître du jeu de paume.

Maison au jeu de paume.

Jeu de paume.

Banquier.

La banque.

Bureau de la banque.

Officier de la banque.

Caisse générale de la banque.

Barbier.

Direction des bâtimens, oder bureau de Bâtimens.

Directeur (Intendant) des bâtimens.

Commissaire pour les bâtimens.

Conseiller de la Direction des bâtimens.

Secrétaire de la Direction des bâtimens.

Architecte.

— — — de la Ville de &amp;c.

Ecrivain pour les bâtimens.

Boulangier.



Beamter.	Officier, Officiant.
Bedienter, Lakay.	Valet, Laquai.
Bereiter.	Ecuyer, Piqueur.
Berg = Beamter.	Officier aux Mines.
— Hauptmann.	Directeur (Sur intendant) des Mines.
— Mann, Knappe.	Ouvrier aux Mines.
— Meister.	Intendant des Mines.
— Rath.	Conseiller pour les mines.
— Schreiber.	Greffier, Commis, oder Ecrivain aux Mines.
— Amt.	Bureau de Mines.
Besitzer.	Affesseur.
Beutler, Handschuhmacher.	Gantier, Pochetier.
Bibliothekar.	Bibliothécaire.
Bibliothek = Custos.	Garde de la Bibliothèque
— — Schreiber.	Ecrivain à la Bibliothèque.
Bier = Brauer.	Brasseur.
Bildbauer.	Sculpteur, Statuaire.
Bischof.	Evêque.
Bleicher (der Leinwand.)	Blanchisseur.
Bortenmacher (Nosamen- tier.)	Passementier, Tissotier.
Böttger (Käfer, Fassbinder.)	Tonnelier.
Both.	Messager.
Bothschafter.	Ambassadeur (ordinaire, extraordinaire.)
Bothschaft.	Ambassade.
Bothschafts = Sekretär.	Sécrétaire d'Ambassade.
Bratenmeister.	Maitre - Rotisseur.



Briefträger.	Porteur des lettres, oder Porte- lettres.
Brigadier der Kavallerie.	Brigadier de Cavallerie.
— — — Infanterie.	— — d' Infanterie.
Brillenmacher.	Lunettier.
Brucharzt, Bruchschneider.	Operateur.
Brunnenmeister.	Fontainier, Maître- Fon- tainier.
Buchbinder.	Rélieur de livres.
Buchdrucker.	Imprimeur, Maître d'Im- primerie, Tipographe.
Buchdruckerey Direktor.	Directeur d'Imprimerie.
— — — Faktor.	Facteur, Préposé à l' Im- primerie.
— — — Jungs Faktor.	Préposé aux Apprentifs de l'Imprimerie.
— — — Magazins Ver- walter.	Intendant du Magasin d' Imprimerie.
— — — Expeditor.	Expéditeur au bureau d' Imprimerie.
— — — Alt- Faktor.	Maître- Facteur de l' Im- primerie.
— — — Korrektor.	Correcteur, Révident à l' Imprimerie.
— — — Diener.	Huissier de l' Imprimerie.
Buchhalter.	Maître de Comptes, Te- neur de Livres.
Buchhalters Adjunkt.	Ajoint au Maître de Comp- tes
Buchhändler.	Marchand Libraire.
Buchhandlungs Direktor.	Directeur de la Librairie.



Buchhandlungs Faktor.	Facteur, Préposé à la librairie.
— — — Kassier.	Caissier, de la librairie.
— — — Korresponden- Führer.	Sécretaire pour la Correspondance de la librairie.
— — — Diener.	Garçon libraire.
Büchsenmacher.	Armurier, Arquebuser.
— schäfter.	Monteur d'Arquebuse.
Büchsenspanner, oder Leib- Jäger.	Porte-Arquebuse, oder Arquebuser.
Bürger.	Bourgeois.
Bürgermeister.	Bourguemaitre, Consul.
Burggraf.	Bourggrave.
Burgvogt.	Juge - Châtelain.
Burg = Inspektor (k. k. Hof)	Inspecteur (Intendant) de la Cour I. R.
Bürstenbinder.	Faiseur de Brosses.
Bücher - Censor.	Censeur de Livres.
— Censur.	Censure —

## C.

Cabinets Minister.	Ministre du Cabinet.
— — Sekretär.	Sécretaire au Cabinet.
— — Kanzelliste.	Chancelliste au Cabinet.
— — Kanzley.	Chancellerie du Cabinet.
— — Both.	Messager du Cabinet.
— — Fourier.	Fourier.
— — Courier.	Courier du Cabinet.



Cabinet's Thürhüter.	Huiffier du Cabinet.
— — Mahler.	Peintre du Cabinet.
Calulator (in einem Amte.)	Calculateur, oder Exami- nateur des Comptes.
Cammer.	Chambre.
— Herr.	Chambellan.
— Junker.	Gentil homme de la Cham- bre.
— Page.	Page de la Chambre.
Cammerdiener bey großen Herren.	Homme de la Chambre.
Cammerdiener bey geringern Herren.	Valet de Chambre.
— Lackey.	Laquais, oder Garçon de la Chambre.
Cammer Fräulein.	Dame d'honneur.
— Dienerin.	Cameriste.
— Frau (bey hohen.)	Dame de Chambre.
— — (bey niedern)	Femme de Chambre.
— Jungfer.	Fille de Chambre.
— Mädchen.	Soubrette.
— Fournier.	Fourier de la Chambre.
— Thürhüter.	Huiffier de la chambre.
— Heizer.	Chauffeur de la Chambre.
— Both.	Messager de la Chambre.
— Musikus.	Musicien de la Chambre.
Candidatus Juris.	Candidat en Droit.
— Theologiae.	— — en Théologie.
Canonicus.	Chanoine.
Canoniffin.	Chanoinesse.
Cantor.	Chantre.



Canonier.	Canoneur.
Canzler.	Chancelier.
Canzley.	Chancellerie.
—— Direktor.	Directeur (Intendant) de la Chancellerie.
Canzlist.	Chancelliste.
Canzley = Heizer.	Chaufeur à la Chancelle- rie.
—— Thürhüter.	Huissier de la Chancelle- rie.
—— Both.	Messager de la Chancelle- rie.
Capell = Meister.	Maître de Musique de la Chapelle.
—— Musikus.	Musicien de la Chapelle.
Capitain (Hauptmann.)	Capitaine au Régiment d' Infanterie.
—— (Rittmeister)	Capitaine au Regiment des Cuirassiers, Dragons &c.
—— Lieutenant.	Lieutenant d' une compag- nie.
Capitul.	Chapitre.
Cassier.	Cassier.
Castellan.	Conciérge.
Ceremonien = Meister.	Maître de Cérémonie.
Chirurgus.	Chirurgien.
Collegium medicum.	Collège, oder Conseil des Médecins.
Comödiant.	Comédien.
Comes Palatinus Cæs.	Comte du Palais Impérial.



Commendant.	Commendant de la ville (Fortresse, Citadelle) de N.
Commerzien = Rath.	Conseiller de Commerce.
Commissär.	Commissaire.
Comis = Bäcker (Proviant- bäck.	Boulangier pour le pain de Munition.
Componist.	Compositeur de Musique.
Commenthur des Orden.	Commandeur de l'ordre.
Conditor (Zuckerbäcker.)	Confiseur, Confiturier.
Consistorium.	Consistoire.
Consistorial = Präsident.	Président du Consistoire.
———— Rath.	Conseiller du Consistoire.
Copist.	Clerc, (Copiste.)
Cornet (Fährnich bey der Cavalerie,	Cornette.
Corporal.	Corporal, Caporal.
Creis.	Cercle.
———— Hauptmann.	Capitaine du Cercle de &c.
———— Sekretär.	Sécétaire.
———— Einnehmer.	Récéveur des Tailles (con- tributions) pour le Cercle de &c.
———— Physikus.	Médecin de santé pour le Cercle.
Criminal Gericht.	Tribunal de Justice crimi- nel.
———— Gerichts = Beystzer.	Affesseur au Tribunal de Justice Criminel.
Cronhüter.	Gardien de la Couronne du Royaume.



Erongüter Administrator.	Administrateur des Domaines de la Couronne.
Cursor beyhm Consistorium.	Greffier au Consistoire ecclésiastique.

## D.

<b>D</b> echant, Decanus.	<b>D</b> oyen.
— der medizinischen Fakultät.	— de la faculté de Médecine.
— der philosophischen Fakultät.	— de la faculté philosophique.
— der theologischen Fakultät.	— de la faculté théologique.
— der juridischen Fakultät.	— de la faculté juridique.
Deputirter der Landstände.	Député des Etats provinciaux.
Diaconus.	Diacre.
Diaconat, Dechantey.	Diaconat.
Diener des Wort Gottes.	Ministre de la Parole de Dieu.
Direktor eines Gymnasiums.	Directeur d'un Collège.
Doktor der Gottesgelehrtheit.	Docteur en Théologie.
— Weltweisheit.	— en Philosophie.
— Rechtsgelehrtheit.	— en Droit.
— Medizin.	— en Médecine.
— Wundarzeney.	— en Chirurgie.
— freyen Künste.	— en arts libéraux.
Dolmetsch.	Interprète.



Dolmetsch bey der Pforte.	Interprète auprès de la Porte ottomane.
Dom = Kirche.	Eglise Cathédrale.
— Probst.	Prévôt du grand Chapitre.
— Dechant.	Doyen ——— ———
— Herr.	Chanoine de l'Eglise Ca- thédrale.
— Probstin eines adeli- chen Stifts.	Prévôtesse, Prieure d'un illustre Chapitre.
— Frau.	Chanoinesse.
Drechsler.	Tourneur.

## E

Edelmann.	Gentil - homme.
Edelfrau.	Dame noble.
Edler von.	Noble de.
Edler Herr zu N.	Seigneur de N.
Einnehmer der Maut, Steuer	Réceveur de la Douane, des tailles, des Con- tributions.
Einwohner.	Habitant.
Eisenhändler.	Marchand de Fer, Ferronnier.
— Krämer.	Clinqualier.
Erb - Nemter österreichische.	Charges héréditaires Autri- chiennes.
Erb - Kämmerer.	Grand Chambellan héré- ditaire.
— Herr.	Seigneur héréditaire.
— Prinz.	Prince héréditaire.



Erb Jägermeister.	Grand-Véneur héréditaire.
— Hofmeister.	— Maître héréditaire.
— Kuchelmeister.	— Sommelier do.
— Falkenmeister.	— Fauconier do.
— Wundschenk.	— Echanfon do.
— Marschall.	— Maréchal do.
— Panier.	— Panier do.
— Silberkammerer.	— Directeur de la ves-
	selle héréditaire.
— Etäbelmeister.	— Maïte de hôtel hé-
	réditaire.
— Stallmeister.	— Ecuyer héréditaire
— Münzmeister.	— Maître de Monnoi-
	es héréditaire.
— Postmeister.	— Maître de Postes
	héréditaire.
— Thürrüter.	— Huiffier héréditaire
— Capelan.	— Capelain hérédita-
	re.
— Truchseß.	— Ecuyer trenchant
	héréditaire.
— Schildträger u. Kampf-	— Ecuyer d'Armes hé-
richter.	réditaire.
Erg Bischof.	Archevêque.
— Cämmerer.	Archi - Chambellan.
— Herzog.	Archiduc.
— Herzogin.	Archiduchesse.
— Bifshum.	Archevêché.
— bifchöfliche Kirche.	Eglise archiépiscopale.
— Prieftter.	Archi - Prêtre.
Examinator.	Examineur.



Exercitiemeister.  
 Erb Statthalter.  
 Erster Minister.

Maitre des Exercices.  
 Stadthouder héréditaire.  
 Premier Ministre.

## F.

Faktor.  
 Fähnrich.

Fahnen-Funker.  
 Falkenier.

Färber.  
 Fechtmeister.

Federschmücker.

Feld = Apotheker.  
 ——— Prediger.

Feldscherer einer Comp.

Feldmesser.

Feldwebel.

Feuerwerker.

Fiskal.

Fischer.

Fischhändler.

Fleischhauer.

Formschneider.

Forster.

Facteur, Commis, Agent.  
 Enseigne au Régiment de  
 N.

Porte - Enseigne.

Fauconier.

Teinturier.

Maitre d'armes.

Plumassier.

Apoicaire de guerre.

Aumonier du Régiment  
 de &c.

Chirurgien de la Compag-  
 nie &c.

Arpenteur, Géometre.

Sergent Major.

Artificier, Artilleriste.

Fiscal, Procureur-Fiscal.

Pêcheur.

Poissonnier, Marchand de  
 Poisson.

Boucheur.

Formier.

Forrétier, Garde - Bois,  
 Forst.



Forstmeister.

Fourier.

Freyherr, Freyhin.

Freymilliger.

Fuhrmann.

Fuhrwesens Korps Komman-  
dant.

Futter Amt.

—— Amts Kanzley.

—— Meister.

—— Schneider.

Fürst, Fürstin.

Fürstenthum

Fürsten und Ritter Aka-  
demie.Garde-Forêt, Garde-  
Chasse.

Maître de Forêts.

Fourier.

Baron, Baronne.

Volontaire.

Charetier, Roulier, Voi-  
turier.Commandant du Corps de  
Voituriers pour l'armée.

Bureau de Fourages.

Chancellerie du bureau de  
fourages.

Maître de fourages.

Pourvoieur de l'Ecurie.

Prince, Princesse.

Principauté.

Academie illustre.

## G.

Garde,

—— zu Pferd.

—— zu Fuß.

Gardenhaus

Garkoch, Gassgeber.

Gärtner.

Gastwirth.

Garnison's Medicus.

Les Gardes.

Gardes à cheval.

—— à Pié.

Maison de Gardes.

Traiteur.

Jardinier.

Hôte, Aubergiste.

Médecin de la Garnison.

Ge.



Gefreyter.	Corporal appointé , oder Porte - Enseigne.
Gegenschreiber , Kontrolor.	Controleur.
Geheimer Rath.	Conseiller intime oderprivé.
—— Sekretär.	Sécretaire privé.
Geheime Kanzley.	Chancellerie privée.
—— Kammer.	Chambre privée.
Geheimer Cammerzahlmeister	Trésorier privé.
—— Staats Rath.	Conseiller intime d' Etat
—— Konferenz Minister	Ministre intime de Confe- rence.
—— Finanz. —	Ministre intime de Finan- ces.
—— Kriegs. —	Ministre intime de Guerre.
—— Kriegs Rath.	Conseiller intime de Guer- re.
—— Kriegs Registrator	Régistrateur privé des Ar- chives.
—— Kriegs Kanzleist.	Clerc de la Chancellerie privée de guerre.
General.	Général.
—— Feldmarschall.	Général Feld - Maréchal , oder Maréchal de Camp Général.
—— von der Cavallerie.	Général de Cavallerie.
—— von der Infanterie.	—— d' Infanterie.
—— Feldzeugmeister.	—— d' Artillerie.
—— Lieutenant.	Lieutenant Général.
—— Feldwachtmeister.	Général Major.
—— Quartiermeister.	Maréchal de Logis Général,
	General



	oder Quartier - Maître Général.
General Kriegs - Kommissär.	Commissaire Général de Guerre.
— Auditor.	Auditeur Général.
— Stabs Auditor.	Auditeur de l'Etat Major Général.
— Adjutant.	Aide de Camp Général.
— der Brigade.	Général de Brigade, oder Brigadier.
— Gewaltiger , oder Profos.	Grand - Prévôt de l'armée.
— Vicar der Armee.	Vicaire Général de l'armée
— Stab.	L'Etat Major général.
— Stabs Medicus.	Medecin de l'Etat Major, Général.
— — Chirurgus.	Chirurgien de l'Etat Ma- jor général.
— — Feldprediger.	Grand Aumonier de l'ar- mée.
Serber.	Tanneur.
Gerichts - Aktuarus.	Greffier de la Justice.
— Beisitzer.	Assesseur au Conseil (Tri- bunal) de la Justice.
— Diener.	Huissier, Sergent.
Sesandter.	Envoyé.
Geschworne.	Juré.
Sesell.	Compagnon, Garçon.
Sewürzhändler.	Marchand Epicier.
Glaser.	Vitrier.
Glasblaser, Glasmacher.	Verrier.



Glashändler.  
 — Schneider.  
 — Schleifer.  
 Glockengiesser.  
 Goldschläger.  
 — Schmid.  
 — Sticker.  
 — Stickerin.  
 Graf, Gräfin.  
 Grenadier.  
 ——— Bataillon.  
 ——— Hauptmann.  
 ——— Korps.  
 Grenz - Kommissär.  
 — Maut.  
 — Maut Einnehmer.  
 Grob oder Hufschmid.  
 Groß - Kanzler.  
 — Meister.  
 — Herzog.  
 — Fürst.  
 Gürtler.  
 Geburts - Helfer.

Handschuhmacher.  
 Harnischmacher.

Marchand Verrier.  
 Tailleur de Verres.  
 Poliffeur de Verres.  
 Fondeur.  
 Batteur d'or.  
 Orfèvre.  
 Brodeur.  
 Brodeuse.  
 Comte, Comtesse.  
 Grenadier.  
 Bataillon de Grenadiers.  
 Capitaine de Grenadiers.  
 Corps de Grenadiers.  
 Commissaire des Confins.  
 Douane de Confins.  
 Récéveur de Douane des  
 Confins.  
 Maréchal, Forgeron.  
 Grand - Chancelier.  
 ——— Maître.  
 ——— Duc.  
 ——— Prince.  
 Centurier.  
 Accoucheur.

S.

Gantier.  
 Armurier, Fondeur de Cui-  
 rasse.

Haupt



Hauptmann über eine Graf- schaft.	Intendant, Gouverneur, Capitaine du Comté.
Hauptmann über ein Amt.	Chatelain, Sénéchal du baillage.
Haupt - Wacht —	Corps de Gardes.
Haushofmeister.	Maître d'Hotel.
— Hälter, Wirthschafter	Ménager.
— Hälterin, Beschließerin	Menagère, Dépensiere, Concierge.
— Inspektor	Intendant, Inspecteur de la maison, de l'hotel.
— Medikus	Médecin Pensionnaire de la Maison, du Palais, de l'hotel.
— Baumeister	Architecte Pensionnaire.
— Meister	Huissier de la Maison.
Heermeister	Grand - Maître, (Grand- Prieur.
— des Johanniter Ordens	Grand - Maître de l'ordre de St. Jean.
Herold.	Heraut.
Höckerin, Hauslererin	Révendeuse.
Hof.	Cour.
— Apotheker.	Apoticaire de la Cour.
— Bäcker.	Boulangier de la Cour.
— Cammer.	Chambre aulique.
— Cammer - Zahlamt.	Le Bureau de payement de la chambre aulique.
— Cammer Zahlmeister	Trésorier de la Chambre aulique.



Hof = Rechnungs = Cammer.	La Chambre aulique de Comptes.
— Cammer Präsident.	Président de la Chambre aulique de Comptes.
— Cammer Procurator.	Le Grand Procureur, Fiscal de la Chambre aulique.
Hof = Cammer in Domainen Sachen.	Chambre aulique des Domaines.
Hof = Bauamt.	Bureau de Bâtimens de la Cour.
— Bau Amts Direktor.	Directeur du bureau aulique de bâtimens.
Hof Kriegs Kanzley. —	Chancellerie aulique de Guerre.
— Kriegs Rath. —	Conseil aulique de Guerre.
Hof = Controloer Amt.	Bureau du Controloer aulique.
— Controloer.	Controloer de la cour.
— — Amts Dffizier.	Officier de Control de la cour.
Hof Dame.	Dame d' honneur.
— Marschall.	Maréchal de la cour.
Hofmeister Junger Herren.	Gouverneur, Informateur.
Hofmeisterin.	Gouvernante.
Hofkapellmeister.	Maître de Musique de la Chapelle aulique.
— Pfarrer.	Curé de la cour.
— Prediger.	Prédicateur de la cour.
— Caplan.	Chapellain de la cour.



Hof, Ceremonien Meister.	Maître de Cérémonies de la cour.
— Musikus.	Musicien de la cour.
— Dichter.	Poète de la cour.
— Balletmeister.	Maître de Ballets de la cour.
— Musik's Direktor.	Directeur de Musique de la cour.
— Kuchel Inspektor.	Intendant de Cuisine de la cour.
— — Meister.	Maître de Cuisine de la cour.
— Kellermeister.	Maître de Cave de la cour.
— Tafeldecker.	Sommelier de la cour.
— — Jung Gehülff.	Aide de Sommelier de la cour.
— Mundkoch.	Maître Cuisinier pour la bouche.
— Thürhüter.	Huissier de la cour.
— Fourier.	Fourier de la cour.
— Kucier.	Courier de la cour.
— Inspektor.	Intendant du Palais I. R.
— Cammerheiger.	Chausseur de Chambre de la cour.
Haupt Cassé.	Caisse générale.
Haupt Mauth.	Grande Douane.
— — Obereintnehmer.	Premier Réceveur à la grande Douane.
— — Administrator.	Administrateur de la grande Douane.



Holzändler.	Marchand de bois.
— Schreiber.	Commis aux bois.
— Seher.	Régulateur, Taxateur de bois.
Hufschmid.	Maréchal ferrant.
Hutmacher.	Chapelier.
Hutkaffirer	Garnisseur, Dresseur.
Haupt-Quartier.	Quartier Général.

## S.

Jäger Korps.	Corps de Chasseurs.
Jäger Korps Hauptmann.	Capitaine au Corps de Chasseurs.
Jägerrey.	Vénérie, la Chasse.
Jägermeister.	Maitre de Chasses.
Jäger Amt.	Bureau de la Vénérie.
— Amtes Sekretär.	Sécretaire au bureau de la Vénérie.
— Amtes Schreiber.	Greffier au bureau de la Vénérie.
— Amtes Administrator.	Administrateur du bureau de la Vénérie.
Jagd = Zeugmeister.	Maitre des Equipages de la Chasse.
— Zeug = Cammer.	Garde d'Equipages de la Chasse.
Junker, Edelmann.	Gentil-homme.
Jubelier.	Marchand Jouailler.
Ingenieur Hauptmann.	Capitaine du Genie.



## R.

Kammerherr.

Kalkbrenner.

Kammacher.

Kannengießer, Zinngießer.

Karrenfabrer.

Kartenmacher.

— Mahler.

Kaufmann.

Keller Beamter.

— Meister.

— Schreiber.

Kirchen Consistorium.

— Rath.

— Haupt. N. Apost.

— Direktorium,

— Rath (geistlicher)

— Vorsteher (Water.)

Klemperer (Klampferer).

Knopfmacher.

Koch.

Köbler. (Kohlenbrenner)

Korbmacher.

Kornhändler.

— Schreiber.

Chambellan.

Chaufournier.

Peigneur, Faiseur de Peignes.

Potier d'Étain.

Charretier.

Cartier.

Peintre des Cartes.

Marchand.

Officier de Cave.

Maître de Cave (Sommelier.)

Controleur (Ecrivain) de la Cave.

Consistoire ecclésiastique.

Conseil ecclésiastique.

Chef de l'Église apostolique Romaine.

Directoire ecclésiastique.

Conseiller ecclésiastique.

Ancien de l'Église.

Batteur en fer blanc.

Boutonnier.

Cuisinier.

Charbonnier.

Corbeiller.

Marchand de grains.

Commis au Magazin de blé



Krämer.	Marchand, Mercier.
Krämer von kleinen Eisen und Messing = Waaren.	Clinqualier.
Kram = Laden Diener.	Garçon de boutique.
Kriegskasse.	Caisse de guerre.
— Kassier.	Caissier de guerre.
— Zahlant.	Bureau de payement de guerre.
— Zahlmeister.	Trésorier de guerre.
— Kasse Beamter.	Officier de la Caisse de guerre.
Küchen Meister.	Maitre de Cuisine.
— Gehülff.	Officier, Aide de Cui- sine.
— Schreiber.	Controleur (Ecrivain) de Cuisine.
Kunstammer.	Cabinet des Curiosités.
Kunstfeuerwerker	Artificier.
— Feuerwerk.	Artifice de feu.
Kupferdrucker	Imprimeur en Tailles dou- ces.
— Stecher.	Graveur (en Cuivre, en tailles douces.)
— Stich.	Estampe.
Kupferschmid.	Chaudronier, Ouvrier en Cuivre.
Kürschner.	Pellétier, Fourreur.
Kürker, Sakristaner.	Marguillier, Sacristain.
Kupferamt.	Bureau de Cuivre.
Kupferamts, Verschleiß Di- rektions.	Direction du bureau de la Vente de Cuivre.

Kupfer



Kupferamt's Hauptkaffe

Caisse générale du bureau  
de Cuivre.

## L.

Lands- Hauptmann.

Capitaine du Pais, Sénéchal de Province.

Landshauptmanuschaft.

Capitanéat, Capitanat.

Land- Baumeister.

Architecte provincial.

— Messer.

Géometre.

— Physikus.

Médecin pensionnaire de  
la Province, du pays  
de N.

— Rath.

Conseiller provincial.

— Richter.

Juge provincial.

Land- Rechte Oestreichische.

Les droits des Etats provinciaux autrichiens et  
des Nobles.

— Stände, Landschaft.

Les Etats Provinciaux.

— Ständisches Kollegium

College des Etats Provinciaux &amp;c.

Landes Verordneter.

Député de la Province,  
du Collège des Etats.

Land- Rechts Beyfiger.

Affecteur au Tribunal des  
Nobles.

Landschafts Buchhalter.

Maître des comptes des  
Etats &c.

— — Ober Einnehmer.

Premier Récéveur des  
Etats &c.



Landschafts Einnehmer.	Réceveur des Etats prov.
— — Rentmeister.	Trésorier — — —
— — Sekretär.	Sécétaire — — —
— — Trompeter.	Trompette — — —
Lautenist.	Joueur de Lut.
Lederbereiter.	Corroyeur.
— Händler.	Marchand de cuir.
Legationsrath.	Conseiller de Légation, d' Ambassade.
— Sekretär	Sécétaire d'Ambassade de Légation.
Lebens Archiv.	Chancellerie des affaires. féodales.
— Archivar.	Archiviste des affaires féodales.
— Direktor.	Directeur des affaires féo- dalen.
— Richter.	Juge feudataire.
— Gutb.	Fief.
— Herr.	Seigneur du Fief.
— Mann, Lehenträger	Un Vassal.
— einer Pfarre, Pfar- sehen.	Le Droit de Patronage.
Leibgarde, oder Wacht.	Gardes, Gardes du corps.
— — adeliche Arcieren	Garde noble des Arciers.
— — — Ungarische.	— — Hongroise.
— Wacht der Trabanten.	— du corps des Tra- bants.
— Garde Kapitain der adelichen Arcieren Garde.	Capitaine de la Garde nob- le des Arciers.



Leib Garde Capitain der adelichen Ungarischen Garde.	Capitaine de la Garde noble hongroise.
Leib Garde Kapitain der Trabanten Garde.	Capitaine du corps des Trabants.
— — Capitain	Capitaine Lieutenant du corps des Trabants.
— — Lieutenant.	Premier Lieutenant du corps des Trabants.
— — Ober Lieutenant.	Premier Sergent du corps des Trabants.
— — Wachtmeister.	Auditeur et Capitaine du corps des Trabants.
— — Auditor.	Aide et second Lieutenant du corps des Trabants.
— — Adjutant.	Aumonier du Corps des Trabants.
— — Feldprediger.	Chirurgien du Corps des Trabants.
— — Chirurgus.	Médecin ordinaire.
Leib - Arzt.	Page ordinaire.
— Page.	Tailleur ordinaire, Garderobe.
— Schneider.	Blanchisseuse ordinaire.
— Wäscherin.	Sage - femme. Obstetrice ordinaire.
— Hebamme.	Marchand de Toile, Linger.
Leinwandhändler.	Annonceur pour les Enterremens.
Leichen - Unsager.	Tisseran.
Leinweber.	Licentié en Droit.
Licentiatus Juris.	— en Théologie.
— — Theologiæ.	



Licentiatusin freyen Künften.	Licentié en arts libéraux.
Lichtgießer, Lichtgieher.	Chandelier de Cire, de suif.
Loh- oder Rothgerber.	Tanneur, Corroyeur.
Leinwand- & Bleicher.	Blanchisseur, de Toile.

## M.

Mäcker, Unterhändler	Courtier.
Mäher.	Faucheur.
Magister.	Maître des Arts.
Magistrat.	Magistrat.
Magistrats = Rath.	Conseiller du Magistrat.
— — Besizer.	Affesseur au Conseil du Magistrat.
— — Gericht.	Justice, Tribunal civil et criminel.
Mahler.	Peintre.
— Academischer.	Peintre de l'Académie, Académiste.
Marketender.	Vivandier.
Materialist.	Droguiste, Marchand-Dro- guiste, Epicier.
Mathematikus.	Mathématicien.
Maurer.	Maçon.
Mechanikus.	Fabricateur d'Instrumens.
Medaillen = Cammer.	Cabinet de Medailles.
Messerschmid.	Coutelier.
Minier.	Mineur.
Minier = Korps.	Corps de Mineurs.
	Minier



Minier-Korps Kommandant.	Commandant du corps des Mineurs.
— — Hauptmann.	Capitaine au corps des Mineurs.
— — Lieutenant.	Lieutenant au corps des Mineurs.
Minister.	Ministre.
Mitglied der Societät der Wissenschaften.	Membre de la Societät der Sciences.
Müller.	Meunier.
Mühlen Nachseher	Inspecteur des Moulins.
— Meister.	Maître des Moulins, oder Maître-Meunier.
Mönch.	Moine, Religieux.
Mund- & Bäcker.	Boulangier pour la bouche, oder pour la table.
— Koch.	Cuisinier pour la bouche, oder Chef de Cuisine.
— Schenk.	Echanfon, Chef d'Echanfonnerie, Sommelier.
Münz- & Amt.	Bureau de Monnoyes.
— Meister.	Monnoyeur, Maître de Monnoyes.
— Wardein.	Essayeur de Monnoyes.
Münz-Präger.	Médailleur.
— Stempelschneider.	Graveur du timbre de Monnoyes.
— Controlor.	Controleur des Monnoyes.
— Amts-Hauptkaffe.	Caiffe générale du bureau de Monnoyes



Münz Amts Kanzley.

— und Bergwesens Director.

— Amts Officiant.

Musikus.

Chancellerie du Bureau de Monnoyes

Directeur des Mines et des Monnoyes

Officier du Bureau de Monnoyes

Musicien.

## R.

Näherin.

Radler.

— Meister.

— Alt = Meister.

— Alt = Gesell.

Nagelschmid.

Naturalien = Cammer.

— Aufseher.

Notarius Publicus.

Couturiere.

Epinglier

Maître - Epinglier.

Ancien - Maître Epinglier

Maître - Garçon Epinglier.

Cloutier.

Cabinet des Curiosités naturelles.

Garde du Cabinet, (Intendant) des curiosités naturelles.

Notaire Public.

## S.

Ober = Amtmann

— Aufseher.

— Baumeister.

— Bereiter.

Grand Bailli.

Sur - Intendant.

Premier Architecte.

Premier Ecuyer.

Ober



Ober Bergverwalter.	Sur-Indendant des Mines.
Oberst Cammerherr.	Grand Chambellan. I. R.
Ober Capellmeister K. K.	Chef et Premier Maître de la Musique de l' Empereur.
— Ceremonienmeister.	Grand - Maître de Céré- monies.
— Kriegs - Commissär.	Premier Commissaire de Guerre.
— Einnehmer	Premier Récéveur, oder Récéveur général.
Oberst Falkenmeister.	Grand Fauconier I. R.
Ober Gebäu Aufseher.	Sur - Intendant des bâti- mens.
— Floß Aufseher	Premier Intendant des Ra- deaux.
Oberst Forst Meister.	Grand Forétier.
Oberste Justiz.	Justice suprême.
— — Stelle.	Tribunal de la Justice suprême.
— Justiz Rath.	Conseiller du Tribunal de la Justice suprême.
— — Präsident.	Président du Tribunal de la Justice suprême.
Ober Hauptmann, Suber- nator, Statthalter über eine Provinz.	Capitaine Général d'une Province.
Oberst Hofmeister K. K.	Grand-Maitre de la cour I. R. oder de la Mai- son de l'Empereur.
	Oberst



Oberst = Hofmeister der Kaiserin, Königin.	Grand - Maître de l'Impératrice Reine.
Oberst = Hofmeisterin der Kaiserin, Königin.	Grande - Maitresse de l'Impératrice Reine.
Oberst Hofmeisterin oder Aja des k. k. Kronprinzen.	Aja de l'archiduc, le Prince héréditaire.
Oberst = Hofmeisterin einer Erzhergogin.	Prèmière Dame d'honneur (Gouvernante) de son Altesse royale Madame l'archiduchesse.
Ober = Hof = Prediger.	Premier Prédicateur de la cour.
Oberst = Jägermeister.	Grand - Veneur I. R.
Ober = Kleider Verwahrer.	Grand - Maître de la Garderobe.
— Koch.	Chef de Cuisine.
Ober = Kriegs = Kommissär.	Commisnaire de guerre en chef, oder Premier Commisnaire de guerre.
Oberst Küchenmeister.	Grand - Maître de Cuisine I. R.
Oberst Hofbau Amt.	Le Bureau suprême de bâtimens de la cour.
— Hof = Bau = Amtes Direktor.	Directeur général des bâtimens de la cour.
Oberst Hof Marschall.	Grand - Maréchal de la cour I. R.
Ober = Proviant Meister.	Chef des boulangers pour le pain de Munition.
Oberst Mundschent.	Grand Echanson I. R.
— Stallmeister.	Grand - Ecuyer I. R.

Ober



Ober Steuer Einnehmer.	Prémier Réceveur des Impôts, des Tailles,
— — Direktor.	Prémier Directeur des Impôts.
Oberst Postmeister.	Grand - Maître de Postes I. R.
Ober - Steuer Kassier.	Prémier Caissier des Tailles.
Ober - Vormundschafts Rath	Conseiller de l'administration supérieure de Tutéle.
Obrister Feld Herr.	Généralissime des Armées I. R.
Obrister eines Regiments.	Colonel d'un Régiment.
— über ein Regiment zu Pferd.	Colonel d'un Régiment de Cavallerie.
Obrister über ein Regiment zu Fuß.	Colonel d'un Régiment d'Infanterie.
Obrister eines Artill. Regim.	Colonel d'un Régiment d'Artillerie.
Obrist - Lieutenant.	Lieutenant Colonel.
— der Chevaux legers	— du Régiment des chevaux legers.
— — der Uhlanen.	— des Uhlanes.
— — der Scharfschützen	— du corps de Chasseurs.
Obrist Wachtmeister.	Major.
— des Pontoneurcorps.	— du corps de Pontoneurs.
— des Ingenieurcorps.	— du corps d'Ingenieurs.

Obrist



Obriſtwachtmeiſter des Sap- peurkorps.	Major du corps d' Sap- peurs.
Deukliſt.	Oculiſte.
Deiſchläger, Deihändler.	Huillier.
Organiſte	Organiſte.
— der Cathedral Kirche	— de l'Egliſe Ca- thédrale.
Orgelmacher.	Faiſeur d'Orgues.
Operiſt, Opernſänger.	Operiſte, Chantre à l' Opera.
Operiſtin, Opernſängerin.	Fille Operiſte, Chanteuſe à l'Opera.
Ober = Kämmerer der Stadt	Tréſorier de la Ville.
Oeſterreichiſche Ritter Orden	Ordres illuſtres d'Autriche.
Orden des goldenen Blieſes.	L'ordre de la Toiſon d'or.
Ordens Ritter des goldenen Blieſes.	Chevalier de la Toiſon d'or.
Orden, Militär, Marien Thereſien.	L'ordre militaire de Marie Théreſe.
Ordens Ritter des M. The- reſien Ordens.	Chevalier de l'ordre mili- taire de Marie Thére- ſe.
Ordens Kommandeur do.	Commandeur de l'ordre mi- litaire de Marie Thére- ſe.
Ordens Großkreuz. do.	Grand Croix de l'ordre militaire de Marie Thé- reſe.
Orden des h. Stephans.	L'ordre royal de St. Etien- ne.

Orden



Ordens Ritter des h. Stephan.	Chevallier l'ordre royal de St. Etienne.
— Kommandeur do.	Commandeur l'ordre royal de St. Etienne.
— Großkreuz. do.	Grand - Croix de l'ordre royal de St. Etienne.
Orden des Stern Kreuz für die Damen.	L'ordre de la Croix étoilée pour les Dames.
— Dame des Stern Kreuz Ordens.	Dame de la Croix étoilée.
Großmeister, S. M. der Kaiser.	Grand - Maître, sa M. l'Empereur.
Großmeisterin, S. M. die Kaiserin.	Grande - Maitresse, sa M. l'Impératrice Reine.
Orden, des Pensionkreuzes von der Kaiserin Elisabeth und Theresie für verdiente Militär Personen.	L'ordre de la Croix à pension des Impératrices Elisabethe et Marie Thérèse pour des Officiers mérités.
Ordens Kanzler.	Chancelier de l'ordre, &c.
— Zahlmeister.	Trésorier
— Sekretär.	Greffier
— Herold.	Héraut.

P.

Pachter.	Fermier.
Page, Edelknabe.	Page.
Page - Hofmeister.	Gouverneur des Pages.
Papiermacher.	Papétier.

D

Pse



Papier Händler.	Marchand en Papier.
— Niederlag.	Depôt de Papier.
— Niederlags Kassier	Rentier, Caissier de la vente de papier.
— — Faktor.	Facteur du Depôt de pa- pier.
— Verschleißhauptkassier	Caisse générale de la ven- te de papier.
Papier Mühle.	Moulin à papier.
— Magazin.	Magazin de papier.
— Muhl Direktor.	Directeur de la Fabrique.
— Meister.	Maitre - Papétier.
— Mäher Gesell.	Garçon - Papétier.
— Magazins Verwalter	Intendant du Magazin de papier.
— — Kontrolör.	Controleur du Magazin de papier.
— Direkzions Expeditor	Expéditeur de la Direction du Magazin de papier.
— Magazins Diener	Huissier du Magazin de Papier.
Perückenmacher.	Péruquier.
Pastetenbäcker	Patissier.
Pauker.	Timbalier.
Pergamentmacher.	Parchemier.
Petschierstecher.	Graveur des Cachets, des armes.
Pfeiffer.	Fiffre.
Pflanger.	Planteur.
Pflanz = Schule.	Plantage d'arbres.



Pflanze.	Une Plante d' arbre , ou Herbe.
Pflasterer.	Paveur.
— Stadt = Pflaster Ue- bergeber.	Inspecteur , Intendant du pavement de la Ville.
Pförtner.	Portier.
Pförtnerin eines Klosters.	Portiere d'un couvent des Filles Religieuses.
Pirschnecht.	Chasseurs d'Arquebuse , oder Aquebufier.
Platt = Frau , Wäscherin , Nachseherin.	Blanchisseuse , oder Ré- passeuse du menu linge.
Platz = Major.	Major de la Place.
Pumpenmacher.	Fontainier , Faiseur de Ventiles.
Polizeywacht.	Garde de Police , corps mi- litaire de Police.
— Amt.	Bureau de Police.
— Präsident.	Président de Police.
— Direktor.	Directeur de la Police.
Post Amt.	Bureau de Poste.
— Meister.	Maitre de Poste.
Postwagen	La Diligence.
— Wagens Expedition.	L'Expedition de la Dili- gence.
— — Kondukteur.	Conducteur de la Diligen- ce.
Präsident.	Président.
Prediger , Priester , Pastor.	Prédicateur , Prêtre , Pa- steur , Ministre de la Parole de Dieu.



Probst.	Prévôt.
Procurator.	Procureur.
— — generalis eines Ordens.	Procureur général d'un ordre religieux.
Professor der Gottesgelehrtheit.	Professeur en Théologie.
— — Weltweisheit	— — Philosophie.
— — Rechtgelehrtheit	— — Droit.
— — Medizin.	— — Médecine.
— — Wohlredenheit	— — d'Eloquence.
— — Geschichte.	— — d'Histoire.
— — Mathesis.	— — des Mathématiques.
Profos.	Prévôt.
Protonotarius.	Protonotaire.
Proviand = Kommissair.	Commissaire des Vivres.
— Meister.	Munitinaire.
— Verwalter.	Inspecteur, Intendant des Vivres.
Pulvermacher.	Goudrier, Faiseur de Poudre à Canon.
— Mühle.	Moulin de poudre à canon.
— Magazin.	Magazin de poudre.
Pupil, Waise.	Pupille, Orphelin.
Portraitmahler.	Portraitier.



## Q.

Quartiermeister.	Quartier Maître, oder Maréchal de Logis.
Quaterstein.	Un quareau.
Quintmacher, (Schrauben.)	Faiseur de Vis.

## R.

Rademacher.	Charron.
Rath.	Conseiller.
Rathsherr.	Sénateur de la Ville de N.
— äußerer	Sénateur à titre.
Rauchhändler.	Marchand Pélletier.
Rechen - Cammer (Hof)	Chambre aulique de Comptes.
Rektor eines Gymnasiums.	Recteur d'une Academie
Rechen Meister.	Arithmétique, Maître d' Arithmétique, Chiffreur.
Rektor Magnificus.	Recteur Magnifique de l' Université.
Rektor einer Schule.	Régent d'Ecole.
Referendarius.	Référendaire.
Regierung.	Régence.
Regierungsrath.	Conseiller de Régence.
Regimentsrath.	Conseiller de Gouverne- ment.



Registrator.	Régistrateur, oder Garde des Régistre (des Ar- chives.
Regiments Feldscherer.	Chirurgien Major de Ré- giment &c.
Regiments Quartiermeister.	Quartier Maître, Major du Régiment N.
— Auditor.	Auditeur Major du Régi- ment de N.
— Adjutant.	Aide Major du Régiment.
— Tambour.	Tambour Major.
Reichs = Cammer Gericht k.	Le Tribunal de la cham- bre impériale de l'Em- pire.
— Hofraths Collegium	Conseil aulique de l'Em- pire.
— Hofrath.	Conseiller aulique de l'Em- pire.
Reit = Page.	Page de l'Ecurie.
Reit = Schmid.	Maréchal.
Reis = Cavalier	Cavalier pour le Voyage.
— Gefellschafter.	Compagnon de Voyage.
— Geschirrmeister.	Maître des Harnois pour le Voyage.
Reichs Graf.	Comte du St. Empire, oder de l'Empire.
— Freyherr.	Baron du St. Empire.
— Fürst.	Prince
— Stadt.	Ville Impériale.
Rentmeister.	Trésorier des Finances.
— Schreiber.	Commis des Finances.



Resident.	Résident.
Revisions Rath.	Conseiller de Revision.
Rath, Rath.	Conseiller de Comptes.
— Officier.	Officier de Comptes.
Richter.	Juge.
— in der Vorstadt.	Juge au Fauxbourg.
Riener.	Ceinturier.
Ritter des Pohlischen Weissen Adler Ordens.	Chevalier de l'ordre de l'aigle blanc.
Ritter des preussischen Schwarzen Adler Ordens.	Chevalier de l'ordre de l'aigle noir.
Ritter des Rothen Adler Ordens.	Chevalier de l'ordre de l'aigle rouge.
Ritter des Russischen St. Georg Ordens.	Chevalier de l'ordre de St. George.
Ritter des Wladimir Ordens.	Chevalier de l'ordre de St. Wladimir.
Ritter des Elephanten Ordens.	Chevalier de l'ordre de l'Elephant.
Ritter des Hosenband Ordens.	Chevalier de la Jarretiere.
Ritter des weissen Falken Ordens.	Chevalier de l'ordre du Faucon blanc.
Ritter des Seraphiner Ordens.	Chevalier de l'ordre des Seraphines.
Ritter des deutschen Ordens.	Chevalier de l'ordre Teutonique.
Ritter des Johanniter Ordens.	Chevalier de l'ordre de St. Jean.
Ritter des Danebrock Ordens.	Chevalier de l'ordre de Danebrock.



Ritter des Hubert Ordens.	Chevalier de l'ordre de St. Hubert.
Ritter des Unbefleckten Empfängniß Ordens.	Chevalier de l'ordre de l'immaculée Conception.
Ritter der Vollkommenen Vereinigung.	Chevalier de l'ordre de la parfaite Union.
Rittmeister der Kavalerie.	Capitaine de Cavalerie.
— eines Kürassier Regiments.	Capitaine au Régiment des Cuirassiers.
Rittmeister eines Dragoner Regiments.	Capitaine au Régiment des Dragons.
Rittmeister eines Chev. leg. Regiment.	Capitaine au Régiment des Chevauxlegers.
Rittmeister eines Husaren Regiments.	Capitaine au Régiment des Housards.
Nothgerber.	Tanneur.
Nothgießer.	Fondeur de Cuivre.
Nothändler.	Marquignon.
Rüstammer Verwalter.	Intendant de la Chambre des armes.
— Kontrolor.	Controleur à la Chambre des Armes.

## G.

Salz Amt.	Bureau de Salines.
— Faktor.	Facteur, Commis pour le Sel.
— Inspektor.	Inspecteur pour les Gréniers à Sel.

Salz



Salz Gruben Eigenthümer.	Seigneur, Propriétaire des Salines.
— Sieder.	Saunier.
— Cammer.	Chambre de Salines.
— Magazin.	Magazin de Sel.
Sammetmacher.	Veloutier.
Säckler, Beutelmacher.	Boursier.
Sänger, Sängerin.	Chanteur, Chantense.
Sattler.	Sellier.
Sattel = Cammer.	Chambre pour les Equipages de l'Ecurie.
— Inspektor.	Intendant, Inspecteur des Equipages de l'Ecurie.
Scharfrichter.	Bourreau, ober Exécuteur de la haute Justice.
Schatzmeister.	Trésorier.
Scherenschleifer.	Emouleur.
Schieferdecker Ziegeldecker.	Couvreur d'ardoise, de tuiles.
Schiff = Kapitain.	Capitaine de Vesseau.
Schiff = Eigenthümer = Meister.	Patron, Maitre de Navire.
Schiffmann zur See Matrosen.	Marinier, Matelot.
Schiffmann auf den Straßen.	Batelier.
Steuermann.	Pilote.
— Ruder.	Le gouvernail du Navire.
Schiff = Zimmermann.	Charpentier de Vaisseau.
— Koch.	Cuisinier de Navire.



Schiff - Bau Amt, & P.	Bureau d'armement naval militaire I, R.
— Brücke.	Ponton.
Schiff - Amts Magazin Ver- walter.	Bailli du Magazin d'ar- mement naval, oder Intendant du Magazin des Pontons.
Schiff - Soldat.	Pontoneur.
Schlächter, Metzger.	Boucher.
Schloßer.	Serrurier.
Schloß - Hauptmann.	Sur - Intendant du Château, oder Châtelain.
Schmid.	Forgeron, Maréchal.
Schneider.	Tailleur.
Schneidmacher.	Passementier.
Schönfärber.	Teinturier.
Schöppe (Bürgermeister)	Echevin.
Schöppensstuhl (Gerichts- versammlung)	Collège des Echevins.
Schornsteinfeger.	Ramoneur de Cheminée.
Schreiber, (überhaupt)	Ecrivain oder Clerc.
— (bey Gerichts- stellen.	Greffier,
— (zuweilen auch)	Sécretaire.
Schreibmeister.	Maître à écrire, oder Maître - Ecrivain.
Schriftgießer.	Fondeur de Lettres.
— Setzer.	Compositeur de Lettres.
Schütze.	Arquebustier.
Schuhmacher.	Cordonnier.
Schule.	Ecole.



Schul Kommission.	Commission pour les Ecoles.
— und Studien Präsi- dent.	Président de la Com- mission des Ecoles et Etudes.
Schul und Studien Direk- tor.	Directeur des Ecoles et Etudes.
Schul-Lehrer, Professor.	Magistre, Professeur.
— Meister.	Maître d'Ecole.
Schüler.	Ecolier, Etudiant.
Schul- und Studien Kom- missions Rath.	Conseiller du Conseil de la Commission établie pour les Etudes et Eco- les.
Schwertfeger.	Fourbisseur.
Seidenfärber.	Teinturier en Soie.
— Händler.	Marchand de Soie, oder en Soie.
— Sticker, Stickerin.	Brodeur, Brodeuse en Soie.
— Weber, Zeugmacher.	Ouvrier en Soie.
Seifenfieder.	Faiseur de Savon.
Seiler.	Cordier.
Siebmacher.	Cribleur, Faiseur des Crib- les.
Silber-Meister.	Garde - Vaisselle.
— Diener.	Aide de Garde - Vaisselle.
Societät der Wissenschaften	Société, oder Academie de Sciences.
Spiegelmacher.	Miroitier.
Spielmann, Geiger.	Joueur de Violon.

Epigen



Spitzenhändler.	Marchand de dentelles.
— Radlerin.	Raccommodeuse de dentelles.
Sporer.	Eperonnier.
Sprachmeister	Maitre de Langue.
Staat.	Etat.
Staats-Minister.	Ministre d'Etat.
— Sekretär.	Secrétaire d'Etat.
— Rath.	Conseiller d'Etat.
Stadt Gericht.	Justice de la Ville de N.
— Richter.	Juge de la Ville.
— Schreiber.	Greffier de la Ville.
— Cammer.	La Chambre de Rentes de la Ville.
— Cämmerer.	Directeur de la Chambre de Rentes de la Ville.
— Ober Cammer Amts Einnehmer.	Premier Réceveur de la Chambre de Rentes de la Ville.
Stadt Physikus.	Médecin pensionnaire de la Ville.
— Musikus, Thurner.	Musicien pensionnaire de la Ville.
Stallmeister.	Ecuyer.
Statthalter, oder Gouverneur.	Gouverneur.
Statthalter königlicher.	Vice - Roi.
Stein- und Bruchschneider.	Opérateur.
Steinschneider in Edelgestein	Tailleur des pierres précieuses.
Steinmög.	Tailleur de pierres.



Stellmacher, Wagner	Charron.
Sternseher.	Astronome.
Steuermann.	Pilote.
Stempelpapier.	Papier timbré.
Stempler.	Timbreur.
Stempel- und Siegel Amt	Bureau de sceaux et de timbres.
----- Administrator	Administrateur du bureau de sceaux et de timbres.
Steuer- Direktor.	Directeur des Impôts, oder Tailles.
----- Kommissarius.	Commisnaire pour les Tailles.
----- Einnehmer.	Récéveur des Tailles, des Impôts.
Sticken in Gold und Silber.	Brodeur en or et argent.
Stifts Hauptmann.	Intendant du Chapitre.
----- Herr.	Chanoine.
----- Fräulein.	Chanoinesse.
Stockmeister.	Géolier.
Stuckgießer.	Fondeur d'Artillerie, de Canons.
----- Bohrer Meister.	Maitre Troueur de Canons.
----- Hauptmann.	Capitaine d'Artillerie.
----- Junker.	Enseigne d'Artillerie.
Stuckator.	Stucateur, Plâtier.
Studiosus Theologiæ.	Etudiant en Théologie.
----- Philosophiæ.	----- Philosophie.
----- Philologiæ.	----- Philologie.
----- Medicinæ.	----- Médecine.
----- Juris.	----- Droit.



Substitut.	Substitué , subdelegué , Adjoint, Survivancier.
Superintendent über eine Stiftung.	Sur - Intendant d'une Fon- dation.
Superintendent der Evange- lischen Glaubens Ge- meinde.	Sur - Intendant ecclésiasti- que de la Communauté Evangelique.
Syndikus.	Syndic de la Ville de &c.
Stricker, Strickerin.	Tricoteur, Tricoteuse.

## E.

Tafeldecker.	Sommelier, Officier d' Office.
Tanzmeister.	Maitre de Danse.
Tapezier.	Tapissier.
Taschner, Buntler.	Bourfier.
Taschenspieler.	Joueur de gobelets.
Teich = gräber.	Fossoyeur, Ouvrier aux Etangs.
— Meister.	Maitre des Etangs, oder des Dignes.
— Inspektor, Direktor	Inspecteur, Directeur, In- tendant des Dignes.
Thorschreiber.	Commis à la garde de la porte.
— Zoll Einnehmer.	Péager.
— Wärtter, Stadtknecht.	Géolier.
Thürhüter, Portier.	Huissier, Portier.
Tischler, Schreiner.	Menuisier.



Todtengräber.	Enterreur des Morts.
Töpfer.	Potier.
Trabant.	Garde du corps , Trabant.
Trädler , Tändler.	Frippier.
Trommelschläger.	Tambour.
Trompeter.	Trompette.
Tuchhändler.	Marchand de Drap , oder Marchand - Drapier.
Tuchmacher.	Drapier , Faiseur de Drap.
Tuchscherer.	Tondeur de Drap.

## B.

Bergolder.	Doreur.
Berordneter.	Député.
Berordneter bey einer Junft	Maître Juré.
Berwalter,	Administrateur.
----- auf dem Land.	Bailli.
Uhrmacher.	Horlogier.
Vice - Kanzler.	Vice - Chancelier.
— König. Statthalter.	Vice - Roi.
— Präsident.	Vice - Président.
Wifirer.	Jaugeur.
Wifitator.	Wifitateur.
Univerfität.	Univerfité.
Unter - Cammerer der Stadt	Chef de la Chambre in-
Wien.	ferieure de la Ville de
	Vienne.
Unter = Bedienter.	Officier fubalterne.
— Gericht.	Justice ordinaire.

Unter



Unter - Officier.  
Vorfechter.  
Vortanzer.

Vormünder.  
Vormundschaft.  
Vorschneider.

Bas - Officier.  
Prévôt de la sale d' armes.  
Prévôt de la sale à Dan-  
fer.  
Tuteur, Administrateur.  
Tutèle.  
Ecuyer tranchant.

### W.

Wachbleicher.  
— Händler.  
— Kerzler.

Wachtmeister = Lieutenant.  
Wag - Meister.

Wagner.  
Wagen - Meister.

Walt - Meister.  
— Mühle.  
Wall - Aufseher.

Wardein.

WaisenKasse.  
— Verwalter.

Wäscherin.  
Weber.

Blanchisseur de Cire.  
Marchand de Cire.  
Ciérgier.  
Aide Major.  
Péteur (Maître de balance  
publique.)  
Charron.  
Commis de la Poste pour  
les Voitures.  
Foulon.  
Foulerie de drap.  
Inspecteur des remparts  
oder de Fortification.  
Essayeur des Metaux (des  
Monnoyes.)  
Caisse des Orphélias.  
Administrateur de la Caisse  
des Orphélins.  
Lavandière, Blanchisseuse.  
Tisserand.

Wichs



Wechsler.	Banquier.
Wechselstube.	Comptoir, la banque.
— Brief.	Lettre de change.
— Gericht.	Tribunal de Commerce et de changes.
— Censal.	Censeur du Tribunal de Commerce et de chan- ges.
Wehe - Mutter (Hebamme)	Sage - Femme.
Weidemann.	Chasseur, Veneur.
Weinhändler.	Marchand de Vin.
— Zierler, Winzer.	Vigneron.
— Schenker.	Cavaretier, Tavernier.
— Bisirer.	Jaugeur de Vin.
— Lager, Ungelder.	Officier des Impôts.
Weißgerber.	Mégicier.
Weißzeughändler. (Wadler.)	Marchand - Linger.
Weißzeug Kuffcheria.	Garde - Linge.
Wildmeister.	Garde - Chasse. Maître de la Vénaifon.
Wittwe (vom Stande).	Douairiere.
— Wittwer (insgemein).	Veuve, Veuf.
Wollrämpfer.	Peigneur de laine.
— Händler.	Marchand de laine.
— Streicher.	Cardeur de laine.
— Weber.	Ouvrier en laine.
— Stricker.	Tricoteur de laine.
Woywod in R.	Palatin de N.
Woywodschast.	Palatinat de.
Wundarzt.	Chirurgien.



Wundarzney Lehrer.  
 ——— Praktikus.

Professeur de Chirurgie.  
 Praticien en Chirurgie.

3.

Zahlmeister.  
 Zahn Arzt, Zahnbrecher.

Zehend = Schreiber.

Zeng = Hauptmann.

—— Meister.

—— Wärter.

—— Haus.

Zengmacher (ordinair).

—— in Gold u. Silber

Ziegel = Meister (Brenner).

Zimmermeister.

Zimmermann.

Zinngießer.

Zollverwalter.

—— auf dem Land.

Zuckerbäcker.

Zunftmeister.

Zuchthaus.

Zuchthausverwalter.

Zuchtmeister.

Tresorier, Réceveur.

Denüste, Arracheur de  
 Dents.

Réceveur de Dimes.

Capitaine d'Artillerie.

Maître d'Artillerie.

Garde - Magasin.

Arsenal.

Sargier.

Fabricant à dessein en or  
 et argent.

Tuillier.

Maitre - Charpentier.

Charpentier.

Potier d'Etain.

Inspecteur de la Douane.

Douanier de péage.

Confiturier, Confiseur.

Maître Juré du corps de  
 Métier.

Maison de Correction.

Intendant de la Maison de  
 Correction.

Maître de la discipline.

Zauf.



# T a u f

und

## Vor-Namen.

Adolph. Adolphe.	Arnoldus. Arnold.
Adrian. Adrien.	Augustinus. Augustin.
Agatha. Agathe.	Arnolphus. Arnoul.
Agnes. Agnes.	Arnaldus. Arnaud.
Albinus. Aubin.	Augustus. Auguste.
Albrecht. Albert.	Aurelia. Aurelie.
Alexander. Alexandre.	Aurelius. Aurel.
Amadeus. Amé, Anadée.	Balduin. Bodouin.
Amalia. Amélie.	Balthasar. Baltazar.
Ambrosius. Ambroise.	Barbara. Barbe.
Andreas. André.	Bartholomäus. Barthélemi.
Anna. Anne.	Basilus. Basile.
Antoninus. Antonin.	Beatrix. Beatrice.
Antonius. Antoine.	Benedikt. Bénéoit.
Antonia. Antoinette.	Benedicta. Bénéoite.



Bernhard. Bernard.	Eduard. Edouard.
Bernhardina. Bernardine.	Egidius. Gilles.
Blasius. Blaise.	Elias. Elie.
Brigitta. Brigitte.	Elisabeth. Elifabeth.
Carl. Charles.	Erasmus. Erasme.
Carolina. Caroline, Charlotte.	Eraſt. Erneſte.
Casimir. Casimir.	Eva. Eve.
Caspar. Caspar, Gaspar.	Eucharis. Eucharie.
Catharina. Catherine.	Eugenius. Eugène.
Chriſtian. Chrétien, Chriſtian, Chriſtien.	Eusebius. Eusebe.
Chriſtiana. Chrétienne, Chriſtiane.	Eustachius. Eustache.
Chriſtina. Chriſtine.	Fabritius. Fabrice.
Chriſtoph. Chriſtophe.	Felicitas. Felicité.
Clara. Claire.	Ferdinand. Ferdinand.
Claudia. Claude, Claudie.	Florentinus. Florentin.
Claudius. Claude, Claudius.	Franciska. Françoisse.
Clemens. Clement.	Franciskus. François.
Conrad. Conrad.	Friedrich. Frédéric, <sup>30</sup> Friedric.
Constantinus. Constantin.	Georg. George.
Cornelius. Corneille.	Gerhard. Gérard.
Crispinus. Crépin, Crispin.	Gertraud. Gertrude.
Cyriacus. Cyriaque.	Gottard. Godard.
Desiderius. Didier.	Gottfried. Godefroi, Geoffroi.
Dietch. Thyérie.	Günther. Goutier, Gonthere, Gunthier.
Dionysius. Denis.	Gustavus. Gustave.
Dominicus. Dominique.	Hadelanus. Adrien.
Dorothea. Dorothee.	Heinrich. Henri.
Eberhard. Everhard.	Henrika. Henriette.
	Helena.



Helena. Helene.  
 Hieronymus. Jérôme.  
 Hilarius. Hilaire.  
 Hubertus. Hubert.  
 Hugo. Hugues.  
 Jakob. Jacob.  
 Jacobine. Jacobés.  
 Jacobus. Jaques.  
 Ignatius. Ignace.  
 Jeremias. Jérémie.  
 Joachim. Joachime.  
 Johann. Jean.  
 Johanna. Jeanne.  
 Joseph. Joseph.  
 Josepha. Josephe.  
 Jodoens. Joffe.  
 Juliana. Julienne.  
 Julianus. Julien.  
 Julius. Jules.  
 Justina. Justine.  
 Justinus. Justin.  
 Justus. Juste.  
 Kilian. Kilien.  
 Lambrecht. Lambert.  
 Leonhard. Léonard.  
 Leopold. Léopold.  
 Levin. Levin.  
 Lorenz. Laurent.  
 Lotharius. Lothaire.  
 Lucas. Luc.  
 Lucia. Luce.

Lucretia. Lucrèce.  
 Ludwig. Louis.  
 Luise. Louise.  
 Magdalena. Magdeleine.  
 Marcus. Marc.  
 Margarethe. Marguerite.  
 Maria. Marie.  
 Marthe. Marthe.  
 Martinus. Martin.  
 Mathäus. Mathieu.  
 Mathias. Mathias.  
 Maximilian. Maximilien.  
 Michael. Michel.  
 Moriz. Maurice.  
 Moses. Moÿse.  
 Nicodemus. Nicodeme.  
 Nicolaus. Nicolas.  
 Noach. Noé.  
 Otto. Otton.  
 Paulus. Paul.  
 Petrus. Pierre.  
 Philipp. Philippe.  
 Rachel. Rachel.  
 Rebecca. Rebéque.  
 Richard. Richard.  
 Reinhard. Rénard.  
 Reinhold. Rénaud.  
 Remigius. Rémi.  
 Romanus. Romain.  
 Rosimunde. Rosemonde.  
 Rudolph. Rodolphe.



Ruprecht. Rupert.	Thomas. Thomas.
Robertus. Robert.	Timotheus. Timothée.
Sabina. Sabine.	Tobias. Tobie.
Sebastian. Sebastien.	Titus. Tite.
Severinus. Séverin.	Valerius. Valere.
Sobilla. Sibille.	Valentin. Valentin.
Sigismund. Sigismond.	Veit. Vit.
Simon. Simon.	Veronica. Véronique.
Sixtus. Sixte.	Vincentius. Vincent.
Sophie. Sophie.	Ulrich. Ulric.
Stanislaus. Stanislas.	Urban. Urbain.
Stephan. Etienne.	Ursula. Ursula.
Susanna. Susanne.	Walther. Gautier.
Theobald. Thibaud.	Wilhelm. Guillaume.
Theodorus. Théodore.	Wilhelmine. Guillemine.
Theodora. Théodora, Théodore.	Zacharias. Zacharie.
Theresa. Thérèse.	Zenobia. Zénobie.



# N a m e n

der

## Länder und Städte.

Neben. Aix la Chapelle.	Arabien. l'Arabie.
Afrika. l'Afrique.	Archangel. Archangel.
Altair, Cairo. le Grand Caire.	Aragonien. l'Arragon
Alexandria. Alexandria.	Arras. Arras.
Algarbien. les Algarves.	Asien. l'Asie.
Algier. Alger.	Assyrien. l'Assyrie.
Altenburg. Altenbourg.	Augsburg. Augsbourg.
Altemark. La vieille Mar- che.	Bade. Bade.
Altorf. Altorf.	Bayonne. Bayonne.
Amerika. L'Amerique.	Bamberg. Bamberg.
Amsterdam. Amsterdam.	Barbarey. la Barbarie.
Ancona. Ancone.	Barcelona. Barcelone.
Andalusien. l'Andalousie.	Basel. Bale.
Anhalt. Anhalt.	Batavien. Batavie.
Anneberg. Anneberg.	Benzen. Buduffin.
Anspach. Anspach.	Bayern. la Baviere.
Antiochia. Antioche.	Barreuth. Bareith.
Antwerpen. Auvers.	Belgrad. Belgrade.
	Bergen in Henegau. Mons en Hainaut.



Berlin. Berlin.	Churmark. La Marche Elec- torale.
Bern. Berne.	Cleve. Cleves.
Bisanz. Besançon.	Coblentz. Conflans.
Böhmen. la Bohême.	Coburg. Cobourg.
Bonn. Bonne.	Cölln. Cologne.
Bononien. Bologne.	Collmar. Colmar.
Brabant. le Brabant.	Compostel. Compostelle.
Brandenburg. Brandebourg.	Constantinople. Constanti- nople.
Brasilien. le Brésil.	Copenhague. Copenhague.
Braunschweig. Brounsvic.	Corse. L'Isle de Corse.
Bremen. Brême.	Cortrecht. Courtray.
Breslau. Breslau.	Cosnig. Constance.
Breisach. Brisac.	Cracau. Cracovie.
Britannien. la Bretagne.	Crain. La Carniole.
Brügge. Bruges.	Creuznach. Creuznac.
Brüssel. Bruxelles.	Croatien. La Croatie.
Burgundien. La Bourgog- ne.	Curland. La Courlande.
Calabrien. La Calabre.	Cypren. Chypre.
Camerich. Cambay.	Dalmatien. La Dalmatie.
Canarien. Les Canaries.	Dänemark. La Dane- marc.
Candien. Candie.	Danzig. Danzig.
Carlsruen. Carlsruen.	Delft. Delft.
Cassel. Castel.	Diedenhofen. Thionville.
Carlsruh. Carlsruh.	Dinant. Dinant.
Castilien. La Castille.	Dornyl. Tournay.
Catalomien. La Catalogne.	Dortrecht. Dordrecht.
Chemnig. Chemnitz.	Dortmund. Dortmund.
China. La Chine.	Dresden. Drede.
Chur. Coire.	



Duderstadt. Duderstadt.	Seldern. Gueldres.
Duisburg. Duisbeurg.	Genf. Genève.
Durlach. Dourlac.	Gent. Gand.
Edimburg. Edimbourg.	Genua. Genes.
Edenburg. Edenbourg.	Gießen. Gießen.
Eger. Egre.	Goa. Goa.
Egypten. L'Egypte.	Görlig. Görlitz.
Eisenach. Eisenac.	Goslar. Goslar.
Elsas. Alface.	Gotha. Gothe.
Emmerich. Emmeric.	Graubündten. Les Grisons.
England. L'Angleterre.	Griechenland. La Grèce.
Erfurt. Erfort.	Griechisch Weissenburg. Belgrade.
Erlangen. Erlang.	
Erbach. Erbac.	Greifswalde. Gripswalde.
Europa. L'Europe.	Großbritannien. La Grande Brétagne.
Ferrara. Ferrare.	
Flandern. La Flandre.	Groningen. Groningue.
Florenz. Florence.	Haag. La Haye.
Frankenland. La Franco- nie.	Halberstadt. Halberstad.
Frankfurt am Mayn. Franc- fort sur le Main.	Halle. Hall.
Frankfurt an der Oder.	Hamburg. Hambourg.
Franfort sur l'Oder.	Hanau. Hanau.
Frankreich. La France.	Hanover. Hanovre.
Freyberg. Freiberg.	Heilbrunn. Heilbron.
Freiburg. Freiburg.	Hennegau. Le Hainaut.
Friaul. Le Frioul.	Herzogenbusch. Bois le Duc.
Friskland. La Frise.	Hessen. La Hesse.
Fulde. Fulde.	Heidelberg. Heidelberg.
Gastonien. La Gascogne.	Holland. La Hollande.
	Hollstein. { Hollface.



Hungarn. La Hongrie.	Lüttich. Liége.
Japonien. Le Japon.	Luxemburg. Luxembourg.
Jena. Jene.	Madrid. Madrid.
Jerusalem. Jerufalem.	Magdeburg. Magdebourg.
Judien. Les Indes.	Mähren. La Moravie.
Inspruck. Inspruc.	Malta. Malthe.
Irland. L'Irlande.	Mantua. Mantoué.
Italien. L'Italie.	Mark. (Brandeb.) La Mar-
Judaa. La Judée.	che.
Jülich. Juliers.	Mark. (Grafschaft.) La Mark.
Kärnthen. La Carinthie.	Marfilien. Marseille.
Kiel. Kiel.	Marpurg. Marpourg.
Königsberg. Königsberg	Masricht. Mastric.
Lapland. La Laponie.	Mayland. Milan.
Lausanne. Lausanne.	Maynz. Mayence.
Lausnitz. La Lusace.	Mecheln. Malines.
Leipzig. Leipzig.	Mecklenburg. Le Méclen-
Leiden. Leide.	bourg.
Liefland. La Livonie.	Meißen. (Land) Misnie.
Lisabon. Lisbonne.	Meißen. (Stadt) Meissen.
Lithauen. La Lithuanie.	Metz. Metz.
Livorno. Livourne.	Minden. Minden.
Lombardey. La Lombardie.	Mitte-mark. La Moyenne-
London. Londres.	Marche.
Loretto. Lorette.	Modena. Modene.
Lothringen. La Lorraine.	Morea. La Morée.
Löwen. Louvain.	Mohrenland. L'Ethiopie.
Lübeck. Lubeck.	Moldau. La Moldavie.
Lucca. Lucques.	Moskau. (Land) La Mos-
Lucern. Lacerne.	covie.
Lüneburg. Lunebourg.	Moscow. (Stadt) Moscow.
	Mümo



Mümpelgard. Mombelliard.	Portngall. Le Portugal.
München. Munic.	Pohlen. La Pologne.
Münster. Munster.	Pommern. La Poméranie.
Nassau. Nassau.	Posen. Posnanie.
Navarra. La Navarre.	Prag. Prague.
Namur. Namure.	Preußen. La Prusse.
Neapel. Naples.	Regensburg. Ratisbonne.
Neuburg. (am See) Neu- schatel.	Reußen. La Russie.
Neumark. La nouvelle Marche.	Rom. Rome.
Niederland. Les Pays - bas.	Rostock. Rostock.
Nimwegen. Nimegue.	Rotterdam. Rotterdam.
Nordhausen. Nordhuse.	Rothweil. Rothweil.
Norwegen. La Norwégue.	Rußland. La Grande Rus- sie.
Nürnberg. Nuremberg.	Strickel. Lille.
Oesterreich. L'Autriche.	Sachsen. La Saxe.
Oettingen. Oetingue.	Salzburg. Salzburg.
Ofen. Bude, Ofen.	Sankt Gallen. Saint - Gall.
Oranien. Orange.	Sardinien. La Sardaigne.
Paderborn. Paderborn.	Savoyen. La Savoye.
Padua. Padouë.	Schaffhausen. Schafhouse.
Palermo. Palerme.	Schlesien. La Silesie.
Paris. Paris.	Sluis. Ecluse.
Parma. Parme.	Schneeberg. Schneeberg.
Pavia. Pavie.	Schottland. L'Ecosse.
Persten. La Perse.	Schwaben. La Souabe.
Petersburg. Petersbourg.	Schweden. La Suède.
Pfalz. Le Palatinat.	Schweiz. La Suisse.
Philippsburg. Philipsbourg.	Slavonien. L'Esclavonie.
Placenz. Plaisance.	Seeland. La Selande.
	Sevilien. Seville.



Sicilien. La Sicile.	Turin. Turin.
Siebenbürgen. La Transilvanie.	Benedig. Vénise.
Solothurn. Souleüre.	Virginien. La Virginie.
Spanien. L'Espagne.	Viterbo. Viterbe.
Speyer. Spire.	Vlissingen. Vliissingue.
Stettin. Stettin.	Ulm. Ulme.
Steyermarf. La Stirie.	Ungarn. La Hongrie.
Stockholm. Stockholm.	Utrecht. Utrecht.
Stralsund. Sralfound.	Wallachei. La Vallachie.
Strasburg. Strasbourg.	Warschau. Varsovie.
Stuttgard. Stutgard.	Wälschland. L'Italie.
Syrien. La Syre.	Wesel. Wesel.
Tartarei. La Tatarie.	Westphalen. La Westphalie.
Teutschland. L'Allemagne.	Westmünster. Westmunster.
Theffaloniich. Theffalonique.	Wien. Vienne.
Thracien. La Thrace.	Wittenberg. Wittenberg.
Thüringen. La Thuringue.	Wolffenbüttel. Wolffenbutl.
Trient. Trente.	York. York.
Trier. Trèves.	Ypern. Ypres.
Triest. Triëste.	Zerbst. Zerbst.
Tripolis. Tripoll.	Zürch. Zurich.
Tübingen. Tubingue.	Zütphen. Zutphen.
Türkei. La Turquie.	Zweybrück. Deuxponts.



# Register

k. k. Hof = Staat.

	Seite.
An Sr. Majestät den Kaiser, und Höchst dero Familie.	I
An den Oberst = Hofmeister, und Stab.	8
— die adeliche Kreieren Leib Garde.	10
— — — ungarische Leib Garde.	12
— — — Trabanten Leib Garde.	14
— die Hof = Kapelle.	15
— die Hof = Pfarre.	16
— das Hof = Bauamt.	17
— das — Kontrollocamt.	18
— das Oberst = Hofmeisteramt.	19
— das — Jägeramt.	20
— das geheime Kabinet.	21

An



# Register.

Seite.

An den Oberst - Cammerer, und Stab	22
— — Oberst - Hof - Marschall, und Stab.	28
— — Oberst - Stallmeister und Stab.	29
— das Oberst - Post Amt.	32
An den Hofstaat Ihro Maj. der Kaiserin.	35
An den Ministerial - Staat.	37
— — Staats - Rath.	37
— — Hofkriegs - Rath.	40
An den k. k. Kriegesstaat.	44
— das k. k. Militär - Consistorium.	57
— den k. Reichs Hof - Rath.	59
— die k. geheime Reichs - Kanzley.	62
— das k. k. General - Direktorium.	64
— die k. k. geheime Hof - und Staats - Kanzley.	67
— — k. ungarische Hof - Kanzley.	68
— — k. Siebenbürgische Hof - Kanzley.	69
— — k. k. Hof - Cammer.	71
— — k. k. Haupt - Kassen.	73
— — k. k. Taback - Gefällen Direktion.	74
— das k. k. Stempelamt.	75
— die k. k. Hauptmanns Administration.	75
— das k. k. Münz - Amt.	76
— die k. k. Kupferamts Produkten Verschleiß - Direktion.	78
— die k. k. Hofkammer in Münz - und Berg- wesen.	78
— die N. D. Laud - Stände.	79
— — k. k. Oberste Justiz - Stelle.	81
— die k. k. Landrechte.	83

An



# Register:

Seite.

An das k. k. Appellations - Gericht.	84
— — k. k. Merkantil, und Wechsel Gericht.	84
— die k. k. N. D. Regierung.	85
— — k. k. Polizen, Direktion.	87
— den geistlichen Staat.	88
— — — Kirchen, Rath, oder Confisso- rium.	93
An auswärtige Bottschafter, Gesandte und Minister.	95
— — — Hofämter.	
In Königreich Ungarn.	105
An das k. k. Subernium in Siebenbürgen.	111
In Königreiche Böhheim.	112
Oberste Kronämter.	114
In Königreich Gallizien und Lodomerien	116
Oberste Kronämter.	118
In Mähren und Schlessen.	120
In Ober - Oesterreich.	122
In Vorder - Oesterreich.	123
In Tirol.	123
In Steyermark.	124
In Kärnten,	124
In Krain.	125
In Görz und Gradiska.	125
In Triest.	126
In der österreichischen Lombardey.	126
In des Herzogthums Mayland.	128
An das k. k. Subernium des Herzogthums Mantua.	129
— — — — in Fiume.	131
An die k. k. Universität in Wien.	131

An



# Register.

	Seite.
An den k. k. Magistrat in Wien.	135
— die k. k. Bürgermiliz in Wien.	141
Herrschafliche Bedienstungen.	143
Französische Titulaturen hoher regierender Häuser.	153
— — — — — der hohen Geistlichkeit.	167
Deutsch und französisches Titular - Lexicon.	175
Tauf - und Vor - Namen.	227
Namen der Länder und Städte.	231

*Alonard's*







